

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
et de l'Énergie
pour l'exercice 1964.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de l'Énergie, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1964 afférentes au Ministère des Affaires économiques et de l'Énergie et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 2 653 977 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
en Energie
voor het dienstjaar 1964.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Energie, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1964 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken en Energie, worden kredieten geopend die de som van 2 653 977 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement aux dits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 20 000 000 de francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

Art. 7.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 222 201 000 francs répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

Art. 8.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exer-

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulp gelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tussenkomsten verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken en Energie de storting aan de Staat door de industriëlen en handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitailering of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 20 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten die op 31 december 1964 nog niet waren aangewend.

Art. 7.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 222 201 000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten die op 31 december 1964 nog niet waren aangewend.

Art. 8.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstemmende

cice 1965 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 6 et 7 ci-dessus

Art. 9.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 10

Est approuvé le budget de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge pour l'exercice 1964, tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget prévoit en recettes 78 212 000 francs et en dépenses 63 681 000 francs.

La Régie est autorisée à affecter au Fonds de Renouvellement et d'Amortissement :

1° par prélèvement à charge du compte d'exploitation, une somme de 8 700 000 francs, représentant l'amortissement industriel prévu pour 1964 aux taux normalement pratiqués en matière d'installations et de matériel;

2° par dérogation à l'article 11 de son statut, annexé à l'arrêté royal du 28 janvier 1957, une somme de 880 000 francs représentant le boni probable de son exploitation en 1964.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1963.

rubriek van het dienstjaar 1965 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikels 6 en 7 hierboven.

Art. 9.

Uiterlijk de 10^e van elke maand zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 10

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het dienstjaar 1964, zoals ze bij onderhavige wet is gevoegd. Deze begroting voorziet in ontvangsten 78 212 000 frank en in uitgaven 63 681 000 frank.

De Regie wordt gemachtigd om voor het Hernieuwings- en Delgingsfonds aan te wenden :

1° door voorafnemings ten laste van de exploitatierekening een som van 8 700 000 frank als industriële delging voorzien voor 1964, volgens de grondslagen die normaal toegepast worden voor de installaties en materieel;

2° in afwijking van artikel 11 van haar statuut, gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 januari 1957, een som van 880 000 frank dat het waarschijnlijke boni van haar exploitatie in 1964 vertegenwoordigt.

Gegeven te Brussel, 30 september 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires économiques
et de l'Énergie,*

A. SPINOY.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Economische Zaken
en Energie,*

De Minister van Financiën,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Article	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		4 950
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	332 400	
	2. Services extérieurs	76 200	
			408 600
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers. — Dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux		4 700
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	2 378	
	2. Services extérieurs	1 362	
			3 740
8	Allocations et dépenses de service social		2 385
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Total pour le § 1		424 800

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	8 400	
	2. Services extérieurs	1 100	
			9 500
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location à titre exceptionnel de biens mobiliers en dehors de l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	22 000	
	2. Services extérieurs	460	
			22 460
11	Publications effectuées par le Département		12 000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	2 217	
	2. Fournitures de bureau, papier, impression, reliures	12 540	
	3. Machines de bureau : acquisition, locations	1 725	
	4. Mobilier et matériel : acquisition et locations	1 000	
	5. Habillement	253	
	6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	407	
			18 142
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	1 500	
	2. Utilisation	2 300	
			3 800

In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
4 950	4 286	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
314 100	282 832	1. Hoofdbestuur.	
72 600	66 091	2. Buitendiensten.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden. — Uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn voor de deelneming van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen.	6
4 700	4 153		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
4 012	5 768	1. Hoofdbestuur.	
3 462	3 150	2. Buitendiensten.	
2 360	2 303	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.	8
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
406 609	369 008	Totaal voor § 1.	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
8 000	7 412	1. Hoofdbestuur.	
1 075	1 018	2. Buitendiensten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur ten uitzonderlijke titel van roerende goederen zonder tussenkomst van het C.B.B. :	10
21 641	25 438	1. Hoofdbestuur.	
474	467	2. Buitendiensten.	
15 000	9 668	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2 097	2 893	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
12 240	12 667	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1 725	1 642	3. Bureau machines : aanschaffing, huren.	
1 210	717	4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.	
210	186	5. Kleding.	
350	280	6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
290	239	1. Aankoop.	
3 180	2 189	2. Gebruik.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Article	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux et le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale	7 500	
	2. Services extérieurs	9 150	
			16 650
15	Dépenses de formation professionnelle		150
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		265
17	Dépenses diverses d'administration		50
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents		8 000
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services	25	
	2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement	1 880	
	3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes	715	
	4. Recensement général de l'agriculture au 15 mai et 31 décembre 1959, Recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961	64 000	
	5. Enquête sur les conditions de vie des familles en Belgique	625	
			67 245
	Total pour le § 2		158 262
	Total pour le chapitre I		583 062

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :	
	1. A l'Office National du Ducroire	1 000
	2. A. — A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.	285 000
	B. — Subventions forfaitaires à diverses institutions de recherche appliquée, ou éventuellement à l'I.R.S.I.A.	9 000
	3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	750
	4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères	30
	5. Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (y compris les dépenses se rapportant à des exercices antérieurs)	140
	6. A l'Institut Belge de Normalisation	6 000
	7. Aux Centres de Recherches	1
	8. Au Bureau International des Brevets	3 500
	9. A l'Institut National des Mines à Pâturages	4 415
	10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière	12 000
	11. Subvention à l'Industrie charbonnière (Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'Industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)	60 000

In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen en van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) :	14
6 375 9 150	6 063 8 718	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
150	6	Uitgaven voor beroepsscholing	15
265	226	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
50	11	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
11 095	3 831	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1 150	103	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.	
1 870	1 846	2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitailleringsskaarten.	
806	690	3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beampten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.	
141 800 875	122 760 679	4. Algemene Landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959, Algemene Telling der bevolking, der huizen en woningen, van de nijverheid en de handel op 31 december 1961.	
		5. Onderzoek over de bestaansvoorwaarden van de gezinnen in België.	
241 078	209 749	Totaal voor § 2.	
647 687	578 757	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
10 000	10 000	1. Aan de Nationale Delcrederiedienst.	
300 000	283 000	2. A. — Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen. B. — Forfaitaire toelagen aan verschillende instellingen van toegepaste opzoeking of eventueel aan de I.W.O.N.L.	
750	750	3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten, en andere bijkomende kosten inbegrepen).	
30	12	4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.	
210	—	5. Toelagen aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen aangewend tot de uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (met inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere dienstjaren).	
6 000	6 000	6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	
1	—	7. Aan de Centra voor Opzoekingen.	
3 500	3 463	8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
4 919	3 764	9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.	
12 000	12 000	10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenlijverheid.	
100 000	124 500	11. Toelage aan de steenkolenlijverheid. (Het krediet voorzien bij onderhavig littera zal mogen overgedragen worden op de rekening « Hulpfonds aan de Steenkolenlijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de Overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven op Titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Article	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
20	12. Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :		
	A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des sciences nucléaires, établissement d'utilité publique	85 000	
	B. 1. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique ...	230 000	
	2. Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique	92 800	
	3. Intervention de l'Etat pour permettre au Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.) de fournir la contribution belge prévue à l'article 5 B du contrat conclu entre la Communauté Européenne de l'Energie atomique et le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire pour l'installation à Mol du Bureau Central de Mesures nucléaires (<i>pour mémoire</i>)	—	
	C. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	45 000	
	D. Charges incombant à l'Etat belge en vertu du traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom» et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement et au budget des recherches et investissements de cette Communauté (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1964 sera reporté au budget de 1965, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	465 000	
	13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (<i>y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social ainsi que les aides aux initiatives économiques régionales</i>) (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1964 sera reporté au budget de 1965, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	654 500	
	14. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1965 les disponibles éventuels provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1964.)	1	
	15. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office :		
	a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, viandes, etc.;		
	b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;		
	c) de payer, d'ordre du Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie diverses subventions et indemnités telles que :		
	1° subventions aux importateurs de céréales panifiables, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;		
	2° indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes, etc.	1	
	(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.) (Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1965 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1964.)		
	16. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'accroissement de la productivité, établissement d'utilité publique	50 000	
	17. Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée «Cenatra»	20	
21 à 23		—	2 004 158
24	Subventions diverses :		
	1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (<i>y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble</i>)	23 000	
	2. A la Société Internationale de Chimie céréalière	11	
	3. A l'industrie cinématographique	15 000	

In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :	20
85 000	85 000	A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	
232 000	178 000	B. 1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.	
101 700	106 000	2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut, aangegaan.	
12 000	18 000	3. Rijkstegemoetkoming om het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.) in staat te stellen de Belgische bijdrage te leveren, zoals bepaald in artikel 5 B van het tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en het Studiecentrum voor Kernenergie gesloten contract tot vestiging te Mol van een Centraal Bureau voor metingen op het gebied van de kernenergie (<i>pro memorie</i>).	
40 400	36 612	C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	
400 000	295 000	D. Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid tussenkomst van de Staat in de werkingsbegroting en de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap. (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1964 zal overgedragen worden naar de begroting van 1965, om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel.)	
510 000	608 109	13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (<i>met inbegrip van de voorafgaande studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, alsmede de hulp aan regionale economische initiatieven</i>). (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1964 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1965 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel.)	
1	—	14. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1964, over te dragen op het dienstjaar 1965.)	
20 000	10 000	15. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkomst van de Schatkist die de Dienst moet toelaten : a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, enz.; b) om het even welke algemene verliezen te dragen tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard; c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken en Energie allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals : 1° toelagen aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de industriële maalderijen, aan de meelgroothandelaars, enz.; 2° vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz. (De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit dat, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën, zal getroffen worden.) (Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo dat eventueel op 31 december 1964 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1965 over te brengen.)	
50 000	46 000	16. Forfaitaire tussenkomst in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit, instelling van openbaar nut.	
10	10	17. Toelage aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek « Cenatra ».	
—	—		21 tot 23
		Diverse toelagen :	24
21 500	20 679	1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (<i>inbegrepen de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw</i>).	
11	10	2. Aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde.	
12 000	9 920	3. Aan de cinematografische nijverheid.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Article	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
24	4. Au Bureau International des Expositions à Paris	50	
	5. Au Bureau International des Poids et Mesures	375	
	6. Au Comité National belge de l'Eclairage	50	
	7. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Genève, pour les opérations se rapportant à l'année 1963	300	
	8. A l'Institut International de Statistique	7	
	9. Au Comité International de Métrologie Légale	60	
	10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des <i>Annales des Mines</i>	130	
	11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement	15 804	
	12. A la Commission de la Carte Géologique du Monde	8	
	13. Au Comité belge de la Distribution	300	
	14. A l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale	52	
	15. Au Comité belge de la Table de Calcul électrique	10	
			55 157
25	Subventions exceptionnelles :		
	— A l'Institut Belge de régulation et d'automation (<i>pour mémoire</i>)	—	—
	Total pour le chapitre II		2 059 315
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27			—
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	1. Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature	5 500	
	2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	3 500	
	3. Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par le Département	100	
			9 100
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais à résulter de la participation de la Belgique à une Exposition Internationale	2 500	
	(Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'exercice sera transféré à l'exercice suivant pour être utilisé aux mêmes fins.)		2 500
	Total pour le chapitre IV		11 600
	Total pour le titre I : Dépenses ordinaires		2 653 977

In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
50	17	4. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	24
700	678	5. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.	
50	50	6. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.	
300	213	7. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1963.	
7	7	8. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.	
50	95	9. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen.	
130	130	10. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicatie van de <i>Annalen der Mijnen</i> .	
15 645	13 489	11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	
8	7	12. Aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart.	
300	300	13. Aan het Belgisch Comité van de Distributie.	
52	—	14. Aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.	
10	10	15. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Elektrische Berekening.	
—	50	Uitzonderingstoelagen :	25
—	—	— Aan het Belgisch Instituut voor Regulatie en Automatie (<i>pro memorie</i>).	
1 939 334	1 871 875	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
—	—		26 en 27
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
Lopende uitgaven :			28
4 500	28 262	1. Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	
3 500	2 501	2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	
100	43	3. Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht door het Departement.	
Uitzonderingsuitgaven :			29
500	—	1. Kosten die zullen voortvloeien uit de deelneming van België aan een Internationale Tentoonstelling. (Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het dienstjaar, zal overgedragen worden op het volgend dienstjaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	
8 600	30 806	Totaal voor hoofdstuk IV.	
2 595 621	2 481 438	Totaal voor titel I: Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

CHAPITRE III.

CRÉDITS

RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.

64.431	Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « EUROCHEMIC »	—	—	—	—	—	
64.432	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat	—	—	—	—	—	
Totaux pour le chapitre III.		—	—	—	—	—	

CHAPITRE IV.

CRÉDITS

RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.

64.441	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables	108 299	179 243	141 243	18 000	20 000	
--------	---	---------	---------	---------	--------	--------	--

§ 2. Crédits générateurs
d'autres biens patrimoniaux.

64.561	Dépenses de fonctionnement et de liquidation généralement quelconques de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958	1 396 000	—	1 396 000	—	—	
--------	--	-----------	---	-----------	---	---	--

(Le montant du crédit de paiement inscrit au présent article sera transféré au budget pour Ordre, titre I, chapitre II, pour y être affecté au Fonds dénommé : « Fonds du Commissariat général de l'Exposition 1958 ».)

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du Trésorier général par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Trésorier général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre.)

(Indépendamment des fonds mis ainsi à sa disposition, le Trésorier général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission.)

(Le solde que pourraient présenter les avances précitées à la date de clôture des opérations de l'exercice 1964 pourra servir aux besoins de l'exercice 1965.)

Totaux pour le chapitre IV.					18 000	20 000	
Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.					18 000	20 000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12	13	14	

HOOFDSTUK III.

KREDIETEN BETREFFENDE
DE PARTICIPATIES.

—	47 500	31 500	38 000	117 000	Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « EURO-CHEMIC ».	64.431
—	174 437	158 337	171 700	504 474	Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.	64.432
—		189 837	209 700		Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE
DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale
goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

179 243	111 830	34 640	12 500	158 970	Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.	64.441
---------	---------	--------	---------------	---------	--	--------

§ 2. Kredieten die andere patrimoniale
goederen voortbrengen.

1 396 000	1 366 501	1	1	1 366 503	Allerhande uitgaven voor de werking en vereffening van de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel 1958.	64.561
-----------	-----------	---	----------	-----------	---	--------

(Het bedrag van het betalingskrediet, ingeschreven op onderhavig artikel zal overgedragen worden op de begroting voor Orde, titel I, hoofdstuk II, om er aangewend te worden voor het Fonds genaamd : « Fonds van het Commissariaat-generaal der Tentoonstelling 1958 ».)

(Dekkingsvoorschotten, zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Algemene Penningmeester. De Algemene Penningmeester beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister te voren goedgekeurd programma.)

(Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Algemene Penningmeester de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken.)

(Het saldo, dat voornoemde voorschotten bij de afsluiting der bewerkingen van het dienstjaar 1964 zouden laten, zal voor de behoeften van het dienstjaar 1965 kunnen aangewend worden.)

	34 641	12 501
	224 478	222 201

Totale voor hoofdstuk IV.

Totale voor titel II. — Buitengewone uitgaven.

TITRE III. — ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « Refribel »

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article — per artikel	1963 présumées — vermoe- delijke	1962 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique ...	40 000	40 000	34 239	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie.	411.03
04	Produit de l'exercice de l'agence Interfrigo ...	700	600	675	Opbrengst van het houden van het agentschap Interfrigo.	04
06	Produit des locations ...	200	150	161	Opbrengst van verhuringen ...	06
09	Récupération de frais et de timbres fiscaux ...	2 700	2 700	155	Terugvordering van kosten en van fiscale zegels.	09
414.03	Ristournes et divers ...	100	100	204	Kortingen en verscheidene ...	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		43 700	43 550	35 434	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Produit des capitaux disponibles au Fonds de renouvellement et d'amortissement ...	200	750	—	Opbrengst van de beschikbare gelden van het hernieuwing- en amortisatiefonds.	420.01
02	Produit des capitaux de la réserve du Service Social ...	100	150	—	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.	02
03	Produit cotisation spéciale O.N.S.S. ...	2	—	—	Opbrengst bijzondere bijdrage R.M.Z. ...	03
Totaux pour le chapitre 42.		302	900	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines et matériaux divers ...	100	100	75	Machines en verscheidene materialen ...	430.03
Totaux pour le chapitre 43.		100	100	75	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunt à contracter ...	20 000	—	—	Te sluiten lening ...	442.01
444.02	Réalisation de placements ...	10 000	20 000	—	Terugvordering van beleggingen ...	444.02
Totaux pour le chapitre 44.		30 000	20 000	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel ...	10	10	3	Tussenkost van de Staat in de pensioenen van het personeel.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		10	10	3	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Recettes pour compte de tiers ...	4 000	4 000	4 106	Ontvangsten voor rekening van derden.	490.01
03	Fonds en souffrance ...	100	100	—	Liggende gelden ...	03
Totaux pour le chapitre 49.		4 100	4 100	4 106	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		78 212	68 660	39 618	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) statutaire	9 400	7 300	6 389	a) in statutair rechtsverband;	
	b) temporaire	5 100	5 440	3 581	b) tijdelijken.	
03	Charges de pensions	1 900	2 000	1 669	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1 850	1 610	1 134	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	130	130	74	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	300	250	261	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	30	30	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	50	10	27	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires	30	30	4	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Indemnités aux membres du Comité consultatif	180	180	180	Vergoedingen aan de leden van het Comité van Advies.	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	63	Controleorganen van de Staat	03
04	Commission à S.A.T.I. pour sous-agence Interfrigo (pour mémoire)	—	300	320	Commissie aan S.A.T.I. voor onderagentschap Interfrigo (pro memorie).	04
513.01	Représentation	100	50	57	Representatie	513.01
02	Déplacements	500	350	359	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		19 670	17 780	14 118	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	1 200	800	641	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	500	300	439	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	150	150	107	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme.	100	50	35	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van het organisme.	
05	Assurances (non limitatif)	2 000	1 800	1 569	Verzekeringen (niet limitatief)	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	400	300	271	Onderhoud en herstel van koel- en elektriciteitsinstallaties.	07
09	Divers	150	100	98	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : fournitures de bureau; affranchissement du courrier; téléphone et télégraphe; documentation (journaux et périodiques); cotisations diverses; pourboires et étrennes; petit matériel de bureau; frais de banque et de C.C.P.; divers	600	500	441	Allerhande bureaukosten : bureaubenodigdheden; frankieerkosten; telefoon en telegraaf; documentatie (dagbladen en tijdschriften); diverse bijdragen; drinkgeld en nieuwjaarsfoolen; klein bureaumaterieel; bank- en P.C.R.-kosten; verscheidene.	522.01
02	Timbres fiscaux (non limitatif)	2 500	2 500	—	Fiscale zegels (niet limitatief)	02
523.01	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande	150	150	65	Allerhande kosten voor publiciteit en propaganda.	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	200	100	21	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525.01	Services des emprunts	1 000	—	—	Lasten der leningen	525.01
526.01	Frais de manutention	200	150	182	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	100	100	20	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	100	100	39	Vervoerkosten	03
Totaux pour le chapitre 52.		9 350	7 100	3 928	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531 (crédits non limitatifs).					531 (niet-limitatieve kredieten).	
531.01	Combustibles	500	500	262	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	3 500	3 000	2 624	Elektrische energie	02
03	Eau	60	60	37	Water	03
04	Gaz	40	40	18	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	50	50	23	Olle, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	05
06	Approvisionnements divers	400	250	337	Verscheidene bevoorradingen	06
07	Ammoniaque	200	100	136	Ammoniak	07
534.01	Ristournes	100	100	—	Ristorno's	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables	100	100	—	Vereffening van oninbare schuldvoordelingen.	02
Totaux pour le chapitre 53.		4 950	4 200	3 437	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLÉS	1964 — par article per artikel	1963 — prévues voorzien	1962 — réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles	16 000	10 000	5 618	Onroerende goederen	550.01
03	Machines	7 000	8 000	3 453	Machines	03
04	Matériel	1 500	1 500	621	Materieel	04
05	Véhicules automoteurs	190	190	—	Motorvoertuigen	05
07	Bibliothèque	10	10	—	Bibliotheek	07
10	Frais de premier établissement	300	300	442	Kosten van eerste aanleg	10
Totaux pour le chapitre 55.		25 000	20 000	10 134	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation des fonds de réserve (pour mémoire)	—	10 000	—	Consolidatie reservefondsen (pro memo- rie).	560.05
06	Cotisation spéciale O.N.S.S.	51	—	—	Bijzondere bijdrage R.M.Z.	06
Totaux pour le chapitre 56.		51	10 000	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.02	Versement au personnel (non limitatif) ...	144	723	1 420	Storting aan het personeel (niet limita- tief).	570.02
03	Subside à la recherche scientifique	200	500	200	Toelage voor het wetenschappelijk onder- zoek.	03
04	Impôts sur les revenus (non limitatif) ...	216	—	—	Belastingen op de inkomsten (niet limi- tatief).	04
Totaux pour le chapitre 57.		560	1 223	1 620	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement aux tiers (non limitatif).	4 000	4 000	4 008	Terugbetaling aan derden (niet limita- tief).	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif)	100	100	—	Aanwending van liggende gelden (niet limitatief).	03
Totaux pour le chapitre 59.		4 100	4 100	4 008	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses		63 681	64 403	37 245	Totalen voor de uitgaven.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1963.Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Affaires économiques
et de l'Énergie.

A. SPINOY.

Le Ministre des Finances.

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances.

H. DERUELLES.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Economische Zaken
en Energie.

De Minister van Financiën.

De Minister, Adjunct voor Financiën.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre	F	375 000
Frais de représentation		50 000
Total	F	425 000

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 4 950 000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

In uitvoering van het Regentsbesluit dd. 24 februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister	F	375 000
Representatiekosten		50 000
Totaal	F	425 000

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 4 950 000 frank.

Nombre	GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinetsvergoeding	Aantal	GRAAD OF RUBRIEK
1	chef de Cabinet F	—	75 000	1	Kabinetschef.
1	chef de Cabinet adjoint	—	55 000	1	adjunct-kabinetschef.
1	secrétaire particulier	273 000	—	1	particulier secretaris.
1	secrétaire de Cabinet	251 000	—	1	Kabinetssecretaris.
4	conseillers	717 000	175 000	4	adviseurs.
5	attachés	716 000	60 000	5	attachés.
1	chargé de mission	—	50 000	1	opdrachtgelastigde.
3	sous-chefs de bureau	171 000	60 000	3	onderbureauchefs.
1	traducteur adjoint	140 000	20 000	1	adjunct-vertaler.
2	rédacteurs	99 000	40 000	2	opstellers.
2	sténodactylographes-secrétaires	—	40 000	2	stenotypisten-secretarissen.
6	sténodactylographes	200 000	120 000	6	stenodactylografen.
2	commis principaux	125 000	40 000	2	e.a. klerken.
1	commis	—	20 000	1	klerk.
3	dactylographes	—	60 000	3	dactylografen.
2	classeurs	—	40 000	2	klasseerders.
5	messagers-huissiers	—	100 000	5	bode-kamerbewaarders.
3	chauffeurs d'auto	194 000	60 000	3	autogeleiders.
2	garçons de service	—	40 000	2	dienstjongens.
5	téléphonistes	89 000	100 000	5	telefonisten.
	Totaux F	2 975 000 ⁽¹⁾	1 155 000		Totalen.
	Cotisations de l'Etat-employeur F		83 000		Bijdragen van de Staat-werkgever.
	Indemnités de foyer et de résidence		3 360		Haard- en standplaatsvergoedingen.
	Allocations familiales		39 000		Kindergeld.
	Indemnité de naissance		14 500		Geboortevergoeding.

(1) Dont un montant de 1 138 604 francs (à 102,5 %) à rembourser aux organismes dont certains membres du Cabinet sont détachés.

(1) Waarvan een bedrag van 1 138 604 frank (aan 102,5 %) terug te betalen aan de instellingen waarvan zekere Kabinetsleden zijn gedetacheerd.

Nombre	GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Aantal	GRAAD OF RUBRIEK
	Relèvement de 2,5 % des traitements		60 000		Verhoging met 2,5 % van de bezoldigingen.
	Indemnité éventuelle de licenciement (3 mois) ...		458 000		Eventuele afdankingsvergoeding (3 maand).
	Prestations supplémentaires		83 000		Overwerk.
	Pecule de vacances		36 000		Vakantiegeld.
	Allocations aux assurés libres		—		Toelagen aan de vrijverzekerden.
	Prévision pour modifications éventuelles		—		Vooruitzicht voor eventuele wijzigingen.
	F	2 975 000	1 931 860	F	
	F	4 906 860		F	
	Arrondi à F	4 950 000			Afgerond tot.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 332 400 000 francs.

A. — *Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1963.*

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 332 400 000 frank.

A. — *Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1963.*

	Traitement de base — <i>Basis- wedden</i>	Augmen- tation barémique — <i>Wedde- schaal- verhoging</i>	Relèvement de 2,5 % — <i>Verhoging met 2,5 %</i>	Foyer et Résidence — <i>Haard en standplaats</i>	Promotion de grade — <i>Bevordering in graad</i>	Pécule de vacance — <i>Vakantie- geld</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ... F	38 518 793	224 000	787 000	1 671 000	183 000	1 342 000	42 725 793
Documentation et études. — <i>Documentatie en studiën</i>	9 391 205	59 000	236 000	205 000	278 000	277 000	10 446 205
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	34 675 360	214 000	871 000	590 000	241 000	867 000	37 458 360
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	79 416 633	609 000	2 000 000	4 459 000	62 000	3 542 000	90 088 633
Mines. — <i>Mijnen</i>	10 958 955	71 000	276 000	205 000	—	280 000	11 790 955
Energie. — <i>Energie</i>	8 775 255	75 000	221 000	174 000	124 000	228 000	9 597 255
Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i>	10 198 036	80 000	256 000	292 000	—	338 000	11 164 036
Commerce. — <i>Handel</i>	29 274 945	239 000	739 000	932 000	502 000	948 000	32 634 945
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i> .	3 829 300	29 000	97 000	50 000	—	85 000	4 090 300
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorgani- satie</i>	2 509 051	22 000	63 000	31 000	—	83 000	2 708 051
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergun- ningen</i>	23 718 401	136 000	597 000	1 080 000	257 000	972 000	26 760 401
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i>	9 504 965	92 000	240 000	186 000	28 000	286 000	10 336 965
Totaux. — <i>Totalen</i> F	260 770 899	1 850 000	6 383 000	9 875 000	1 675 000	9 248 000	289 801 899

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales — Gezinsver- goedingen	Sécurité sociale — Maatschappe- lijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	2 782 000	76 000	75 382	28 000	2 961 382
Documentation et études. — <i>Documentatie en studiën</i>	553 000	—	15 000	3 000	571 000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	1 813 000	55 000	47 691	15 000	1 930 691
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	7 161 000	905 000	199 444	62 000	8 327 444
Mines. — <i>Mijnen</i>	544 000	10 000	15 000	3 000	572 000
Energie. — <i>Energie</i>	471 000	62 000	12 250	2 000	547 250
Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i>	698 000	10 000	18 073	—	726 073
Commerce. — <i>Handel</i>	1 959 000	73 000	53 073	19 250	2 104 323
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	181 000	10 000	5 000	—	196 000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	127 000	—	2 691	—	129 691
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	1 932 000	279 000	53 455	19 600	2 284 055
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i>	571 000	31 000	14 941	8 150	625 091
Totaux. — <i>Totalen</i> F	18 792 000	1 511 000	512 000	160 000	20 975 000

C. — Indemnité pour fonctions supérieures F 5 000 000

C. — Vergoeding voor hogere functies F 5 000 000

D. — Remboursement à la Régie des Télégraphes et
des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des
téléphonistes mises à la disposition du Département. F 1 485 000D. — Terugstorting aan de Regie van Telegraaf en
Telefoon, van de kosten voor wedden en vergoedingen
van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Depar-
tement F 1 485 000

E. — Agents en disponibilité.

E. — Ter beschikking gesteld personeel.

Services généraux F	62 800
Documentation et études	1 500
Industrie	164 900
Institut Nationale de Statistique	102 300
Mines	300
Energie	300
Ravitaillement	348 000
Commerce	243 200
Accords économiques	500
Organisation professionnelle	500
Office central de Contingents et Licences	135 000
Inspection générale économique	64 700
Total F	1 124 000

Algemene diensten	62 800
Documentatie en studiën	1 500
Nijverheid	164 900
Nationaal Instituut voor de Statistiek	102 300
Mijnen	300
Energie	300
Ravitaillering	348 000
Handel	243 200
Economische akkoorden	500
Bedrijfsorganisatie	500
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	135 000
Economische algemene inspectie	64 700
Totaal F	1 124 000

F. — Recrutements dans les limites du cadre F 5 000 000

F. — Aanwervingen binnen de perken van het kader. F 5 000 000

G. — Bureau de programmation économique.

G. — Bureau voor economische programmatie.

18 membres F	4 856 000
20 agents subalternes	1 969 000
	6 825 000
Majoration de l'index 2,5 % F	172 000
Allocations de foyer et de résidence	32 000
Allocations familiales et indemnités de naissance	480 000
Cotisation patronale pour sécurité sociale	298 000
Indemnités de représentation	302 000
Pécules de vacances et compléments familiaux	160 000
Total F	8 269 000
Arrondi à F	8 300 000

18 leden F	4 856 000
20 ondergeschikte personeelsleden	1 969 000
	6 825 000
Verhoging van de index 2,5 % F	172 000
Haard- en standplaatsvergoedingen	32 000
Gezinstoelagen en geboortevergoedingen	480 000
Patronale bijdragen voor maatschappelijke zekerheid	298 000
Representatievergoedingen	302 000
Vakantiegelden en familiale toeslagen	160 000
Totaal F	8 269 000
Afgerond tot F	8 300 000

H. — Commissariat à l'Energie atomique.

Indemnités au Commissaire général	F	240 000
Traitements et indemnités au personnel		510 000
Total	F	750 000

I. — Allocations aux assurés libres F 950 000

Compensation de l'incorporation de l'allocation minière
dans les traitements 72 000

Total général F 333 457 899

Réduction pour départs prévisibles F 1 114 000

Reste F 332 343 899

Arrondi à F 332 400 000

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 76 200 000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1963.

H. — Commissariaat voor Kernenergie.

Vergoeding aan de Commissaris-generaal	F	240 000
Wedden en vergoedingen aan het personeel		510 000
Totaal	F	750 000

I. — Toelagen aan de vrijverzekerden F 950 000

Compensatie van de opneming van de mijntoelage in de
wedden 72 000

Algemeen totaal F 333 457 899

Vermindering voor voorziene uitdiensttredingen ... F 1 114 000

Blijft F 332 343 899

Afgerond tot F 332 400 000

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 76 200 000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1963.

	Traitement de base <i>Basis- wedden</i>	Augmen- tation barémique <i>Wedde- schaal- verhoging</i>	Relèvement de 2,5 % <i>Verhoging met 2,5 %</i>	Foyer et résidence <i>Haard en standplaats</i>	Promotion de grade <i>Bevordering in graad</i>	Pécule de vacance <i>Vakantie- geld</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> F	2 835 810	30 000	71 000	97 400	—	117 000	3 151 210
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i>	29 629 202	277 000	746 000	483 200	77 000	1 008 500	32 220 902
Mines. — <i>Mijnen</i>	28 580 558	232 000	719 000	124 400	164 000	589 500	30 409 458
Totaux. — Totalen F	61 045 570	539 000	1 536 000	705 000	241 000	1 715 000	65 781 570

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales <i>Gezinsver- goedingen</i>	Sécurité sociale <i>Maatschappe- lijke zekerheid</i>	Naissance <i>Geboorte</i>	Dernière maladie <i>Laatste ziekte</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> F	343 000	24 000	38 000	20 000	425 000
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i>	2 811 000	52 000	45 000	24 000	2 932 000
Mines. — <i>Mijnen</i>	2 497 000	12 000	6 000	6 000	2 521 000
Totaux. — Totalen F	5 651 000	88 000	89 000	50 000	5 878 000

C. — Indemnités pour fonctions supérieures ... F 794 000

D. — Agents en disponibilité 1 000

E. — Recrutements éventuels dans les limites du cadre. 1 950 000

F. — Allocations aux assurés libres 200 000

G. — Primes au délégué-ouvrier à l'inspection des
mines et des minières et carrières 1 985 000

Compensation de l'incorporation de l'allocation minière. 430 000

Total général F 77 019 570

Réduction pour départs prévisibles F — 838 000

Total F 76 181 570

Arrondi à F 76 200 000

C. — Vergoedingen voor hogere functies F 794 000

D. — Ter beschikking gesteld personeel 1 000

E. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van
het kader 1 950 000

F. — Toelagen aan de vrijverzekerden 200 000

G. — Premieën aan de afgevaardigde-werkman bij het
toezicht op de mijnen en de graverijen en de groeven ... 1 985 000

Compensatie van de opneming van de mijntoelage ... 430 000

Algemeen totaal F 77 019 570

Vermindering voor voorziene uitdiensttredingen ... F — 838 000

Totaal F 76 181 570

Afgerond tot F 76 200 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers. — Dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux.*

Crédit sollicité : 4 700 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden. — Uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn voor de deelneming van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen.*

Aangevraagd krediet : 4 700 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Commissions, conseils, jurys — Commissies, raden, jury's	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspondants agricoles et horticoles — Landbouw- en tuinbouw cor- respondenten	Statistique de navigation intérieure — Statistiek binnen- scheepvaart	Totaux — Totalen
Cabinet et Services généraux. — <i>Kabinet en Algemene Diensten</i> F	—	300 000	—	—	—	300 000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> ...	22 000	—	363 000	—	—	385 000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	400 000	—	—	—	—	400 000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	44 000	—	205 000	—	—	249 000
Commerce. — <i>Handel</i>	776 000	—	116 000	—	—	892 000
Institut National de Statistique (y compris le Centre National de Calculs Mécaniques). — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek (inbegrepen het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen)</i> ...	175 000	—	170 000	950 000	236 000	1 531 000
Mines. — <i>Mijnen</i>	135 000	—	350 000	—	—	485 000
Energie. — <i>Energie</i>	38 000	—	80 000	—	—	118 000
Bureau de programmation. — <i>Bureau voor programmatie</i>	—	—	300 000	—	—	300 000
Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i>	—	40 000	—	—	—	40 000
Totaux. — Totalen F	1 590 000	340 000	1 584 000	950 000	236 000	4 700 000

La somme de 1 590 000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

Collège des Conseillers : F	22 000
Conseil du Contentieux économique	320 000
Commission des Tissus	40 000
Conseil supérieur pour la Propriété Industrielle	40 000
Conseil supérieur de la Statistique	75 000
Commission du Lin	4 000
Commission de l'Index	100 000
Commission des Assurances	75 000
Commission d'appel près les bourses de marché à terme sur marchandises et denrées	5 000
Conseil géologique	15 000
Commission de la Comptabilité nationale	100 000
Comité permanent de l'Electricité	37 000
Indemnités, jetons de présence pour participations à des jurys de concours ou d'examen	30 000
Conseil national de la Coopération	80 000
Commission pour l'Etude du statut de la production, du transport et de la distribution du gaz	1 000
Commission des Prix	556 000
Conseil supérieur de la Sécurité minière	90 000
Total F	1 590 000

Art. 7 — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2 378 000 francs.

De som van 1 590 000 frank voorzien voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd :

College der Adviseurs F	22 000
Raad voor Economische Geschillen	320 000
Weefselcommissie	40 000
Hogere Raad van de Nijverheidseigendom	40 000
Hogere Raad voor de Statistiek	75 000
Commissie voor het Vlas	4 000
Commissie voor de Index	100 000
Commissie voor Verzekeringen	75 000
Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren	5 000
Geologische Raad	15 000
Commissie van de Nationale Comptabiliteit	100 000
Bestendig Comité voor Elektriciteit	37 000
Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden en examens	30 000
Nationale Raad voor de Coöperatie	80 000
Commissie voor de Studie van het statuut van de productie, het vervoer en de verdeling van het gas	1 000
Prijzencommissie	556 000
Hoge Raad voor Veiligheid in de Mines	90 000
Totaal F	1 590 000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2 378 000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

| Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — Vergoedingen voor hogere functies, enz.	Indemnités couvrant des charges réelles — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	Totaux — Totalen	BESTUUR
Services généraux F	1 755 000	—	1 755 000	Algemene diensten.
Commerce	385 000	—	385 000	Handel.
Institut National de Statistique ...	14 000	—	14 000	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	202 000	—	202 000	Mijnen.
Energie	12 000	—	12 000	Energie.
Bureau de programmation	10 000	—	10 000	Bureau voor programmatie.
Totaux F	2 378 000	—	2 378 000	Totalen.

La somme de 2 378 000 francs se décompose comme suit :

1. Indemnités diverses :

Indemnités aux secrétaires des Directeurs généraux. F 80 000

Indemnités forfaitaires de visites souterraines allouées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale 168 750

Indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs civils des mines attachés aux Services d'Etudes Economiques de l'Industrie Charbonnière et à un géomètre des mines détaché au Service Géologique 2 750

Indemnité au Secrétaire du Conseil supérieur de Statistique 14 000

Indemnité à un délégué belge à l'OTAN 510 000

2. Prestations supplémentaires :

Secrétariat général 16 000

Services généraux 905 000

Economie commerciale 194 000

Propriété industrielle 150 000

Métrologie 26 000

Services des assurances 15 000

Service géologique 3 500

Administration centrale des Mines 27 000

Bureau de programmation 10 000

Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central 90 000

Indemnité à un concierge 35 000

Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels 15 000

Indemnité pour entretien du linge 4 000

Indemnités pour visites souterraines à un ingénieur des mines attaché au Service de l'Economie Charbonnière 12 000

Total F 2 378 000

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1 362 000 francs.

De som van 2 378 000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

1. Verschillende vergoedingen :

Vergoedingen aan de secretarissen der Directeurs-generaal F 80 000

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps die afhangen van het Hoofdbestuur 168 750

Vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de burgerlijke mijningenieurs die afhangen van de Dienst voor Economische Studiën van de Steenkolenijverheid en aan een gedetacheerde mijnmeter bij de Aardkundige Dienst 2 750

Vergoeding aan de Secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek 14 000

Vergoeding aan een Belgische afgevaardigde bij de Nato 510 000

2. Bijkomende prestaties :

Secretariaat-generaal 16 000

Algemene diensten 905 000

Handelseconomie 194 000

Nijverheidseigendom 150 000

Ijkwezen 26 000

Dienst der verzekeringen 15 000

Aardkundige Dienst 3 500

Hoofdbestuur van het Mijnwezen 27 000

Bureau voor programmatie 10 000

Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming 90 000

Vergoeding aan een huisbewaarder 35 000

Jaarlijkse vergoeding aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken 15 000

Vergoeding voor onderhoud van het linnen 4 000

Vergoeding voor ondergrondse bezoeken aan een mijn-ingenieur gehecht aan de Dienst voor Steenkoleconomie. 12 000

Totaal F 2 378 000

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1 362 000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Frais des commissions, conseils, jurys — Kosten van de commissies, raden, jury's	Indemnités diverses — Verschillende vergoedingen	Indemnités couvrant des charges réelles — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	Totaux — Totalen	BESTUUR
Inspection générale économique . F	—	113 000	92 000	205 000	Algemene Economische Inspectie.
Corps des Mines... .. F	—	860 000	—	860 000	Mijnkorps.
Délégués à l'Inspection des Mines ...	—	297 000	—	297 000	Afgevaardigden bij het Mijntoezicht
Totaux F	—	1 270 000	92 000	1 362 000	Totalen.

La somme de 1 270 000 francs se décompose comme suit :

Indemnités forfaitaires pour visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs du Corps des Mines et aux conducteurs des mines ... F	860 000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	297 000
Indemnité pour travaux de dénaturation des grains ...	98 000
Prestations supplémentaires d'un agent de l'Inspection générale économique ,	15 000
Total F	1 270 000

La somme de 92 000 francs est destinée à couvrir les frais de démenagement effectués dans l'intérêt du service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes. Elle doit servir également à couvrir les frais de bureau des vérificateurs des poids et mesures assurant la gestion d'un des 18 bureaux régionaux.

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 2 385 000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Interventions individuelles :

1° A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aides aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F 860 000

2° Récupérables : caisse de prêts sociaux (pour mémoire) —

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 100 000

c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. :

1° Frais généraux, eau, gaz, électricité, entretien (pour mémoire) —

2° Rémunération du personnel (pour mémoire) —

3° Dépenses de premier équipement et de renouvellement 170 000

d) Intervention en faveur des cabinets médicaux :

Premier équipement, renouvellement et frais de fonctionnement :

1° Cabinets médicaux 825 000

2° Centre radiographique interdépartemental des services sociaux 250 000

De som van 1 270 000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps	860 000
Kostprijs voor de kosteloze leveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	297 000
Vergoeding voor werken betreffende graanontaringen	98 000
Overuren van een personeelslid van de Economische Algemene Inspectie	15 000
Totaal F	1 270 000

De som van 92 000 frank is bestemd om de kosten te dekken voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beambten met reizende functie. Zij moet insgelijks dienen om de bureaukosten te dekken der ijkmeesters die het beheer verzekeren van een der 18 gewestelijke bureaus.

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstorting op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 2 385 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Afzonderlijke tussenkomsten :

1° Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtstruikuren, enz. F 860 000

2° Terugvorderbare : kas voor sociale leningen (pro memorie) —

b) Tussenkomsten ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. 100 000

c) Tussenkomst ten voordele van spijshuizen, eetzaal, enz. :

1° Algemene onkosten, water, gas, elektriciteit, onderhoud (pro memorie) —

2° Bezoldiging van het personeel (pro memorie) —

3° Uitgaven van eerste uitrusting en vernieuwing ... 170 000

d) Tussenkomst ten voordele van medische kabinetten : Eerste uitrusting, vernieuwing en werkingskosten :

1° Medische kabinetten 825 000

2° Interdepartementaal Radiografisch Centrum van de sociale diensten 250 000

e) Autres interventions :

1° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers	130 000
2° Consultations juridiques	50 000
Total F	2 385 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Logers. — Impositions. — Redevances.

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 8 400 000 francs.

e) Andere tussenkomsten :

1° Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, allerlei onkosten	130 000
2° Juridische raadgevingen	50 000
Totaal F	2 385 000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 8 400 000 frank.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elektriciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Téléphone, télégrammes — Telefoon, telegrammen	Transports — Vervoer	Location et impositions — Huur en belastingen	Autres dépenses éventuelles — Andere eventuele uitgaven	Totaux — Totalen
Services généraux. — Algemene diensten F	570 000	1 600 000	450 000	3 012 000	150 000	763 000	80 000	6 625 000
Industrie. — Nijverheid	—	—	—	—	—	—	350 000	350 000
Institut National de Statistique. — Nationaal Instituut voor de Statistiek	—	—	987 000	—	—	—	—	987 000
Mines. — Mijnwezen	—	—	—	—	—	—	130 000	130 000
Ravitaillement. — Ravitaillering ...	8 000	76 000	4 000	90 000	—	130 000	—	308 000
Totaux. — Totalen F	578 000	1 676 000	1 441 000	3 102 000	150 000	893 000	560 000	8 400 000

Les crédits inscrits en regard des Services généraux sont destinés à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondance et le coût des communications téléphoniques de certains services de l'Administration centrale. La somme de 987 000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique.

Celle de 350 000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire central des Industries Alimentaires et de la Commission des Tissus.

Celle de 130 000 francs est destinée aux produits de consommation du laboratoire du Service Géologique et du Service des Explosifs.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1 100 000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

De kredieten ingeschreven tegenover de Algemene Diensten zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling en de kosten der telefoongesprekken voor zekere diensten van het Hoofdbestuur. De som van 987 000 frank is bestemd om, voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek het stelsel « Port betaald door de bestemming » toe te passen.

Deze van 350 000 frank, die voorkomt onder de verschillende uitgaven, is bestemd voor de verbruiksprodukten van het Centraal Laboratorium der Voedingsbedrijven en de Weefselcommissie.

Deze van 130 000 frank is bestemd voor verbruiksprodukten van het laboratorium van de Aardkundige Dienst en van de Dienst der Springstoffen.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1 100 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elektriciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Téléphone, télégrammes — Telefoon, telegrammen	Transports — Vervoer	Location et impositions — Huur en belastingen	Autres dépenses éventuelles — Andere eventuele uitgaven	Totaux — Totalen
Service d'Inspection générale économique. — Dienst van de Economische Algemene Inspectie ... F	41 000	42 000	4 000	410 000	3 000	8 000	5 000	513 000
Corps des Mines. — Mijnkorps ...	25 000	44 000	—	501 000	4 000	11 000	2 000	587 000
Totaux. — Totalen F	66 000	86 000	4 000	911 000	7 000	19 000	7 000	1 100 000

Art. 10. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien. — Location à titre exceptionnel de biens mobiliers en dehors de l'intervention de l'O.C.F.

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 22 000 000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 10. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnemen-ten op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur ten uitzonderlijke titel van roerende goederen zonder de tussenkomst van het C.B.B.

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 22 000 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien — Lokalen meubilair, materieel, machines : onderhoud	Fournitures de bureau — Bureau- benodigd- heden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — Inbindingen	Journaux, publications, achat et abonnements — Dagbladen, publicaties, aankoop en abon- nementen	Achat d'ouvrages — Aankoop van werken	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ... F	5 600 000	220 000	110 000	15 000	1 000 000	—	6 945 000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documen- tatie en Algemene Studiën</i> ...	—	—	—	—	—	1 700 000	1 700 000
Industrie. — <i>Nijverheid</i> ...	200 000	—	—	—	—	—	200 000
Commerce. — <i>Handel</i> ...	695 000	—	—	—	—	—	695 000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> ...	11 662 000	125 000	—	—	—	—	11 787 000
Mines. — <i>Mijnwezen</i> ...	30 000	—	—	—	—	100 000	130 000
Programmation. — <i>Programmatie</i> ...	45 000	—	—	—	—	—	45 000
Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i> ...	473 000	5 000	—	—	20 000	—	498 000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... F	18 705 000	350 000	110 000	15 000	1 020 000	1 800 000	22 000 000

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 460 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 460 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien — Lokalen meubilair, materieel, machines : onderhoud	Fournitures de bureau — Bureau- benodigd- heden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — Inbindingen	Journaux, publications, achat et abonnements — Dagbladen, publicaties, aankoop en abon- nementen	Achat d'ouvrages — Aankoop van werken	Achat de décorations indu- strielles — Aankoop van nijver- heids- eretekens	Totaux — Totalen
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i> F	148 000	2 000	2 000	2 000	25 000	—	—	179 000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> ...	171 000	89 000	6 500	6 500	6 000	—	2 000	281 000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... F	319 000	91 000	8 500	8 500	31 000	—	2 000	460 000

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 12 000 000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 12 000 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité Periodiciteit	Nature Aard	Nombre de pages Aantal pagina's	Importance du tirage Omvang der oplage	Exemplaires vendus Verkochte exemplaren	Prix unitaire Eenheids- prijs
Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque. — <i>Maandelijks lijst van de aanwinsten der bibliotheek</i> F 140 000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	60	330	305 (1)	100
« Livre Blanc » sur la situation économique du pays. — « <i>Witboek</i> » <i>betreffende de economische toestand van het land</i> 350 000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	380	3 000	2 900 (1)	100
Brochure sur l'Economie belge. — <i>Brochure over de Belgische Economie</i> 65 000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	270	2 550	2 400 (1)	25
Entreprises industrielles et commerciales en Belgique. — <i>Nijverheids- en handelsondernemingen in België</i> 65 000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	150	8 000	6 700 (1)	28
Recueil des lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure. — <i>Verzameling der wetten, besluiten en onderrichtingen, betreffende de meeteenheden en -instrumenten</i> . 5 000	Variable <i>Onbepaald</i>	Livre <i>Boek</i>	400	2 000	300	50
Recueil des marques de fabrique et de commerce. — <i>Verzameling der fabrieks- en handelsmerken</i> 120 000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	51	225	72	150 200 étranger <i>buitenland</i>
Recueil des brevets d'invention. — <i>Verzameling der uitvindingsoctrooiën</i> 900 000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	209	600	218	200 abon. ann. <i>jaarabon.</i> 250 étranger <i>buitenland</i>
Publications de l'Institut National de Statistique : — <i>Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> :						
1° Annuaire statistique de la Belgique. — <i>Statistisch Jaarboek van België</i> 250 000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	550	1 600	410	150
2° Bulletin mensuel de statistique. — <i>Maandelijks statistisch bulletin</i> 3 100 000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletin</i>	225	1 950	8 500	55
3° Bulletin mensuel du commerce extérieur. — <i>Maandelijks bulletin van de buitenlandse handel</i> 3 240 000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletin</i>	700	850	3 750	150
4° Statistique criminelle. — <i>Criminele statistiek</i> 200 000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	145	475	1	100

(1) Y compris les abonnements fournis aux divers départements ainsi que les services gratuits et d'échange.

(1) Inbegrepen de abonnementen verstrekt aan de verschillende departementen alsmede de gratis- en omruildiensten.

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal pagina's	Importance du tirage — Omvang der oplage	Exemplaires vendus — Verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheds- prijs
Travaux scientifiques du Centre national de Calculs mécaniques. — <i>Wetenschappelijke werken van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen</i> 20 000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	25	250	20	50
Carte géologique de Belgique et cartes minières. — <i>Aardkundige kaart van België en mijnkaarten</i> . 350 000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	2	1 500	750	30
Planning de la production industrielle belge. — <i>Planning van de Belgische nijverheidsproductie</i> ... 10 000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	100	1 000	500	50
Rapport publié par le Service des Assurances. — <i>Verslag uitgegeven door de Dienst der Verzekeringen</i> 100 000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	300	1 200	—	—
Bilan énergétique. — <i>Balans Energie</i> 25 000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	100	1 000	—	—
Vade-mecum codifiant les arrêtés parus en matière économique. — <i>Vade-mecum dat de verschenen besluiten inzake economie verzamelt</i> ... 30 000						
Compte rendu de la Session de la Commission internationale permanente des armes à feu portatives. — <i>Verslag van de Zitting van de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens</i> 30 000						
Frais d'édition de brevets belges en retard de publication. — <i>Kosten voor uitgave van Belgische octrooien in vertraging van de publicatie</i> 3 000 000						
Total. — <i>Totaal</i> . F 12 000 000						

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 18 142 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 18 142 000 frank.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Littera 1 Combustibles solide et liquide — Vaste en vloeibare brandstoffen	Littera 2 Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Bureau- benodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	Littera 3 Machines de bureau. Acquisition, locations — Bureau- machines. Aanschaffing, huren	Littera 4 Mobilier et matériel. Acquisition et locations — Meubilair en materieel. Aanschaffing en huren	Littera 5 Habillement — Kleding	Littera 6 Produits d'entretien et petit matériel d'entretien — Onderhouds- produkten en klein onderhouds- materieel	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . . . F	2 100 000	5 640 000	350 000	400 000	225 000	400 000	9 115 000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documenta- tie en Algemene Studiën</i> .	—	75 000	85 000	100 000	—	—	260 000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i> . . .	—	—	15 000	20 000	—	—	35 000
Commerce. — <i>Handel</i> . . .	—	2 165 000	350 000	200 000	—	—	2 715 000
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i> . . .	—	—	695 000	200 000	—	—	895 000
Institut National de Statis- tique. — <i>Nationaal Insti- tuut voor de Statistiek</i> . . .	—	4 400 000	50 000	—	—	—	4 450 000
Inspection générale économi- que. — <i>Economische Al- gemene Inspectie</i> . . .	—	—	80 000	80 000	—	—	160 000
Mines. — <i>Mijnwezen</i> . . .	—	—	70 000	—	20 000	—	90 000
Administration du Ravitail- lement. — <i>Administratie van de Ravitaillering</i> . . .	117 000	260 000	30 000	—	8 000	7 000	422 000
Totaux. — <i>Totalen</i> . F	2 217 000	12 540 000	1 725 000	1 000 000	253 000	407 000	18 142 000

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 2 217 000 francs.

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département, y compris la quote-part de l'immeuble sis rue de Louvain, 44, occupé par le *Moniteur belge* et la Gendarmerie.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 12 540 000 francs.

Cette prévision comprend notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office Central des Contingents et Licences, les cartes à perforer utilisées par l'Institut National de Statistique et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets, ainsi que celles destinées à l'Administration du Ravitaillement.

12-3. Machines de bureau : acquisition, locations.

Crédit sollicité : 1 725 000 francs.

Prévisions en vue du remplacement de machines à écrire et de machines à calculer hors d'usage dans différents services.

Achat de matériel pour l'atelier de reliure de la bibliothèque.

Achat de nouvelles machines à écrire supplémentaires.

Remplacement de machines offset.

Location de machines pour l'élaboration simultanée des licences et des cartes perforées.

Achat d'une machine à piquer.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 2 217 000 frank.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van het deel van het gebouw gelegen Leuvense weg, 44, betrokken door het *Belgisch Staatsblad* en de Rijkswacht.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 12 540 000 frank.

Dit krediet voorziet onder andere het papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de perforaatkaarten gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigdheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien, alsmede deze voor de Administratie van de Ravitaillering.

12-3. Bureau machines : aanschaffing, huren.

Aangevraagd krediet : 1 725 000 frank.

Vooruitzicht om versleten schrijfmachines en rekenmachines in verschillende diensten te vervangen.

Aankoop van materieel voor de boekbinderij van de bibliotheek.

Aankoop van nieuwe bijkomende schrijfmachines.

Vervanging van offset-machines.

Huur van machines voor het gelijktijdig maken van vergunningen en geperforeerde kaarten.

Aankoop van een prikmachine.

12-4. Mobilier et matériel : acquisition et locations.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Prévision en vue du renouvellement de mobilier et de matériel en 1964.

Achat de mobilier pour la bibliothèque.

Achat de mobilier pour l'Office central des Contingents et Licences et le Service d'Inspection Générale Economique.

12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 253 000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme de certains huis-siers du Département ainsi que d'équipements spéciaux.

12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.

Crédit sollicité : 407 000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Crédit destiné au remplacement de douze voitures automobiles, une camionnette et un camion. Ces voitures auront parcouru plus de 100 000 km à la fin de l'année 1963, la camionnette et le camion dépasseront les 200 000 km.

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 2 300 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Essence et huile	F	1 310 000
Entretien		635 000
Outils, matériel et pneumatiques		355 000
Total	F	2 300 000

Le parc automobiles du Département comprend 12 voitures, 6 camionnettes, 9 voitures-camionnettes, 2 camions, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures).

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vooruitzicht om meubilair en materieel in 1964 te vernieuwen.

Aankoop van meubilair voor de bibliotheek.

Aankoop van meubilair voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen en de Dienst voor Economische Algemene Inspectie.

12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 253 000 frank.

Vooruitzicht om het uniform van sommige deurwachters van het Departement te vernieuwen, alsmede voor speciale uitrustingen.

12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.

Aangevraagd krediet : 407 000 frank.

Vooruitzicht ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de vervanging van twaalf autovoertuigen, een lichte vrachtwagen en een vrachtwagen. Deze voertuigen zullen op het einde van het jaar 1963 meer dan 100 000 km verreden hebben, de lichte vrachtwagen en de vrachtwagen zullen de 200 000 km hebben overschreden.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 2 300 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Benzine en olie	F	1 310 000
Onderhoud		635 000
Gereedschap, materieel en banden		355 000
Totaal	F	2 300 000

Het autopark van het Departement bevat 12 autovoertuigen, 6 lichte vrachtwagens, 9 bestelwagens, 3 « ijkvrachtwagens » (Ijkwezen), 2 vrachtwagens.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux et le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 7 500 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements en van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 7 500 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen, vervoer- bewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Cabinet du Ministre. — Kabinet van de Minis- ter F	—	100 000	135 000	—	—	—	235 000
Secrétaire général. — Se- cretaris-generaal	—	86 000	—	15 000	—	—	101 000
Services généraux. — Al- gemene diensten	110 000	62 000	288 000	150 000	144 000	30 000	784 000
Accords économiques. — Economische akkoorden .	1 000	44 000	18 000	950 000	4 000	—	1 017 000
Documentation et Etudes générales. — Documen- tatie en Algemene Stu- diën	2 000	5 000	12 000	50 000	20 000	1 000	90 000
Organisation profession- nelle. — Bedrijfsorgani- satie	5 000	46 000	30 000	15 000	6 000	—	102 000
Administration: Industrie. — Administratie. Nijver- heid	66 000	214 000	110 000	400 000	42 000	—	832 000
Administration: Commerce. — Administratie. Handel.	278 000	183 000	359 000	280 000	74 000	—	1 174 000
O.C.C.L. — C.D.C.V. ...	5 000	—	1 000	10 000	54 000	10 000	80 000
I.N.S. — N.I.S.	276 000	235 000	418 000	130 000	1 064 000	—	2 123 000
Mines. — Mijnwezen	50 000	266 000	90 000	60 000	8 000	—	474 000
Energie. — Energie	46 000	136 000	30 000	180 000	5 000	—	397 000
Bureau de programmation. — Programmatiebureau .	3 000	—	—	60 000	—	2 000	65 000
Ravitaillement. — Ravitail- lering	4 000	—	4 000	—	8 000	10 000	26 000
Totaux. — Totalen. F	846 000	1 377 000	1 495 000	2 300 000	1 429 000	53 000	7 500 000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometerkontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE	Auto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km.)	Moto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km.)	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)	DIENST
Administration centrale :				Hoofdbestuur :
Cabinet du Ministre	38 000	—	—	Kabinet van de Minister.
Secrétaire général	21 000	—	—	Secretaris-generaal.
Services généraux	25 000	—	—	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales	2 000	—	—	Documentatie en Algemene Studiën.
Accords économiques	17 000	—	—	Economische akkoorden.
Administration, Industrie	80 000	—	—	Administratie, Nijverheid.
Organisation professionnelle	18 000	—	—	Bedrijfsorganisatie.
Administration, Commerce	70 000	—	—	Administratie, Handel.
Institut National de Statistique	90 000	—	—	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	102 000	—	—	Mijnwezen.
Energie	52 000	—	—	Energie.
Totaux	515 000	—	—	Totalen.

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 9 150 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 9 150 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Intervention abonnements sociaux	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Autres dépenses	Totaux
BESTUUR	Abonnementen, vervoer- bewijzen en andere ver- voerkosten	Tussenkost sociale abonnementen	Kilometer- vergoedingen	Reis- en verblijfskosten	Opdrachten in het buitenland	Andere uitgaven	Totalen
Inspection générale écono- mique. — Economische Algemene Inspectie. F	2 538 000	12 000	1 480 000	3 210 000	30 000	—	7 270 000
Corps des Mines. — Mijn- korps	110 000	10 000	810 000	180 000	50 000	—	1 160 000
Délégués à l'Inspection des Mines et délégués-ou- vriers à l'Inspection des minières et carrières. — — Afgevaardigden bij het Mijntoezicht en werklie- den-afgevaardigden bij de Inspectie van groeven en graverijen	36 000	—	384 000	300 000	—	—	720 000
Totaux. — Totalen. F	2 684 000	22 000	2 674 000	3 690 000	80 000	—	9 150 000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)	Moto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km)	Moto propriété Etat (km à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km)	DIENST
Services extérieurs :				Buitendiensten :
1. Inspection générale économique	560 000	24 000	28 000	1. Economische Algemene Inspectie.
2. Corps des Mines	300 000	—	—	2. Mijlkorps.
3. Délégués Inspection des Mines	110 000	50 000	—	3. Afgevaardigden bij het Mijntoezicht.
Totaux	970 000	74 000	28 000	Totalen.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 150 000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 265 000 francs.

Prévision destinée :

1° A faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite des décisions judiciaires.

2° A couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1961).

3° Frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans les procès et d'exécuter les décisions judiciaires.

4° A liquider les dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services permanents.

Crédit sollicité : 8 000 000 de francs.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 265 000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1° Om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen.

2° Tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functie (toepassing van het koninklijk besluit van coördinatie van 28 september 1961).

3° Kosten voor rechtsvorderingen, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren.

4° Tot het vereffenen van uitgaven die moeten voortvloeien uit het opnemen van de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen gesteld door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers, experten en deurwaarders. Dit krediet wordt voorzien voor de uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 8 000 000 frank.

Ce crédit se justifie comme suit :

Equipement des nouveaux locaux de la bibliothèque du Département F	400 000
Acquisition de matériel destiné au Laboratoire central des Industries Alimentaires	750 000
Achat de matériel pour la Direction générale de l'Energie	75 000
Achat de matériel pour les Services extérieurs du Service d'Inspection générale économique	30 000
Aménagement du 3 ^e étage de l'immeuble sis 23 square de Meeûs	500 000
Achat de machines et de mobilier pour le Service de la Propriété industrielle	700 000
Achat de matériel pour le Service de la Métrologie	1 120 000
Achat de matériel pour le laboratoire du Service géologique	300 000
Achat de mobilier et machines pour le Service de la Programmation	50 000
Achat de mobilier et matériel pour le Service des Assurances	75 000
Acquisition d'un équipement électronique pour le traitement de l'information	4 000 000
Total F	8 000 000

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département et des frais d'aménagement qui en résulteront.

19-2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.

Crédit sollicité : 1 880 000 francs.

Destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de F 0,20 par habitant.

19-3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.

Crédit sollicité : 715 000 francs.

Coût de traitements et de charges y afférentes de 2 agents de l'Office de Récupération Economique, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

19-4. Recensement général de l'agriculture aux 15 mai et 31 décembre 1959. Recensement général de la population des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961.

Crédit sollicité : 64 000 000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Personnel.

Traitements, charges, sécurité sociale, dépenses du service social, prestations supplémentaires, indemnités de licenciement. Frais de route et de séjour. Réquisitoires, indemnités pour usage d'une voiture personnelle ... F

45 000 000

Locaux, matériel, mobilier :

Eau, gaz, électricité, entretien des locaux et du mobilier, téléphone, correspondance. Frais de déménagement .

1 500 000

Equipement.

1^o Meublier, machines de bureau, matériel de reproduction

1 500 000

2^o Location de matériel mécanographique

14 000 000

Fournitures de bureau (O.C.F.) et fiches mécanographiques

2 000 000

Total F

64 000 000

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

Uitrusting der nieuwe lokalen van de bibliotheek van het Departement F	400 000
Aankoop van materieel bestemd voor het Centraal Laboratorium der Voedingsnijverheden	750 000
Aankoop van materieel voor de Algemene Directie van Energie	75 000
Aankoop van materieel voor de Buitendiensten van de Dienst voor Economische Algemene Inspectie	30 000
Inrichting van de 3 ^{de} verdieping van het gebouw gelegen 23 de Meeûsquare	500 000
Aankoop van machines en meubilair voor de Dienst van de Nijverheidseigendom	700 000
Aankoop van materieel voor de Dienst van het Ijkwezen	1 120 000
Aankoop van materieel voor het laboratorium van de Aardkundige Dienst	300 000
Aankoop van meubilair en machines voor de Dienst van Programmatie	50 000
Aankoop van meubilair en materieel voor de Dienst der Verzekeringen	75 000
Aankoop van een elektronische uitrusting voor de behandeling der informatie	4 000 000
Totaal F	8 000 000

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Vooruitzicht ten einde de kosten te dekken voortvloeiend uit de overbrenging van zekere diensten van het Departement en van de inrichtingskosten die er zullen uit voortvloeien.

19-2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.

Aangevraagd krediet : 1 880 000 frank.

Bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingskaarten door de gemeenten, op basis van F 0,20 per inwoner.

19-3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beambten gedetacheerd bij het Departement alsmede van de erbij horende lasten.

Aangevraagd krediet : 715 000 frank.

Bedrag der wedden en van de bijhorende lasten van 2 beambten van de Dienst voor Economische Recuperatie, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

19-4. Algemene landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959. Algemene telling der bevolking der huizen en woningen, van de nijverheid en de handel op 31 december 1961.

Aangevraagd krediet : 64 000 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Personeel.

Wedden, lasten, maatschappelijke zekerheid, uitgaven voor sociale dienst, buitengewone prestaties, afdankingsvergoedingen. Reis- en verblijfskosten. Spoorwegvorderingen, vergoedingen voor gebruik van een persoonlijk voertuig F

45 000 000

Lokalen, materieel, meubilair :

Water, gas, electriciteit, onderhoud der lokalen en van het meubilair, telefoon, briefwisseling. Verhuiskosten ...

1 500 000

Uitrusting.

1^o Meubilair, bureaumachines en reproductiematerieel ...

1 500 000

2^o Huur van mecanografisch materieel

14 000 000

Bureaubenodigdheden (C.B.B.) en mecanografische kaarten

2 000 000

Totaal F

64 000 000

19-5. Enquête sur les conditions de vie des familles en Belgique.

Crédit sollicité : 625 000 francs.

La Communauté Economique Européenne effectuera du 1^{er} juin 1963 au 31 mai 1964 une enquête auprès des travailleurs indépendants sur les conditions de vie des familles; cette enquête touchera uniquement les agriculteurs.

Afin de compléter la documentation recueillie à cette occasion ainsi que par l'enquête effectuée auprès des employés et ouvriers, l'Institut National de Statistique organisera une enquête identique auprès des Classes moyennes.

Cette enquête portera sur 125 ménages qui seront interrogés mensuellement pendant un an.

La dépense totale est évaluée à 1 500 000 francs dont 875 000 francs pour l'exercice 1963 et 625 000 francs pour l'exercice 1964.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 20. — Subventions à caractère économique.

20-1. A l'Office National du Ducroire.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducroire une subvention égale à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1^{er} janvier 1959, le produit annuel de la dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958	...	F	74 196 588
Revenus de la dotation	...	...	10 833 333

Différence	...	F	63 363 255
------------	-----	---	------------

A déduire :

Primes ristournées après le 1 ^{er} janvier 1959			
sur des primes déjà perçues	...	F	10 311 963
Subside de 1959	...	...	8 000 000
Subside de 1961	...	...	10 000 000
Subside de 1962	...	...	10 000 000
Subside de 1963	...	...	10 000 000
			48 311 963

Différence	...	F	15 051 292
------------	-----	---	------------

Arrondi à	...	F	15 100 000
-----------	-----	---	------------

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit d'un million est prévu de ce chef au budget de 1964.

20-2 A. A l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

Crédit sollicité : 285 000 000 de francs.

Paiements en 1964 sur les engagements des exercices :

1964.

1° Subventions en vue :

- a) de l'encouragement de recherches appliquées dans l'industrie ou l'agriculture;
- b) de l'exécution de recherches appliquées d'utilité publique;
- c) dotation au Comité d'Etudes et d'Exploitation des calculateurs électroniques.

Total des trois littéras	...	F	118 000 000
--------------------------	-----	---	-------------

2° Bourses de spécialisation de recherches et de voyage.	...	...	3 400 000
--	-----	-----	-----------

3° Dépenses de fonctionnement	...	...	10 300 000
-------------------------------	-----	-----	------------

1963.

1° Subventions aux recherches appliquées	...	...	124 000 000
--	-----	-----	-------------

2° Bourses de spécialisation de recherches et de voyage.	...	...	6 600 000
--	-----	-----	-----------

1962 et antérieurs.

Subventions aux recherches appliquées	...	...	22 700 000
---------------------------------------	-----	-----	------------

Total	...	F	285 000 000
-------	-----	---	-------------

19-5. Onderzoek over de bestaansvoorwaarden van de gezinnen in België.

Aangevraagd krediet : 625 000 frank.

De Europese Economische Gemeenschap zal van 1 juni 1963 tot 31 mei 1964 bij de zelfstandigen een onderzoek doen over de bestaansvoorwaarden der gezinnen; dit onderzoek zal alleen betrekking hebben op de landbouwers.

Om de documentatie, die bij die gelegenheid, alsmede door het onderzoek gedaan bij de bedienden en werklieden werd verzameld, aan te vullen, zal het Nationaal Instituut voor de Statistiek een gelijkaardig onderzoek doen bij de Middenstand.

Dit onderzoek zal 125 gezinnen omvatten, die gedurende een jaar, maandelijks zullen ondervraagd worden.

De totale uitgave wordt op 1 500 000 frank geraamd waarvan 875 000 frank voor het dienstjaar 1963 en 625 000 frank voor het dienstjaar 1964.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 20. — Toelagen van economische aard.

20-1. Aan de Nationale Delcredereerdienst.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcredereerdienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premieën en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto premieën geïnd in 1958	...	F	74 196 588
Inkomsten van de dotatie	...	...	10 833 333

Vershil	...	F	63 363 255
---------	-----	---	------------

Af te trekken :

Premieën terugbetaald na 1 januari 1959,			
op reeds geïnde premieën	...	F	10 311 963
Toelage 1959	...	...	8 000 000
Toelage 1961	...	...	10 000 000
Toelage 1962	...	...	10 000 000
Toelage 1963	...	...	10 000 000
			48 311 963

Vershil	...	F	15 051 292
---------	-----	---	------------

Afgerond op	...	F	15 100 000
-------------	-----	---	------------

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van een miljoen wordt hiervoor voorzien in de begroting 1964.

20-2 A. Aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 285 000 000 frank.

Betalingen in 1964 op vastleggingen van de dienstjaren :

1964.

1° Toelagen met het oog op :

- a) de aanmoediging van toegepaste opzoekingen in nijverheid en landbouw;
- b) de uitvoering van toegepaste opzoekingen van openbaar nut;
- c) dotatie aan het Comité voor Studie en Exploitatie van de elektronische rekenmachines.

Totaal voor de drie littéras	...	F	118 000 000
------------------------------	-----	---	-------------

2° Specialisatie-, opzoekings- en reisbeurzen	...	...	3 400 000
---	-----	-----	-----------

3° Werkingsuitgaven	...	...	10 300 000
---------------------	-----	-----	------------

1963.

1° Toelagen voor de toegepaste opzoekingen	...	...	124 000 000
--	-----	-----	-------------

2° Specialisatie-, opzoekings- en reisbeurzen	...	...	6 600 000
---	-----	-----	-----------

1962 en vorige.

Toelagen voor toegepaste opzoekingen	...	...	22 700 000
--------------------------------------	-----	-----	------------

Totaal	...	F	285 000 000
--------	-----	---	-------------

20-2 B. Subventions forfaitaires à diverses institutions de recherche appliquée ou éventuellement à l'I.R.S.I.A.

Crédit sollicité : 9 000 000 de francs.

En vue de promouvoir l'extension des recherches effectuées par des institutions de recherche appliquée ou éventuellement par l'intermédiaire de l'I.R.S.I.A.

20-3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (*y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires*).

Crédit sollicité : 750 000 francs.

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

20-4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans des institutions étrangères.

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans des institutions étrangères.

L'octroi de cette subvention se fait en application de l'arrêté du Régent du 1^{er} décembre 1948.

20-5. Subventions à certaines institutions de crédit, en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956, aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (*y compris les dépenses se rapportant à des exercices antérieurs*).

Crédit sollicité : 140 000 francs.

En vue de dédommager certaines institutions de crédit de la perte d'intérêts financiers, résultant de l'octroi de crédits spéciaux à taux réduit, dans le cadre de l'aide gouvernementale, aux victimes des inondations de fin mai 1956.

20-6. A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme page 83.

20-7. Aux Centres de Recherches.

Crédit sollicité : 1 000 francs.

Le § 1 de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 dispose que les ressources des Centres de Recherches seront constituées notamment par un subside unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du Centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Le crédit ci-dessus sera ajusté si de nouveaux centres étaient créés en 1964.

20-8. Au Bureau International des Brevets.

Crédit sollicité : 3 500 000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1964.

20-9. A l'Institut National des Mines à Pâturages.

Crédit sollicité : 4 415 000 francs.

Voir le budget de cet organisme p. 98.

20-10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 12 000 000 de francs.

Voir le budget de cet organisme p. 86.

20-2 B. Toelagen van forfaitaire aard aan verschillende instellingen voor toegepast onderzoek of eventueel aan de I.W.O.N.L.

Aangevraagd krediet : 9 000 000 frank.

Om de uitbreiding van de opzoekingen te bevorderen gedaan door instellingen voor toegepast onderzoek of eventueel door bemiddeling van de I.W.O.N.L.

20-3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (*de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen*).

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen.

Het verlenen van deze toelage gebeurt in toepassing van het Regentsbesluit van 1 december 1948.

20-5. Toelagen aan zekere kredietinstellingen, in compensatie van het verlies aan financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen, aangewend tot uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (*met inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere dienstjaren*).

Aangevraagd krediet : 140 000 frank.

Ten einde zekere kredietinstellingen schadeloos te stellen voor het verlies aan financiële interesten dat voortvloeit uit het toekennen van speciale kredieten aan verminderde interestvoet, in het kader van de Regeringshulp aan de slachtoffers van de overstromingen van einde mei 1956.

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Jaarlijkse tussenkomst voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme blz. 83.

20-7. Aan de Centra voor Opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 1 000 frank.

De § 1 van artikel 10 van de besluitwet van 30 januari 1947 bepaalt dat de inkomsten van de Centra voor Opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage, toegekend door het besluit waarbij de statuten van het Centrum geaggregeerd worden en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

Bovenvermeld krediet zal aangepast worden zo in 1964 nieuwe centra worden opgericht.

20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Aangevraagd krediet : 3 500 000 frank.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1964.

20-9. Aan het Nationaal Mijninginstituut te Pâturages.

Aangevraagd krediet : 4 415 000 frank.

Zie de begroting van dit organisme blz. 98.

20-10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid.

Aangevraagd krediet : 12 000 000 frank.

Zie de begroting van dit organisme blz. 86.

20-11. Subventions à l'industrie charbonnière. (Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du § 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre).

Crédit sollicité : 60 000 000 de francs.

1. Une prévision de 25 000 000 de francs doit être incorporée au budget ordinaire pour le service des subventions en réduction d'intérêts sur crédits spéciaux de rééquipement, organisé par l'arrêté royal du 14 septembre 1962.

La contrepartie de cette subvention est prise en recette par le Ministère des Finances.

2. Une autre de 20 000 000 de francs serait nécessaire pour l'octroi d'une aide salariale aux entreprises dont la fermeture serait réalisée en fonction du plan d'assainissement de la production.

3. Enfin, pour l'exécution des conventions de 1955, un crédit de 15 000 000 de francs est nécessaire pour la prise en charge des intérêts sur avances récupérables.

20-12. Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.

Crédit sollicité : 917 800 000 francs.

20-12 A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires, établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 85 000 000 de francs.

Frais de fonctionnement et d'équipement	F	79 000 000
Rééquipement de laboratoires universitaires		6 000 000
	F	85 000 000

20-12 B-1. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire, établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 230 000 000 de francs.

Le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol, un important complexe nucléaire expérimental, comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

Le budget du Centre pour l'exercice 1964 s'établit comme suit :

Dépenses :

Frais de fonctionnement et d'exploitation	F	487 000 000
Frais d'investissements		86 000 000
Charges financières (emprunts non garantis par l'Etat).		5 000 000
	F	578 000 000

Recettes :

Intervention de l'industrie	F	45 000 000
Programme radiobiologie		18 000 000
Recettes propres		285 000 000
Intervention forfaitaire de l'Etat		230 000 000
	F	578 000 000

20-12 B-2. Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêt des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 92 800 000 francs.

Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire.

20-12 C. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.

Crédit sollicité : 45 000 000 de francs.

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention Internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

20-11. Toelagen aan de steenkolenijverheid. (Het krediet voorzien bij onderhavig littera zal mogen overgedragen worden op de rekening « Hulpfonds aan de steenkolenijverheid in toepassing van § 26 van de Overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven op Titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor l'Ordre).

Aangevraagd krediet : 60 000 000 frank.

1. Een vooruitzicht van 25 000 000 frank dient opgenomen in de gewone begroting voor de dienst voor toelagen voor vermindering der interesten op speciale wederuitrustingskredieten, ingesteld bij Koninklijk Besluit van 14 september 1962.

De tegenwaarde van deze toelage wordt in ontvangst geboekt door het Ministerie van Financiën.

2. Een ander van 20 000 000 frank zal nodig zijn voor de toekenning van een loonhulp aan de ondernemingen waarvan de sluiting zal doorgevoerd worden in het kader van de gezondmaking van de productie.

3. Tenslotte is voor de uitvoering van de overeenkomsten van 1955 een krediet van 15 000 000 frank nodig voor de tenlasteneming van de interesten op terugvorderbare voorschotten.

20-12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoeken en studiën inzake kernkracht.

Aangevraagd krediet : 917 800 000 frank.

20-12 A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

Aangevraagd krediet : 85 000 000 frank.

Werkings- en uitrustingskosten	F	79 000 000
Wederuitrusting van de universitaire laboratoria		6 000 000
	F	85 000 000

20-12 B-1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

Aangevraagd krediet : 230 000 000 frank.

Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert in Mol, een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

De begroting van het Centrum voor het dienstjaar 1964 luidt als volgt :

Uitgaven :

Werkings- en exploitatiekosten	F	487 000 000
Investeringskosten		86 000 000
Financiële lasten (leningen niet gewaarborgd door de Staat)		5 000 000
	F	578 000 000

Ontvangsten :

Tussenkomst van de nijverheid	F	45 000 000
Programma radiobiologie		18 000 000
Eigen ontvangsten		285 000 000
Forfaitaire tussenkomst van de Staat		230 000 000
	F	578 000 000

20-12 B-2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut, aangegaan.

Aangevraagd krediet : 92 800 000 frank.

Dit krediet stelt de financiële last voor die voortvloeit uit de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangegaan onder Staatswaarborg.

20-12 C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.

Aangevraagd krediet : 45 000 000 frank.

Tussenkomst van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

20-12 D. Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom » et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement et au budget des recherches et investissements de cette Communauté. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1964 sera reporté au budget de 1965, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Crédit sollicité : 465 000 000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Budget de fonctionnement	F 50 000 000
Budget de recherches et d'investissements	440 000 000
Total	F 490 000 000

Toutefois, ce montant peut être ramené à 465 000 000 de francs, par suite de l'emploi d'un reliquat de crédit non utilisé en 1963.

20-13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (*y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social, ainsi que les aides aux initiatives économiques régionales*). (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1964 sera reporté au budget de 1965 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Crédit sollicité : 654 500 000 francs.

Le programme d'intervention dans ce domaine se présente comme suit :

1° Lois des 17 et 18 juillet 1959 (législation de relance économique) :

a) engagements réels résultant des prélèvements effectués (23 milliards) au 1 ^{er} avril 1963 sur les crédits déjà accordés (28 milliards)	F 410 000 000
b) engagements résultant des prélèvements encore à effectuer (5 milliards à $\pm 2\%$)	100 000 000
c) décisions encore à prendre en 1963	130 000 000
d) décisions à prendre en 1964 (5 milliards à $\pm 3\%$ = 150 millions ramenés aux 2/3 puisque l'entièreté des crédits ne sera pas prélevée)	100 000 000
e) subventions diverses :	
Bâtiments et matériel	F 20 000 000
Etudes et enquêtes économiques :	
d'intérêt régional	4 000 000
d'intérêt général	4 000 000
Fabrication de prototypes	50 000 000
Total	78 000 000

2° Lois anciennes (crédits U.E.P. 1952, crédits secteurs déprimés 1953, lois des 7 août 1953, 31 mai 1955, 10 juillet 1957) et prolongations éventuelles de la période de subvention en application de ces lois ou des lois des 17 et 18 juillet 1959 :

a) U.E.P. secteurs déprimés 7 août 1953, 10 juillet 1957	F 5 000 000
b) Prolongations éventuelles : 1 milliard à $\pm 2\%$	20 000 000
Total	25 000 000

3° Programmes concrets de développement régional. Parcs industriels. Industries nouvelles (implantations) ... 26 250 000
Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure 750 000

Total F 870 000 000

Ce montant est cependant ramené à 654 500 000 francs, compte tenu notamment du report probable des exercices antérieurs à 1964.

20-14. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène. (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exer-

20-12 D. Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid tussenkomst van de Staat in de werkingsbegroting en de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap. (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1964 zal overgedragen worden naar de begroting van 1965, om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel.)

Aangevraagd krediet : 465 000 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Werkingsbegroting	F 50 000 000
Begroting voor opzoekingen en investeringen	440 000 000
Totaal	F 490 000 000

Dit bedrag kan evenwel tot 465 000 000 frank teruggebracht worden door het gebruik van het in 1963 niet aangewend kredietoverschot.

20-13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (*met inbegrip van de voorafgaande studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag alsmede de hulp aan regionale economische initiatieven*). (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1964, zal overgedragen worden naar de begroting van 1965 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel.)

Aangevraagd krediet : 654 500 000 frank.

Het programma van tussenkomsten op dit gebied wordt als volgt onderverdeeld :

1° Wetten van 17 en 18 juli 1959 (wetgeving van economische aanwakkering) :

a) werkelijke vastleggingen die voortvloeien uit de voorafnemingen (23 miljard) gedaan op 1 april 1963 op de reeds toegekende kredieten (28 miljard)	F 410 000 000
b) vastleggingen die voortvloeien uit de nog te verwezenlijken voorafnemingen (5 miljard aan $\pm 2\%$)	100 000 000
c) nog te nemen beslissingen in 1963	130 000 000
d) beslissingen te nemen in 1964 (5 miljard aan $\pm 3\%$ = 150 miljoen teruggebracht op 2/3 vermits het totaal bedrag der kredieten niet zal opgenomen worden)	100 000 000
e) verschillende toelagen :	
Gebouwen en materieel	F 20 000 000
Economische studiën en onderzoeken :	
van gewestelijk belang	4 000 000
van algemeen belang	4 000 000
Vervaardiging van prototypen	50 000 000
Total	78 000 000

2° Oude wetten (kredieten E.B.U. 1952, kredieten gedeprimeerde sectoren 1953, wetten van 7 augustus 1953, 31 mei 1955, 10 juli 1957) en eventuele verlengingen van de toelageperiode in toepassing van deze wetten of de wetten van 17 en 18 juli 1959 :

a) E.B.U. gedeprimeerde sectoren 7 augustus 1953, 10 juli 1957	F 5 000 000
b) Eventuele verlengingen : 1 miljard aan $\pm 2\%$	20 000 000
Total	25 000 000

3° Concrete programma's van regionale ontwikkeling. Nijverheidsparken. Nieuwe nijverheden (vestigingen) ... 26 250 000
Bijdrage voor de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specialisatie, meting, waarmaking, kalibrering. Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen 750 000

Totaal F 870 000 000

Dit bedrag wordt evenwel tot 654 500 000 frank teruggebracht, rekening gehouden o.m. met de vermoedelijke overdracht der dienstjaren die 1964 voorafgaan.

20-14. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening, zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde

cice 1965 des disponibles éventuels, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1964.)

Crédit sollicité : 1 000 francs.

Crédit symbolique.

20-15. Office Commercial du Ravitaillement. Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, viandes, etc.;

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) de payer d'ordre du Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie, diverses subventions et indemnités telles que :

1° subventions aux importateurs de céréales panifiables, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2° indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes etc.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1965 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1964.)

Crédit sollicité : 1 000 francs.

La continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix entraînera les dépenses suivantes :

1. Stock de sécurité de viande F 4 500 000

Frais encourus par l'Office.

A la suite d'un accord intervenu le 6 mars 1951 entre les Ministres de la Défense nationale et des Affaires économiques, l'Office fut chargé d'acheter la viande congelée destinée à l'armée et d'en constituer un stock à caractère permanent, à l'origine de 5 000 tonnes et actuellement de 1 800 tonnes au minimum. En cas de tension internationale, ce stock doit permettre à l'armée de se ravitailler pendant une certaine période sans devoir puiser dans le cheptel indigène, action qui créerait immédiatement une perturbation sur le marché au détriment de la population civile.

Aux termes de la convention qui est avenue entre les deux départements, l'armée assume actuellement, jusqu'à concurrence de 1 500 tonnes, les frais de location de frigos et d'assurance de la marchandise, tandis que l'Office supporte ces mêmes frais pour les quantités au-delà.

2. Stock de sécurité de froment 20 000 000

Indemnités de stockage à payer par l'Office d'ordre du Ministre des Affaires économiques. L'Office est chargé de payer des indemnités de stockage à la meunerie qui, à la demande du Gouvernement, a constitué un stock de sécurité de 100 000 tonnes de froment au minimum.

3. Frais commerciaux, charges financières et autres charges généralement quelconques 2 737 000
F 27 237 000

4. A déduire :

Recettes diverses F 1 686 000
Prélèvement sur les réserves 25 550 000
27 236 000

Crédit sollicité F 1 000

goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1964, over te dragen op het dienstjaar 1965.)

Aangevraagd krediet : 1 000 frank.

Symbolisch krediet.

20-15. Handelsdienst voor Ravitaillering. Tussenkost van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomend van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeden, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard.

c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken en van Energie, allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals :

1° toelagen aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de industriële maalderijen, aan de meelgroothandelaars, enz.;

2° vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit, dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo dat eventueel op 31 december 1964 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1965 over te brengen.)

Aangevraagd krediet : 1 000 frank.

De eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering zal volgende uitgaven met zich brengen :

1. Vleeszekerheidsstock F 4 500 000

Kosten gedragen door de Dienst.

Gevolg aan een overeenkomst welke op 6 maart 1951 tussen de Ministers van Landsverdediging en van Economische Zaken tot stand kwam, werd de Dienst belast met de aankoop van bevroren vlees bestemd voor het leger en het aanleggen van een bestendige stock aanvankelijk 5 000 ton en thans 1 800 ton minimum. Deze stock moet het leger toelaten zich, in tijden van internationale spanningen, gedurende een zekere periode te bevoorraden, zonder daarom uit de inheemse veestapel te moeten putten, handeling welke onmiddellijk marktstoringen zou teweegbrengen ten koste van de burgerlijke bevolking.

Luidens de bewoordingen van de tussen de twee departementen ingetreden overeenkomst, neemt het leger tot een beloop van 1 500 ton, de huurkosten der koelruimten en de verzekering der waren op zich, terwijl de Dienst dezelfde kosten draagt voor de hoeveelheden daarboven.

2. Tarwezekerheidsstock 20 000 000

Vergoedingen voor stockage te betalen door de Dienst op verzoek van de Minister van Economische Zaken. De Dienst is belast met de betaling der vergoedingen voor stockage in de maalderij, die, op verzoek van de Regering, een zekerheidsstock van minimum 100 000 ton tarwe heeft aangelegd.

3. Bedrijfskosten, financiële lasten en allerhande andere kosten 2 737 000
F 27 237 000

4. Af te trekken :

Verscheidende ontvangsten F 1 686 000
Vooraframing op de reserves 25 550 000
27 236 000

Aangevraagd krediet F 1 000

20-16. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 50 000 000 de francs.

L'O.B.A.P. continuera, au cours de l'exercice 1964 à développer son programme d'action : il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique, en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

Le budget des dépenses propres de l'Office est estimé à 15 millions de francs pour ce qui concerne les activités générales et à 42,5 millions de francs pour les activités spécifiques, soit au total 57,5 millions de francs. Les recettes propres sont évaluées à 7,5 millions.

En outre, les milieux privés intéressés (entreprises, organisations patronales et ouvrières) consacreront environ 42,5 millions de francs à l'exécution de programmes d'action sous les auspices et avec l'aide financière de l'Office. Ainsi les sommes consacrées en Belgique aux efforts de productivité sont estimées à 100 millions de francs pour 1964.

Le crédit sollicité représente la participation forfaitaire de l'Etat dans les dépenses de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité.

20-17. Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée « CENATRA ».

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Centre, notamment l'étiquetage en ce qui concerne l'entretien des produits textiles.

Elle doit également permettre au Centre de continuer sa collaboration avec le Laboratoire des industries alimentaires fonctionnant au sein du Département.

Art. 24. — Subventions diverses.

24-1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).

Crédit sollicité : 23 000 000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — 1. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels		
Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble	478 000	
Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage)	825 000	
Frais de bureau	1 305 000	
Frais financiers : intérêts sur capital emprunté	1 911 000	
Frais divers	15 000	
Frais de contentieux administratif	5 000	
Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément)	10 000	
		4 749 000
A. — 2. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie :		
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	350 000	
Frais de personnel et indemnités	8 879 000	
Indemnités au président, aux membres et aux tiers	825 000	
Frais de publications	150 000	
		10 204 000
B. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal :		
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	30 000	
Frais de personnel et indemnités	1 955 000	
Indemnités au président, aux membres et aux tiers	180 000	
Frais généraux divers	2 000	
Frais de publications	75 000	
		2 242 000

20-16. Forfaitaire tussenkomst in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit, instelling van openbaar nut.

Aangevraagd krediet : 50 000 000 frank.

De B.D.O.P. zal in 1964 verder zijn actieprogramma ontwikkelen. Hij zal bijzonder aandacht schenken aan de opleiding inzake produktiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijk onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

De begroting voor de uitgaven eigen aan de Dienst wordt, voor wat de algemene activiteiten betreft, op 15 miljoen frank geraamd en op 42,5 miljoen frank voor de specifieke activiteiten, hetzij in totaal 57,5 miljoen frank. De eigen ontvangsten worden geraamd op 7,5 miljoen frank.

Daarenboven zullen de betrokken middelen van de private sector (bedrijven, patronale organisaties en werkliedenorganisaties) ongeveer 42,5 miljoen frank besteden voor de uitvoering van actieprogramma's onder de auspiciën en met de financiële hulp van de Dienst. Aldus worden de sommen die in België besteed worden voor produktiviteitsinspanningen voor 1964 op 100 miljoen frank geraamd.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de forfaitaire deelname van de Staat in de uitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit.

20-17. Toelage aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek « CENATRA ».

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Centrum, onder andere het etiketteren wat betreft het onderhoud van de textielprodukten.

Zij moet eveneens het Centrum toelaten zijn medewerking met het laboratorium der Voedingsnijverheid functionnerend in de schoot van het Departement voort te zetten.

Art. 24. — Diverse toelagen.

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).

Aangevraagd krediet : 23 000 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — 1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden		
Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van een gebouw	478 000	
Kosten voor de lokalen (huur, garage, onderhoud, water, gas, elektriciteit, verwarming)	825 000	
Bureaukosten	1 305 000	
Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal	1 911 000	
Verschillende onkosten	15 000	
Kosten voor administratieve geschillen	5 000	
Tussenkomst ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten)	10 000	
		4 749 000
A. — 2. Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :		
Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	350 000	
Onkosten voor personeel en vergoedingen	8 879 000	
Vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden	825 000	
Onkosten voor publicaties	150 000	
		10 204 000
B. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :		
Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	30 000	
Onkosten voor personeel en vergoedingen	1 955 000	
Vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden	180 000	
Verschillende algemene kosten	2 000	
Onkosten voor publicaties	75 000	
		2 242 000

C. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	F	30 000
Frais de personnel et indemnités		1 153 000
Indemnités au président, aux membres et aux tiers		307 000
Frais généraux divers		1 000
Frais de publications		15 000
		1 506 000

D. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	F	30 000
Frais de personnel et indemnités		976 000
Indemnités au président, aux membres et aux tiers		232 000
Frais généraux divers		1 000
Frais de publications		50 000
		1 289 000

E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	F	35 000
Frais de personnel et indemnités		686 000
Frais de locaux		100 000
Indemnités au président, aux membres et aux tiers		170 000
Frais généraux divers		5 000
Frais de publications		15 000
		1 011 000

F. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	F	80 000
Frais de personnel et indemnités		300 000
Indemnités au président, aux membres et aux tiers		100 000
Frais généraux divers		5 000
Frais de publications		5 000
		490 000

G. — Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	F	80 000
Frais de personnel et indemnités		600 000
Indemnités au président, aux membres et aux tiers		150 000
Frais généraux divers		5 000
Frais de publications		5 000
		840 000

H. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir,

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	F	150 000
Frais de personnel et indemnités		475 000
Indemnités au président, aux membres et aux tiers		170 000
Frais généraux divers		2 000
Frais de publications		20 000
		817 000

Total ... F 23 148 000
Arrondi à ... F 23 000 000

24-2. A la Société Internationale de Chimie céréalière.

Crédit sollicité : 11 000 francs.

Cotisation de la Belgique à l'«International Society for Cereal Chemistry».

Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyse des céréales; il groupe 42 Etats.

24-3. A l'industrie cinématographique.

Crédit sollicité : 15 000 000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 25 juillet 1957 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	F	30 000
Onkosten voor personeel en vergoedingen.		1 153 000
Vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden		307 000
Verschillende algemene kosten		1 000
Onkosten voor publicaties		15 000
		1 506 000

D. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	F	30 000
Onkosten voor personeel en vergoedingen.		976 000
Vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden		232 000
Verschillende algemene kosten		1 000
Onkosten voor publicaties		50 000
		1 289 000

E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :

Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	F	35 000
Personeelsonkosten en vergoedingen		686 000
Onkosten voor lokalen		100 000
Vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden		170 000
Verschillende algemene kosten		5 000
Onkosten voor publicaties		15 000
		1 011 000

F. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :

Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden	F	80 000
Personeelsonkosten en vergoedingen		300 000
Vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden		100 000
Verschillende algemene kosten		5 000
Onkosten voor publicaties		5 000
		490 000

G. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding :

Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden	F	80 000
Personeelsonkosten en vergoedingen		600 000
Vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden		150 000
Verschillende algemene kosten		5 000
Onkosten voor publicaties		5 000
		840 000

H. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :

Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden	F	150 000
Kosten voor personeel en vergoedingen.		475 000
Vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden		170 000
Verschillende algemene kosten		2 000
Publicatiekosten		20 000
		817 000

Totaal ... F 23 148 000
Afgerond op ... F 23 000 000

24-2. Aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde.

Aangevraagd krediet : 11 000 frank.

Bijdrage van België aan de «International Society for Cereal Chemistry».

Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethode der graangewassen te standardiseren; zij groepeerde 42 Staten.

24-3. Aan de cinematografische nijverheid.

Aangevraagd krediet : 15 000 000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 25 juli 1957 betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique et le Festival du Film Belge à Anvers.

24-4. Au Bureau International des Expositions à Paris.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

24-5. Au Bureau International des Poids et Mesures.

Crédit sollicité : 375 000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-6. Au Comité National Belge de l'Eclairage.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1964 s'établit comme suit :

RECETTES.

Cotisations	...	F	150 000
Subside I.B.N.	...		78 000
Subsides département ministériel	...		50 000
Recettes diverses	...		25 000
Subsides complémentaires à demander à l'industrie	...		135 000
Total	...	F	438 000

DEPENSES.

Frais de secrétariat	...	F	200 000
Loyer et charges	...		60 000
Mobilier, machines	...		5 000
Rapporteurs, frais de déplacements et indemnités	...		50 000
Taxe annuelle	...		1 000
Frais d'études	...		50 000
Abonnement aux publications, documents pour commissions	...		3 000
Fournitures de bureau	...		20 000
Cotisation C.I.E.	...		11 000
Autres cotisations	...		1 000
Téléphone, poste et frais financiers	...		15 000
Frais généraux divers	...		10 000
Amortissement mobilier et machines	...		2 000
Conférences	...		10 000
Total	...	F	438 000

24-7. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété Industrielle à Genève, pour les opérations se rapportant à l'année 1963.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

24-8. A l'Institut International de Statistique.

Crédit sollicité : 7 000 francs.

Cotisation annuelle.

24-9. Au Comité International de Métrologie légale.

Crédit sollicité : 60 000 francs.

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité.

24-10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des *Annales des Mines*.

Crédit sollicité : 130 000 francs.

Participation forfaitaire de l'Administration des Mines dans les frais de publication des *Annales des Mines* de Belgique en conformité des dispositions de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949.

La somme de 130 000 francs dont il s'agit est à liquider au profit de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière, organisme assurant l'existence matérielle de la revue.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinematheek van België en het Festival van de Belgische Film te Antwerpen te subsidiëren.

24-4. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit bureau.

24-5. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd krediet : 375 000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

24-6. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1964 luidt als volgt :

ONTVANGSTEN.

Bijdragen	...	F	150 000
Toelage B.I.N.	...		78 000
Toelagen ministerieel departement	...		50 000
Verschillende ontvangsten	...		25 000
Bijkomende toelagen aan de nijverheid aan te vragen.	...		135 000
Totaal	...	F	438 000

UITGAVEN.

Secretariaatskosten	...	F	200 000
Huur en lasten	...		60 000
Meubilair, machines	...		5 000
Verslaggevers, verplaatsingskosten en vergoedingen	...		50 000
Jaarlijkse belasting	...		1 000
Studieonkosten	...		50 000
Abonnementen op publicaties, documenten voor commissies	...		3 000
Bureaubehoeften	...		20 000
Bijdrage I.C.E.	...		11 000
Andere bijdragen	...		1 000
Telefoon, post en financiële onkosten	...		15 000
Algemene onkosten	...		10 000
Afschrijvingen op meubilair en machines	...		2 000
Voordrachten	...		10 000
Totaal	...	F	438 000

24-7. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1963.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

24-8. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 7 000 frank.

Jaarlijkse bijdrage.

24-9. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen.

Aangevraagd krediet : 60 000 frank.

Tussenkost van België in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van dit Comité.

24-10. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenijverheid bij wijze van tussenkost door de Administratie van het Mijnwezen in de publikatie van de *Annalen der Mijnen*.

Aangevraagd krediet : 130 000 frank.

Forfaitaire deelneming van de Administratie van het Mijnwezen in de publikatieonkosten van de *Annalen der Mijnen* van België overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het besluit van de Regent van 29 april 1949.

De som van 130 000 frank waarvan sprake, is te vereffenen ten bate van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenijverheid, het organisme dat het materieel bestaan van dit tijdschrift verzekert.

24-11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 15 804 000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. *Frais de personnel.*

Rémunération du personnel de cadre :

a) Personnel détaché de l'Etat F	4 493 000	
b) Personnel statutaire	8 247 000	
c) Personnel recruté à titre temporaire et auxiliaire	150 000	
Charges de pensions	25 000	
Charges sociales dérivant de la législation sociale, Part patronale	1 133 000	
Charges sociales extra-légales, Intervention patronale	125 000	
Service social	125 000	
Honoraires forfaitaires	230 000	
		14 528 000

2. *Rétributions autres que celles du personnel.*

Membres de commissions F	200 000	
Organes de contrôle de l'Etat	54 000	
		254 000

3. *Frais de représentation et déplacements.*

Représentation F	12 000	
Déplacements	150 000	
		162 000

4. *Frais de locaux et matériel.*

Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires F	280 000	
Entretien et réparation des locaux	50 000	
Entretien et réparation du mobilier et du matériel	25 000	
Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme	125 000	
Assurances	15 000	
Produits de consommation :		
a) Combustibles	46 000	
b) Electricité	30 000	
c) Gaz	4 000	
d) Eau	10 000	
		585 000

5. *Frais de bureau généralement quelconques.*

a) Fournitures de bureau F	110 000	
b) Affranchissement du courrier	5 000	
c) Télégraphe et téléphone	89 000	
d) Documentation (journaux et périodiques)	15 000	
e) Pourboires, étrennes	1 000	
		220 000

6. *Autres prestations et travaux par tiers.*

Frais de transport	10 000	
---------------------------	--------	--

7. *Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.*

Renouvellement du mobilier F	20 000	
Renouvellement des machines	25 000	
		45 000

Total F 15 804 000

24-12. A la Commission de la Carte géologique du Monde.

Crédit sollicité : 8 000 francs.

Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet Organisme international.

24-13. Au Comité belge de la Distribution.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

24-11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitailering.

Aangevraagd krediet : 15 804 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

1. *Onkosten voor personeel.*

Bezoldiging van het kaderpersoneel :

a) Gedetacheerd personeel van de Staat, F	4 493 000	
b) Statutair personeel	8 247 000	
c) Tijdelijk aangeworven personeel en hulppersoneel	150 000	
Pensioenlasten	25 000	
Sociale lasten die voortvloeien uit de sociale wetgeving, Patronale bijdrage	1 133 000	
Extra-wettelijke sociale lasten, Patronale tussenkomst	125 000	
Sociale dienst	125 000	
Forfaitaire erelonen	230 000	
		14 528 000

2. *Bezoldigingen andere dan deze van het personeel.*

Leden van de commissies F	200 000	
Controleorganen van de Staat	54 000	
		254 000

3. *Representatie- en verplaatsingskosten.*

Representatie F	12 000	
Verplaatsingen	150 000	
		162 000

4. *Onkosten voor lokalen en materieel.*

Huur der lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten F	280 000	
Onderhoud en herstel der lokalen	50 000	
Onderhoud en herstel van het materieel en het meubilair	25 000	
Onderhoud en herstel van de autovoertuigen, eigendom van de dienst	125 000	
Verzekeringen	15 000	
Verbruiksprodukten :		
a) Brandstoffen	46 000	
b) Elektriciteit	30 000	
c) Gas	4 000	
d) Water	10 000	
		585 000

5. *Allerhande bureaukosten.*

a) Bureaubenodigdheden F	110 000	
b) Frankering der briefwisseling	5 000	
c) Telefoon en telegraaf	89 000	
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	15 000	
e) Drinkgeld, nieuwjaarsfoolen	1 000	
		220 000

6. *Andere prestaties en werken van derden.*

Vervoerkosten	10 000	
----------------------	--------	--

7. *Betaling aan derden voor de aankoop van patrimoniale goederen.*

Vernieuwing van het meubilair F	20 000	
Vernieuwing van de machines	25 000	
		45 000

Totaal F 15 804 000

24-12. Aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart.

Aangevraagd krediet : 8 000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Internationaal Organisme.

24-13. Aan het Belgisch Comité van de Distributie.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbelangen.

24-14. A l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.

Crédit sollicité : 52 000 francs.

Cotisation de la Belgique à l'Institut (contrevalleur de 1 000 \$) et frais de transfert.

24-15. Au Comité Belge de la table de calcul électrique.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Cotisation du Département, membre collectif de ce Comité.

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. Dépenses diverses de toute nature.

Crédit sollicité : 5 500 000 francs.

se justifiant comme suit :

Manifestations en Belgique	F	1 000 000
Triennale de Milan		2 500 000
Expositions d'artisanat à l'étranger		1 500 000
Réalisation de tapisseries		500 000
Total	F	5 500 000

28-2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.

Crédit sollicité : 3 500 000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses ci-après :

Voyages d'études et de propagande à l'étranger de fonctionnaires et de personnes privées;

Voyages d'industriels belges à l'étranger en vue d'étudier la possibilité d'établir des accords de collaboration industrielle avec des entreprises étrangères (participation dans les frais);

Frais de publicité et d'édition de brochures de propagande;

Subvention en vue de promouvoir la collaboration industrielle avec des pays étrangers et d'attirer les investissements étrangers en Belgique;

Frais d'accueil et de réception d'investisseurs étrangers;

Traitement et frais d'un représentant du Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie aux Etats-Unis d'Amérique. Prestations supplémentaires.

28-3. Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par le Département.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Frais à résulter de la participation de la Belgique à une exposition internationale.

(Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'exercice sera transféré à l'exercice suivant pour être utilisé aux mêmes fins.)

Crédit sollicité : 2 500 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les premières dépenses nécessaires à la préparation de la participation de la Belgique à la prochaine exposition internationale (voyages préliminaires, études, contacts, etc.).

24-14. Aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.

Aangevraagd krediet : 52 000 frank.

Bijdrage van België aan het Instituut (tegenwaarde van 1 000 \$) en overdrachtskosten.

24-15. Aan het Belgisch Comité van de tafel voor elektrische berekening.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Bijdrage van het Departement, collectief lid van dit Comité.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Economische manifestaties (K.B. van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel). Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische producten. Hulp aan de kunstambachten en industrieën. Verschillende uitgaven van alle aard.

Aangevraagd krediet : 5 500 000 frank.

dat als volgt wordt verantwoord :

Manifestaties in België	F	1 000 000
Triennale van Milaan		2 500 000
Tentoonstellingen van ambachtelijke kunst in het buitenland		1 500 000
Verwezenlijking van tapijtwerken		500 000
Totaal	F	5 500 000

28-2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.

Aangevraagd krediet : 3 500 000 frank.

Dit krediet is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

Studie- en propagandareizen naar het buitenland van ambtenaren en private personen;

Reizen naar het buitenland van Belgische industriëlen, ten einde er de mogelijkheid te bestuderen akkoorden voor industriële samenwerking af te sluiten met buitenlandse ondernemingen (deelname in de kosten);

Onkosten voor publiciteit en uitgave van propagandabrochures, te verspreiden in België;

Toelagen met het oog op de bevordering van de industriële samenwerking met de vreemde landen en om de buitenlandse investeringen in België aan te sporen;

Ontvangstkosten van buitenlandse investeerders;

Wedde en onkosten van een vertegenwoordiger van de Minister van Economische Zaken en Energie, in de Verenigde Staten van Amerika. Overwerk.

28-3. Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht door het Departement.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Krediet bestemd om de kosten van die aard te dekken, die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Departement.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Kosten die zullen voortvloeien uit de deelneming van België aan een internationale tentoonstelling.

(Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het dienstjaar zal overgedragen worden op volgend dienstjaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

Aangevraagd krediet : 2 500 000 frank.

Krediet bestemd om de eerste uitgaven te dekken voor de voorbereiding van de deelname van België aan de eerstkomende internationale tentoonstelling (voorafgaande reizen, studiën, contacten, enz.).

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III.

CREDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.

Art. 64.431. — *Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemic ».*

Crédit de paiement sollicité : 38 000 000 de francs.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Deuxième appel de fonds de 20 % du montant nominal de 115 millions	F	23 000 000
Intervention, mise à charge de la Belgique à partir du 1 ^{er} janvier 1964, dans les frais de fonctionnement de la société « Eurochemic »		15 000 000
Total	F	38 000 000

Art. 64.432. — *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire sous la garantie de l'Etat.*

Crédit de paiement sollicité : 171 700 000 francs.

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre de l'Energie Nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par des emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'Etat, les charges financières qui en résulteraient devant être remboursées au Centre par voie de subventions.

En vue d'étaler la charge des amortissements des emprunts, les subventions couvrant les annuités des remboursements sont portées au budget extraordinaire.

Pour l'exercice 1963, la charge s'élève à 171 700 000 francs.

CHAPITRE IV.

CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

Art. 64.441. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Crédit d'engagement sollicité : 20 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 12 500 000 francs.

Le crédit d'engagement de 20 000 000 de francs est destiné à permettre au Service Géologique de Belgique de poursuivre la campagne de sondages à grande profondeur et de faire procéder à des essais géologiques spéciaux.

Le programme de 1964 comprend deux gros sondages, divers petits forages et la continuation de la carte géologique.

Le crédit de paiement de 12 500 000 francs devra servir :

1° A apurer les dépenses engagées pendant les exercices antérieurs	F	5 500 000
2° A faire partiellement face aux dépenses résultant des travaux de 1964,		7 000 000
	F	12 500 000

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

Art. 64.561. — *Dépenses de fonctionnement et de liquidation générale quelconques de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958.*

(Le montant du crédit de paiement inscrit au présent article sera transféré au budget pour Ordre, titre I, chapitre II, pour y être affecté au Fonds dénommé : « Fonds du Commissariat général de l'Exposition 1958 ».)

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du Trésorier général par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Trésorier général

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.

Art. 64.431. — *Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « Eurochemic ».*

Aangevraagd betalingskrediet : 38 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Tweede bijstorting van 20 % van het nominaal bedrag van 115 miljoen	F	23 000 000
Tussenkost, ten laste gelegd van België met ingang van 1 januari 1964, in de werkingskosten van de maatschappij « Eurochemic »		15 000 000
Totaal	F	38 000 000

Art. 64.432. — *Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.*

Aangevraagd betalingskrediet : 171 700 000 frank.

Bij het nemen van de beslissing tot het bouwen van het Centrum voor Kernenergie te Mol, werd het geraadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genoemd Centrum te onderschrijven onder waarborg van de Staat, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald door middel van toelagen.

Ten einde de last van de delgingen der leningen te spreiden, worden de toelagen die de terugbetalingsannuïteiten dekken, op de buitengewone begroting gebracht.

Voor het dienstjaar 1963 bedraagt de last 171 700 000 frank.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Art. 64.441. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 20 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 12 500 000 frank.

Het vastleggingskrediet van 20 000 000 frank is bestemd om de Aardkundige Dienst van België toe te laten de campagne van boringen op grote diepte voort te zetten en te doen overgaan tot bijzondere geologische proefnemingen.

Het programma van 1964 omvat twee belangrijke boringen, verschillende kleine boringen en de voortzetting van de geologische kaart.

Het betalingskrediet van 12 500 000 frank zal moeten dienen :

1° Om de tijdens de vorige dienstjaren vastgelegde uitgaven aan te zulveren	F	5 500 000
2° Om gedeeltelijk te voorzien in uitgaven voortvloeiende uit de werken van 1964,		7 000 000
	F	12 500 000

§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Art. 64.561. — *Allerhande uitgaven voor werking en vereffening van de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel 1958.*

(Het bedrag van het betalingskrediet ingeschreven op onderhavig artikel zal overgedragen worden op de begroting voor Orde, titel I, hoofdstuk II, om er aangewend te worden voor het Fonds, genaamd : « Fonds van het Commissariaat-generaal der Tentoonstelling 1958 ».)

(Dekkingsvoorschotten, zullen mits latere rechtvaardiging, door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de Algemene Penningmeester, De

dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre.)

(Indépendamment des fonds mis ainsi à sa disposition, le Trésorier général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission.)

(Le solde que pourraient présenter les avances précitées à la date de clôture des opérations de l'exercice 1964 pourra servir aux besoins de l'exercice 1965.)

Crédit de paiement sollicité : 1 000 francs.

Le présent article doit être maintenu avec un crédit symbolique de 1 000 francs pour permettre de percevoir les recettes et de payer les dépenses engagées en vue de la liquidation de l'Exposition.

TITRE III

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge
« Refribel ».

NOTES JUSTIFICATIVES

A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES.

CHAPITRE 41.

- 411.03 Produits de l'exploitation frigorifique consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.
Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation en 1962.
- 04 Produit de notre commission d'agence de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ». Evaluation basée sur le rendement de 1962.
- 06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains de nos locaux, à usage de bureaux notamment.
- 09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transports, etc., y compris les timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients).
- 414.03 Recettes exceptionnelles.
Recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42.

- 420.01 et 02. Revenus des placements à la S.N.C.I.
- 03 Produit de la cotisation spéciale à l'O.N.S.S. prévue à l'article 560.06.

CHAPITRE 43.

- 430.03 Produit de la vente de machines et de matériaux provenant de démolition ou de réforme.

CHAPITRE 44.

- 442.01 Emprunt à contracter pour réaliser le programme d'extension des installations.
- 444.02 Récupération de placements, en vue du financement de travaux d'installations.

CHAPITRE 45.

- 450.01 Application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935.

CHAPITRE 49.

- 490.01 et 03 Encaissements effectués pour compte de tiers, et notamment de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ».

Algemene Penningmeester beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma.)

(Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Algemene Penningmeester de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken.)

(Het saldo, dat voornoemde voorschotten bij de afsluiting der bewerkingen van het dienstjaar 1964 zouden laten, zal voor de behoeften van het dienstjaar 1965 kunnen aangewend worden.)

Aangevraagd betalingskrediet : 1 000 frank.

Onderhavig artikel moet behouden blijven met een symbolisch krediet van 1 000 frank om toe te laten de ontvangsten te innen en de uitgaven, vastgesteld met het oog op de vereffening van de Tentoonstelling, te betalen.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten
« Refribel ».

TOELICHTENDE STAAT

TOT STAVING VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

- 411.03 Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.
Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1962.
- 04 Opbrengst van onze commissie van het agentschap van de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO ». Schatting gesteund op het rendement van 1962.
- 06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.
- 09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz., fiscale zegels op facturen aan de klanten inbegrepen).
- 414.03 Buitengewone ontvangsten.
Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

HOOFDSTUK 42.

- 420.01 en 02. Opbrengst van de beleggingen bij de N.M.K.N.
- 03 Opbrengst van de buitengewone bijdrage aan de R.M.Z. voorzien onder artikel 560.06.

HOOFDSTUK 43.

- 430.03 Opbrengst van de verkoop van machines en materialen voortkomend van afbraak of van afkeuring.

HOOFDSTUK 44.

- 442.01 Aan te gane lening ten einde het uitbreidingsprogramma van de installaties te verwezenlijken.
- 444.02 Terugvordering der beleggingen, ten einde inrichtingswerken te bekostigen.

HOOFDSTUK 45.

- 450.01 Toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935.

HOOFDSTUK 49.

- 490.01 en 03 Inningsen gedaan voor rekening van derden, en in het bijzonder voor de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO ».

NOTES JUSTIFICATIVES

A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES.

- 511.08 Notamment abonnements sociaux S.N.C.B.
- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- 02 Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.
- 521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires des terrains ou bâtiments occupés par « REFRIBEL » (donation royale, villes d'Anvers, de Gand et de Bruges).
- 03, 04, 07 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.
- 05 Assurances couvrant en ordre principal les marchandises entreposées.
Dépenses proportionnées au volume des entreposages.
- 522.01 Frais de bureau.
- 02 Timbres fiscaux apposés sur factures aux clients.
- 525.01 Charge d'intérêts et frais d'emprunt à contracter.
- 526.01 à 03, 531.01 à 07 Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1962.
- 534.01 Ristournes aux clients.
- 02 Amortissement des créances irrécouvrables.
- 550.01, 03, 04, 05, 07, 10, Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques, notamment le déplacement du frigorifique de Bressoux (Liège) et l'aménagement des frigorifiques de Bruxelles et de Marcinelle.
- 560.06 Cotation spéciale à l'O.N.S.S. en vertu de la loi du 3 avril 1963.
- 570.04 Impôts sur les revenus, conformément à la loi du 20 novembre 1962.
- 590.01, 03 Remboursement aux tiers, et notamment à la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO » des sommes encaissées pour leur compte.

TOELICHTENDE STAAT

TOT STAVING VAN DE TABEL DER UITGAVEN.

- 511.08 Inbegrepen sociale abonnementen N.M.B.S.
- 513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de directie en het personeel, volgens de reglementering van kracht in de Rijksbesturen.
- 521.01 De berekening van de uitgaven is gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door « REFRIBEL » (koninklijke schenking, stadsbesturen van Antwerpen, Gent en Brugge).
- 03, 04, 07 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.
- 05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken.
Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.
- 522.01 Kantoorkosten.
- 02 Fiscale zegels op facturen aan de klanten.
- 525.01 Interestlasten en kosten van aan te gane leningen.
- 526.01 tot 03, 531.01 tot 07 Niet limitatieve kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1962.
- 534.01 Ristorno's aan de klanten.
- 02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.
- 550.01, 03, 04, 05, 07, 10, Voortzetting, in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties, onder meer de verplaatsing van het koelhuis van Bressoux (Luik) en de inrichting van de koelhuisen van Brussel en Marcinelle.
- 560.06 Bijzondere bijdragen aan de R.M.Z volgens de bepalingen van de wet van 3 april 1963.
- 570.04 Belasting op de inkomsten, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.
- 590.01, 03 Terugbetaling aan derden, en in het bijzonder aan de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO » van bedragen voor hun rekening geïnd.

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

Préfiguration générale des comptes.

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964 <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

A. — COMPTE DU PERSONNEL.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1964 (total chapitre 51 du budget de dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1964 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	19 670	—	—
Totaux. — Totalen.	19 670	—	—

B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	213 900
Constitution d'actifs pendant l'année : — <i>Vorming van het activa gedurende het jaar</i> :			
Factures de tiers — <i>Facturen van derden</i>	25 000	—	—
Totaux. — Totalen.	25 000	—	213 900

D. — COMPTE DE PORTEFEUILLE, DE MAGASINS, DE STOCKS ET D'ENCOURS DE FABRICATION.

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	10 400
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :			
Factures de tiers : — <i>Facturen van derden</i>	4 750	—	—
Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i>	51	—	—
Totaux. — Totalen.	4 801	—	10 400

E. — COMPTE DES FRAIS DIVERS.

Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	9 350	—	—
Totaux. — Totalen.	9 350	—	—

F. — COMPTE DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE.

Encaissements pour compte de tiers. — <i>Inningen voor rekening van derden</i>	4 000	—	—
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	100	—	—
Totaux. — Totalen.	4 100	—	—

G. — COMPTE : RESERVE — AMORTISSEMENT — FONDS SPECIAUX — RESULTATS REPORTES.

Solde des réserves fin 1964. — <i>Saldo der reserves einde 1964</i> ...	—	—	245 639
Apurement créances irrécouvrables. — <i>Vereffening van oninbare schuldvoorderingen</i>	100	—	—
Prélèvement Service social. — <i>Afneming voor Sociale dienst</i> ...	—	300	—
Totaux. — Totalen.	100	300	245 639

Algemene voorafbeelding der rekeningen.
(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

A. — REKENING PERSONEEL.

Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	19 370	—
Pour service social. — <i>Voor sociale dienst</i>	—	300	—
Totaux. — Totalen.	—	19 670	—

B. — REKENING AANLEG.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar</i>	100	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ...	—	—	238 800
Totaux. — Totalen.	100	—	238 800

D. — REKENING EFFECTEN, MAGAZIJN, VOORRADEN EN NIET AFGEWERKTE PRODUKTEN.

Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	4 750	—
Réalisations de l'année. — <i>Terugvorderingen van het jaar</i> ...	10 000	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ...	—	—	451
Totaux. — Totalen.	10 000	4 750	451

E. — REKENING DIVERSE ONKOSTEN.

Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening :</i>			
d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	8 350	—
profits et pertes. — <i>winst en verlies</i>	—	1 000	—
Totaux. — Totalen.	—	9 350	—

F. — REKENING ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.

Remboursements aux tiers. — <i>Terugbetaling aan derden</i>	4 000	—	—
Affectation des fonds en souffrance. — <i>Aanwending der liggende gelden</i>	100	—	—
Totaux. — Totalen.	4 100	—	—

G. — REKENING : RESERVE — AMORTISATIE — SPECIALE FONDSEN — OVERDRACHTEN.

Montant des réserves début 1964. — <i>Bedrag der reserves begin 1964</i>	—	—	236 157
Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties afgenomen op :</i>			
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierekening</i>	—	8 700	—
Compte pertes et profits. — <i>Winst- en verliesrekening</i> ...	—	880	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i> ...	302	—	—
Totaux. — Totalen.	302	9 580	236 157

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

H. — COMPTE DES EMPRUNTS.

Passif à la fin de l'année. — <i>Passiva op het einde van het jaar ...</i>	—	—	20 000
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	20 000
Totaux du chapitre I. — <i>Totalen van hoofdstuk I.</i>	63 021	300	489 939

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS

K. — COMPTE D'EXPLOITATION.

Mouvements internes : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	19 370	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	4 750	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	8 350	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	8 700	—
Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i>	100	—	—
Résultats bénéficiaires transférés en profits et pertes. — <i>Batig saldo overgebracht op winst en verlies</i>	—	2 330	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	100	43 500	—

O. — COMPTE DE RESULTATS (Profits et Pertes).

Charge des emprunts. — <i>Last der leningen</i>	—	1 000	—
Répartition du bénéfice : — <i>Verdeling van winsten :</i>			
1. Au personnel. — <i>Aan het personeel</i>	144	—	—
2. A la recherche scientifique. — <i>Aan het wetenschappe- lijk onderzoek</i>	200	—	—
3. Impôts sur les revenus. — <i>Belasting op de inkomsten</i>	216	—	—
4. Au fonds de renouvellement. — <i>Aan het hernieuwings- fonds</i>	—	880	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	560	1 880	—
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II.</i>	660	45 380	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	63 681	45 680	489 939

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	18 400
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	78 212	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	78 212	—	18 400

Algemene voorafbeelding der rekeningen (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	--	--

H. — REKENING LENINGEN.

Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar.</i>	—	—	—
Emprunt à contracter. — <i>Af te sluiten lening</i>	20 000	—	—
Totaux. — Totalen.	20 000	—	—
Totaux du chapitre I. — Totalen van hoofdstuk I.	34 502	43 350	475 408

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

K. — EXPLOITATIEREKENING.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	43 600	—	—
Totaux. — Totalen.	43 600	—	—

O. — RESULTATENREKENING (Winst en Verlies).

Revenus divers en provenance des tiers. — <i>Diverse inkomsten afkomstig van derden</i>	110	—	—
Résultats divers d'exploitation. — <i>Diverse exploitatieresultaten.</i>	—	2 330	—
Totaux. — Totalen.	110	2 330	—
Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II.	43 710	2 330	—
Totaux généraux. — Algemene totalen.	78 212	45 680	475 408

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	63 681	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	32 931
Totaux. — Totalen.	63 681	—	32 931

DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal		Services généraux Algemene diensten				
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Ra	
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
						Minimum	Maximum
MINISTÈRE PROPREMENT DIT. — EIGENLIJK MINISTERIE. (Art. 3-1a.)							
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN. Administration centrale. — Hoofdbestuur.							
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	379 000	500 000	1	1	—	500 000	—
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	339 000	460 000	1	1	—	460 000	—
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	299 000	420 000	—	—	—	—	—
Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i>	299 000	420 000	—	—	—	—	—
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	276 000	397 000	—	—	—	—	—
Ingénieur en chef-Directeur ou géologue en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur of Hoofdgeoloog-Directeur</i>	276 000	397 000	—	—	—	—	—
Métronome en chef-Directeur. — <i>Hoofdmetroloog-Directeur</i>	254 000	375 000	—	—	—	—	—
Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	254 000	375 000	—	—	—	—	—
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	240 000	394 000	1	1	—	343 000	—
Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>	219 000	340 000	—	—	—	—	—
Conseiller d'organisation-chef de service. — <i>Organisatie-adviseur-dienstchef</i>	219 000	340 000	1	1	—	307 000	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	219 000	340 000	1	1	—	329 000	—
Actuaire. — <i>Actuaris</i>	219 000	340 000	—	—	—	—	—
Directeur. — <i>Directeur</i>	219 000	340 000	2	2	—	760 000	—
Ingénieur principal divisionnaire des mines. — <i>Eerstaanwezend divisie-mijnningenieur</i>	227 000	337 000	—	—	—	—	—
Métronome principal. — <i>E.a. metrologist</i>	205 000	315 000	—	—	—	—	—
Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumleider</i>	205 000	315 000	—	—	—	—	—
Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur-dienstchef</i>	227 000	337 000	—	—	—	—	—
Secrétaire du Conseil National de la Coopération. — <i>Secretaris van de Nationale Raad voor de Coöperatie</i>	—	—	—	—	—	—	—
Inspecteur principal actuaire. — <i>E.a. inspecteur-actuaris</i>	184 000	305 000	—	—	—	—	—
Inspecteur-ingénieur ou Inspecteur principal. — <i>Ingenieur-inspecteur of E.a. inspecteur</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—
Ingénieur chimiste ou docteur en chimie. — <i>Scheikundig ingenieur of doctor in de scheikunde</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—
Ingénieur ou Ingénieur principal des Mines. — <i>Mijnningenieur of E.a. Mijnningenieur</i>	205 000	315 000	—	—	—	—	—
Ingénieur à Ingénieur principal des Mines ou géologue à géologue principal. — <i>Mijnningenieur tot E.a. mijnningenieur of aardkundige tot e.a. aardkundige</i>	227 000	337 000	—	—	—	—	—
Ingénieur des Mines. — <i>Mijnningenieur</i>	179 000	275 000	—	—	—	—	—
Métronome. — <i>Metrologist</i>	205 000	315 000	—	—	—	—	—
Inspecteur-ingénieur ou inspecteur. — <i>Inspecteur-ingenieur of inspecteur</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—
Inspecteur-ingenieur. — <i>Inspecteur-ingenieur</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—
Ingénieur-électricien. — <i>Electrotechnisch-ingenieur</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—
Inspecteur d'actuariat. — <i>Inspecteur van actuaariaat</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—
Statisticien d'actuariat. — <i>Statisticus van actuaariaat</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—
Inspecteur principal (I.G.E.). — <i>E.a. inspecteur (E.A.I.)</i>	180 000	279 000	—	—	—	—	—
Inspecteur principal (Industrie). — <i>E.a. inspecteur (Nijverheid)</i>	174 000	273 000	—	—	—	—	—
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	174 000	273 000	2	2	—	483 000	—
Conseiller économique. — <i>Economisch adviseur</i>	174 000	273 000	—	—	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	174 000	273 000	3	3	—	729 000	—
Attaché économique. — <i>Economisch attaché</i>	—	—	—	—	—	—	—
Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i>	174 000	273 000	—	—	—	—	—

ming	Energie — Energie					
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—
460 000	1	1	—	460 000	—	460 000
420 000	—	—	—	—	—	—
—	1	1	—	405 000	—	405 000
1 620 000	—	—	—	—	—	—
405 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	2	1	—	340 000	—	340 000
—	—	—	—	—	—	—
—	3	2	—	716 000	—	716 000
—	—	—	—	—	—	—
340 000	1	1	—	340 000	—	340 000
1 016 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	2	2	—	483 000	—	483 000
—	—	—	—	—	—	—
1 082 000	—	—	—	—	—	—
1 399 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	3	2	—	551 000	—	551 000
—	3	1	1	212 000	234 000	446 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	2	2	—	537 000	—	537 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal		Ravitaillement — Ravitaillerin			
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Ev Agents définitifs — Vast personeel
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds personeel	
MINISTÈRE PROPONENT DIT. — EIGENLIJK MINISTERIE. (Art. 3-1a.) SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur.</i> Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> 379 000 — 500 000 — — — — Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> 339 000 — 460 000 1 1 — — 460 000 Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> 299 000 — 420 000 — — — — Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i> 299 000 — 420 000 — — — — Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i> 276 000 — 397 000 — — — — Ingénieur en chef-Directeur ou géologue en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur of Hoofdgeoloog-Directeur</i> 276 000 — 397 000 — — — — Métrologue en chef-Directeur. — <i>Hoofdmetroloog-Directeur</i> 254 000 — 375 000 — — — — Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinspecteur-Directeur</i> 254 000 — 375 000 — — — — Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> 240 000 — 394 000 — — — — Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i> 219 000 — 340 000 — — — — Conseiller d'organisation-chef de service. — <i>Organisatie-adviseur-dienstchef</i> 219 000 — 340 000 — — — — Conseiller. — <i>Adviseur</i> 219 000 — 340 000 — — — — Actuaire. — <i>Actuaris</i> 219 000 — 340 000 — — — — Directeur. — <i>Directeur</i> 219 000 — 340 000 — — — — Ingénieur principal divisionnaire des mines. — <i>Eerstaanwezend divisiemijnningenieur</i> 227 000 — 337 000 — — — — Métrologiste principal. — <i>E.a. metrologist</i> 205 000 — 315 000 — — — — Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumleider</i> 205 000 — 315 000 — — — — Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur-dienstchef</i> 227 000 — 337 000 — — — — Secrétaire du Conseil National de la Coopération. — <i>Secretaris van de Nationale Raad voor de Coöperatie</i> — — — — — Inspecteur principal actuaire. — <i>E.a. inspecteur-actuaris</i> 184 000 — 305 000 — — — — Inspecteur-ingénieur ou Inspecteur principal. — <i>Ingenieur-inspecteur of E.a. inspecteur</i> 179 000 — 278 000 — — — — Ingénieur chimiste ou docteur en chimie. — <i>Scheikundig ingenieur of doctor in de scheikunde</i> 179 000 — 278 000 — — — — Ingénieur ou Ingénieur principal des Mines. — <i>Mijnningenieur of E.a. Mijnningenieur</i> 205 000 — 315 000 — — — — Ingénieur à Ingénieur principal des Mines ou géologue à géologue principal. — <i>Mijnningenieur tot E.a. mijnningenieur of aardkundige tot e.a. aardkundige</i> 227 000 — 337 000 — — — — Ingénieur des Mines. — <i>Mijnningenieur</i> 179 000 — 278 000 — — — — Métrologiste. — <i>Metrologist</i> 179 000 — 278 000 — — — — Inspecteur-ingénieur ou Inspecteur. — <i>Inspecteur-ingenieur of inspecteur</i> 179 000 — 278 000 — — — — Inspecteur-ingénieur. — <i>Inspecteur-ingenieur</i> — — — — — Ingénieur-électricien. — <i>Electrotechnisch-ingenieur</i> 179 000 — 278 000 — — — — Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> 179 000 — 278 000 — — — — Inspecteur d'actuariat. — <i>Inspecteur van actuariaat</i> 179 000 — 278 000 — — — — Statisticien d'actuariat. — <i>Statisticus van actuariaat</i> 179 000 — 278 000 — — — — Inspecteur principal (I.G.E.). — <i>E.a. inspecteur (E.A.I.)</i> 180 000 — 279 000 — — — — Inspecteur principal (Industrie). — <i>E.a. inspecteur (Nijverheid)</i> 174 000 — 273 000 — — — — Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> 174 000 — 273 000 — — — — Conseiller économique. — <i>Economisch adviseur</i> 174 000 — 273 000 — — — — Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> 174 000 — 273 000 — — — — Attaché économique. — <i>Economisch attaché</i> — — — — — Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i> 174 000 — 273 000 — — — —						

[illegible]

[illegible]

Inspection générale économique Economische Algemene Inspectie						Totaux généraux — Algemene totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	500 000
—	—	—	—	—	—	4 140 000
1	1	—	420 000	—	420 000	1 647 000
—	—	—	—	—	—	1 285 000
—	—	—	—	—	—	2 017 000
—	—	—	—	—	—	405 000
—	—	—	—	—	—	315 000
1	1	—	375 000	—	375 000	375 000
—	—	—	—	—	—	343 000
—	—	—	—	—	—	3 405 000
—	—	—	—	—	—	307 000
—	—	—	—	—	—	2 306 000
—	—	—	—	—	—	329 000
—	—	—	—	—	—	6 077 000
—	—	—	—	—	—	1 016 000
—	—	—	—	—	—	304 000
—	—	—	—	—	—	315 000
—	—	—	—	—	—	301 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	261 000
—	—	—	—	—	—	2 241 000
—	—	—	—	—	—	1 357 000
—	—	—	—	—	—	1 082 000
—	—	—	—	—	—	1 399 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	256 000
—	—	—	—	—	—	2 917 000
—	—	—	—	—	—	446 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	278 000
—	—	—	—	—	—	647 000
—	—	—	—	—	—	380 000
2	2	—	435 630	—	435 630	435 630
—	—	—	—	—	—	2 625 000
—	—	—	—	—	—	483 000
—	—	—	—	—	—	1 730 000
—	—	—	—	—	—	9 186 000
—	—	—	—	—	—	273 000
—	—	—	—	—	—	2 137 000

DESIGNATION AANWIJZING	Barème		Services généraux Algemene diensten				
	Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Ram	
	Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	174 000	— 273 000	1	1	—	228 000	—
Inspecteur-reviseur. — <i>Inspecteur-reviseur</i>	174 000	— 273 000	1	1	—	264 000	—
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	174 000	— 273 000	2	2	—	537 000	—
Mathématicien ou Physicien. — <i>Wiskundige of natuurkundige</i>	150 000	— 249 000	—	—	—	—	—
Inspecteur des assurances. — <i>Inspecteur van verzekeringen</i>	150 000	— 249 000	—	—	—	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	150 000	— 249 000	—	—	—	—	—
Inspecteur (I.G.E.). — <i>Inspecteur (E.A.I.)</i>	150 000	— 249 000	—	—	—	—	—
Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i>	150 000	— 249 000	—	—	—	—	—
Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	150 000	— 249 000	—	—	—	—	—
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	150 000	— 249 000	2	2	—	336 000	—
Secrétaire d'administration statisticien ou adviseur adjoint. — <i>Secretaris van administratie-statisticus of adjunct-adviseur</i>	150 000	— 249 000	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150 000	— 249 000	4	4	—	871 000	—
Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of bureauchef</i>	150 000	— 249 000	1	1	—	240 000	—
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150 000	— 249 000	4	4	—	725 000	—
Inspecteur administratif. — <i>Administratief inspecteur</i>	150 000	— 249 000	—	—	—	—	—
Inspecteur de l'index. — <i>Indexinspecteur</i>	150 000	— 249 000	—	—	—	—	—
Econome-chef de service. — <i>Huismeester-dienstchef</i>	150 000	— 249 000	1	1	—	186 000	—
Ingénieur technicien. — <i>Technicus ingenieur</i>	128 000	— 224 000	—	—	—	—	—
Ingénieur technicien-chimiste. — <i>Technisch ingenieur-scheikundige</i>	128 000	— 224 000	—	—	—	—	—
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	95 000	— 170 000	—	—	—	—	—
Géomètre des mines. — <i>Mijnmeter</i>	102 000	— 171 000	—	—	—	—	—
Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	108 000	— 198 000	—	—	—	—	—
Chef de matériel. — <i>Hoofd van het materieel</i>	107 000	— 176 000	—	—	—	—	—
Calculateur. — <i>Berekenaar</i>	—	—	—	—	—	—	—
Moniteur principal. — <i>E.a. monitor</i>	102 000	— 171 000	—	—	—	—	—
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	102 000	— 171 000	—	—	—	—	—
Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	102 000	— 171 000	—	—	—	—	—
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	102 000	— 171 000	3	3	—	423 000	—
Sous-chef de bureau comptable. — <i>Rekenplichtige onderbureauchef</i>	—	—	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau économe. — <i>Onderbureauchef econoom</i>	102 000	— 171 000	2	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102 000	— 171 000	7	7	—	977 000	—
Agent technique. — <i>Technisch beampte</i>	—	—	—	—	—	—	—
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beampte mecanograaf</i>	85 000	— 150 000	—	—	—	—	—
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	93 000	— 158 000	—	—	—	—	—
Vérificateur comptable. — <i>Rekenplichtige verificateur</i>	85 000	— 150 000	5	4	—	477 000	—
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	85 000	— 150 000	1	1	—	130 000	—
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	102 000	— 171 000	1	1	—	156 000	—
Infirmier. — <i>Verpleger</i>	102 000	— 171 000	2	2	—	277 000	—
Agent de l'index. — <i>Indexagent</i>	79 000	— 127 000	—	—	—	—	—
Moniteur. — <i>Monitor</i>	84 000	— 132 000	—	—	—	—	—
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtige opsteller</i>	84 000	— 132 000	—	—	—	—	—
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	84 000	— 132 000	—	—	—	—	—
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	85 000	— 132 000	—	—	—	—	—
Comptable de réfectoire. — <i>Refterrekenplichtige</i>	82 000	— 129 000	1	1	—	114 000	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79 000	— 127 000	25	25	—	2 561 543	—
Sténodactylo-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	79 000	— 124 000	5	5	—	551 000	—
Aide calculateur. — <i>Hulp-berekenaar</i>	79 000	— 127 000	—	—	—	—	—
Opérateur mécanographe dirigeant. — <i>Leidende operator mecanograaf</i>	78 000	— 125 000	—	—	—	—	—
Agent technique (Commerce). — <i>Technisch beampte (Handel)</i>	76 000	— 124 000	—	—	—	—	—
Chef de salle. — <i>Zaalhoofd</i>	76 000	— 124 000	—	—	—	—	—
Opérateur technicien. — <i>Operator techniek</i>	75 000	— 123 000	—	—	—	—	—
Opérateur mécanographe (I.N.S.). — <i>Operator mecanograaf (N.I.S.)</i>	75 000	— 123 000	—	—	—	—	—

Institut National de Statistique Nationaal Instituut voor de Statistiek						Mines Mijnwezen					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
1	1	—	255 000	—	255 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	273 000	—	273 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	177 000	—	177 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	390 000	—	390 000	1	—	—	—	—	—
21	19	2	3 414 000	336 000	3 750 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	5	—	1 083 000	—	1 083 000	2	1	—	204 000	—	204 000
2	1	—	240 000	—	240 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	114 000	—	114 000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	186 000	—	186 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	136 000	—	136 000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	327 000	—	327 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	146 000	—	146 000	—	—	—	—	—	—
16	16	—	2 315 000	—	2 315 000	4	4	—	604 000	—	604 000
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	9	—	1 234 000	—	1 234 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	115 000	—	115 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	2	—	205 000	—	205 000	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	20	—	2 420 000	—	2 420 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	111 000	—	111 000	1	1	—	108 000	—	108 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
48	46	2	4 913 500	152 600	5 066 100	10	10	—	1 054 000	—	1 054 000
1	1	—	103 000	—	103 000	1	1	—	106 000	—	106 000
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	4	—	500 000	—	500 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
60	51	—	4 993 820	—	4 993 820	—	—	—	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Barème Weddeschaal Minimum Maximum		Ravitaillement — Ravitaillering				
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Rami	
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	174 000 — 273 000	—	—	—	—	—	—
Inspecteur-reviseur. — <i>Inspecteur-reviseur</i>	174 000 — 273 000	—	—	—	—	—	—
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	174 000 — 273 000	—	—	—	—	—	—
Mathématicien ou Physicien. — <i>Wiskundige of natuurkundige</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Inspecteur des assurances. — <i>Inspecteur van verzekeringen</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Inspecteur (I.G.E.). — <i>Inspecteur (E.A.I.)</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration statisticien ou adviseur adjoint. — <i>Secretaris van administratie-statisticus of adjunct-adviseur</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of bureauchef</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Inspecteur administratif. — <i>Administratief inspecteur</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Inspecteur de l'index. — <i>Indexinspecteur</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Econome-chef de service. — <i>Huismeester-dienstchef</i>	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—
Ingénieur technicien. — <i>Technicus ingenieur</i>	128 000 — 224 000	—	—	—	—	—	—
Ingénieur technicien-chimiste. — <i>Technisch ingenieur-scheikundige</i>	128 000 — 224 000	—	—	—	—	—	—
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	95 000 — 170 000	—	—	—	—	—	—
Géomètre des mines. — <i>Mijnmeter</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	—
Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	108 000 — 198 000	—	—	—	—	—	—
Chef de matériel. — <i>Hoofd van het materieel</i>	107 000 — 176 000	—	—	—	—	—	—
Calculeur. — <i>Berekenaar</i>	—	—	—	—	—	—	—
Moniteur principal. — <i>E.a. monitor</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	—
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	—
Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	—
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau comptable. — <i>Rekenplichtige onderbureauchef</i>	—	—	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau économe. — <i>Onderbureauchef econoom</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	—
Agent technique. — <i>Technisch beambte</i>	—	—	—	—	—	—	—
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mecanograaf</i>	85 000 — 150 000	—	—	—	—	—	—
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	93 000 — 158 000	—	—	—	—	—	—
Vérificateur comptable. — <i>Rekenplichtige verificateur</i>	85 000 — 150 000	—	—	—	—	—	—
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	85 000 — 150 000	—	—	—	—	—	—
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	85 000 — 150 000	—	—	—	—	—	—
Infirmier. — <i>Verpleger</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	—
Agent de l'index. — <i>Indexagent</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	—
Moniteur. — <i>Monitor</i>	79 000 — 127 000	—	—	—	—	—	—
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtige opsteller</i>	84 000 — 176 000	—	—	—	—	—	—
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	84 000 — 176 000	—	—	—	—	—	—
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	84 000 — 176 000	—	—	—	—	—	—
Comptable de réfectoire. — <i>Refterrekenplichtige</i>	85 000 — 132 000	—	—	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	82 000 — 129 000	—	—	—	—	—	—
Sténodactylo-sécétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	79 000 — 127 000	—	—	—	—	—	—
Aide calculeur. — <i>Hulp-berekenaar</i>	79 000 — 124 000	—	—	—	—	—	—
Opérateur mécanographe dirigeant. — <i>Leidende operator mecanograaf</i>	79 000 — 127 000	—	—	—	—	—	—
Agent technique (Commerce). — <i>Technisch beambte (Handel)</i>	78 000 — 125 000	—	—	—	—	—	—
Chef de salle. — <i>Zaalhoofd</i>	76 000 — 124 000	—	—	—	—	—	—
Opérateur technicien. — <i>Operator techniekeer</i>	76 000 — 124 000	—	—	—	—	—	—
Opérateur mécanographe (I.N.S.). — <i>Operator mecanograaf (N.I.S.)</i>	75 000 — 123 000	—	—	—	—	—	—

[illegible]

52.15

2 personeelsuitgaven (vervolg).

2^{bis}

Inspection générale économique Economische Algemene Inspectie						Totaux généraux — Algemene totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	483 000
—	—	—	—	—	—	264 000
—	—	—	—	—	—	810 000
—	—	—	—	—	—	177 000
—	—	—	—	—	—	1 590 000
—	—	—	—	—	—	3 207 000
6	6	—	1 197 000	—	1 197 000	1 197 000
—	—	—	—	—	—	453 000
—	—	—	—	—	—	186 000
1	1	—	186 825	—	186 825	912 825
—	—	—	—	—	—	4 371 000
3	3	—	657 000	—	657 000	11 544 286
—	—	—	—	—	—	3 854 000
1	1	—	195 000	—	195 000	4 016 000
—	—	—	—	—	—	240 000
—	—	—	—	—	—	195 000
—	—	—	—	—	—	186 000
—	—	—	—	—	—	310 000
—	—	—	—	—	—	328 000
—	—	—	—	—	—	165 910
—	—	—	—	—	—	114 000
5	5	—	819 630	—	819 630	1 005 630
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	136 000
—	—	—	—	—	—	327 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	548 430
—	—	—	—	—	—	576 500
—	—	—	—	—	—	166 000
—	—	—	—	—	—	146 000
2	2	—	202 000	—	202 000	8 108 415
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1 234 000
1	1	—	123 000	—	123 000	238 000
—	—	—	—	—	—	477 000
—	—	—	—	—	—	430 000
—	—	—	—	—	—	156 000
—	—	—	—	—	—	277 000
—	—	—	—	—	—	817 000
—	—	—	—	—	—	2 420 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	547 000
—	—	—	—	—	—	519 460
—	—	—	—	—	—	114 000
7	7	—	803 235	—	803 235	18 250 028
1	1	—	109 000	—	109 000	2 068 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	500 000
—	—	—	—	—	—	115 000
—	—	—	—	—	—	103 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4 993 820

32.16
Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Services généraux — Algemene diensten				
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Ram	
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	72 000 — 120 000	7	6	—	614 050	—
Agent technique (O.C.C.L.), — <i>Technisch beambte (C.D.C.V.)</i> ...	72 000 — 120 000	—	—	—	—	—
Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	75 000 — 123 000	2	2	—	189 795	—
Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	74 000 — 109 000	—	—	—	—	—
Sténodactylo. — <i>Stenotypiste</i>	74 000 — 109 000	8	7	1	631 420	87 000
Commis. — <i>Klerk</i>	70 000 — 105 000	25	24	1	2 174 610	91 800
Dactylo. — <i>Typiste</i>	65 000 — 88 000	6	6	—	356 300	—
Poinçonneur-mécanographe ou commis-poinçonneur. — <i>Ponser-mecanograaf of klerk-ponser</i>	70 000 — 105 000	—	—	—	—	—
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	65 000 — 88 000	1	1	—	74 200	—
Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	65 000 — 88 000	17	9	—	685 000	—
Chef-huissier. — <i>Hoofd-deurwachter</i>	65 000 — 88 000	4	2	—	164 000	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	65 000 — 88 000	7	7	—	574 375	—
Messageur-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	63 000 — 84 000	1	1	—	79 100	—
Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meeesters, vak- en dienstpersoneel</i>	62 000 — 83 000	61	45	—	3 317 900	—
	—	113	107	4	8 486 100	255 800
Totaux. — <i>Totalen</i>		332	294	6	30 311 393	434 600
Personnel auxiliaire [full-time ou à prestations incomplètes (126 nettoyeuses)]. — <i>Hulp-personeel [full-time of met onvolledige prestaties (126 huisvrouwen)]</i>					—	7 230 000
Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>					219 000	4 000
Promotions de grade. — <i>Bevoorderingen in graad</i>					182 000	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>					1 590 000	37 000
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					72 691	—
Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>					2 665 000	54 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>					22 000	—
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de Sociale Zekerheid</i>					—	50 000
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>					1 485 000	—
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>					343 000	—
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					—	—
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					1 288 000	25 000
Relèvement de 2,5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 2,5 % van de wedden en vergoedingen</i>					763 000	11 000
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>					333 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>					39 285 084	7 845 600
Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen</i>					343 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>					38 931 084	7 845 600

	Documentation et Etudes générales Documentatie en Algemene Studiën						Industrie Nijverheid					
ing	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
614 050	2	2	—	198 000	—	198 000	6	6	—	618 000	—	618 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
189 795	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	1	—	89 200	—	89 200	—	—	—	—	—	—
718 420	6	6	—	523 700	—	523 700	34	31	1	2 843 365	89 200	2 932 565
2 266 410	8	8	—	716 290	—	716 290	20	19	—	1 677 475	—	1 677 475
356 300	4	4	—	348 200	—	348 200	6	5	1	389 855	89 600	479 455
74 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
685 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
164 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
574 375	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
79 100	3	3	—	225 400	—	225 400	—	—	—	—	—	—
3 317 900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8 741 900	1	1	—	98 000	—	98 000	7	5	2	463 000	125 000	588 000
30 745 993	64	61	—	9 391 205	—	9 391 205	209	193	5	33 816 635	489 800	34 306 435
7 230 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
223 000	—	—	—	59 000	—	59 000	—	—	—	206 500	7 500	214 000
182 000	—	—	—	278 000	—	278 000	—	—	—	241 000	—	241 000
1 627 000	—	—	—	205 000	—	205 000	—	—	—	565 000	25 000	590 000
72 691	—	—	—	15 000	—	15 000	—	—	—	47 691	—	47 691
2 719 000	—	—	—	553 000	—	553 000	—	—	—	1 750 000	45 000	1 795 000
22 000	—	—	—	3 000	—	3 000	—	—	—	15 000	—	15 000
50 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45 000	45 000
1 485 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
343 000	—	—	—	317 000	—	317 000	—	—	—	313 000	—	313 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 313 000	—	—	—	277 000	—	277 000	—	—	—	838 000	21 000	859 000
774 000	—	—	—	236 000	—	236 000	—	—	—	850 000	12 000	862 000
333 000	—	—	—	210 000	—	210 000	—	—	—	420 000	—	420 000
47 130 684	—	—	—	11 544 205	—	11 544 205	—	—	—	39 062 826	645 300	39 708 126
343 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	314 000	—	314 000
46 776 684	—	—	—	11 544 205	—	11 544 205	—	—	—	38 748 826	645 300	39 394 126

Institut National de Statistique Nationaal Instituut voor de Statistiek						Mines Mijnwezen					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
112	106	—	11 499 840	—	11 499 840	1	1	—	104 600	—	104 600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	5	—	463 200	—	463 200	5	5	—	399 200	—	399 200
328	289	11	24 574 543	801 400	25 375 943	5	3	1	235 000	77 000	312 000
15	9	1	727 300	71 400	798 700	7	2	—	181 055	—	181 055
97	64	6	4 920 000	447 000	5 367 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	79 000	—	79 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	4	—	306 600	306 600	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32	26	2	2 005 400	144 200	2 149 600	7	7	—	650 100	—	650 100
824	699	28	72 161 603	2 259 200	74 420 803	72	60	1	10 881 955	77 000	10 958 955
—	—	—	—	4 380 000	4 380 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	492 000	114 000	606 000	—	—	—	70 500	500	71 000
—	—	—	111 000	—	111 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3 931 000	497 000	4 428 000	—	—	—	199 000	6 000	205 000
—	—	—	189 503	7 250	196 753	—	—	—	15 000	—	15 000
—	—	—	6 336 000	771 000	7 107 000	—	—	—	535 000	9 000	544 000
—	—	—	62 000	—	62 000	—	—	—	3 000	—	3 000
—	—	—	—	874 000	874 000	—	—	—	—	10 000	10 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 348 000	—	1 348 000	—	—	—	248 000	—	248 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3 354 000	163 000	3 517 000	—	—	—	276 000	4 000	280 000
—	—	—	1 816 000	169 000	1 985 000	—	—	—	274 000	2 000	276 000
—	—	—	1 278 000	—	1 278 000	—	—	—	158 000	—	158 000
—	—	—	91 079 106	9 234 450	100 313 556	—	—	—	12 660 455	108 500	12 768 955
—	—	—	273 000	—	273 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	90 806 106	9 234 450	100 040 556	—	—	—	12 660 455	108 500	12 768 955

Energie — Energie					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	1	—	89 600	—	89 600
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
6	4	2	350 900	189 400	540 300
4	4	—	322 350	—	322 350
2	2	—	160 800	—	160 800
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
1	1	—	79 250	—	79 250
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
59	46	6	7 942 855	832 400	8 775 255
—	—	—	—	—	—
—	—	—	60 000	15 000	75 000
—	—	—	75 000	—	75 000
—	—	—	143 000	31 000	174 000
—	—	—	12 250	—	12 250
—	—	—	417 000	54 000	471 000
—	—	—	2 000	—	2 000
—	—	—	—	62 000	62 000
—	—	—	—	—	—
—	—	—	239 000	—	239 000
—	—	—	—	—	—
—	—	—	203 000	25 000	228 000
—	—	—	200 000	21 000	221 000
—	—	—	130 000	—	130 000
—	—	—	9 424 105	1 040 400	10 464 505
—	—	—	—	—	—
—	—	—	9 424 105	1 040 400	10 464 505

D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Barème		Ravitaillement — Ravitaillering				
	Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Ra-	
	Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	72 000	120 000	—	—	—	—	—
Agent technique (O.C.C.L.). — <i>Technisch beambte (C.D.C.V.)</i>	72 000	120 000	—	—	—	—	—
Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	75 000	123 000	—	—	—	—	—
Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	74 000	109 000	—	—	—	—	—
Sténodactylo. — <i>Stenotypiste</i>	74 000	109 000	—	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	70 000	105 000	—	—	—	—	—
Dactylo. — <i>Typiste</i>	65 000	88 000	—	—	—	—	—
Poinçonneur-mécanographe ou commis-poinçonneur. — <i>Ponser-mecano- graaf of klerk-ponser</i>	70 000	105 000	—	—	—	—	—
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	65 000	88 000	—	—	—	—	—
Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	65 000	88 000	—	—	—	—	—
Chef-huissier. — <i>Hoofddeurwachter</i>	65 000	88 000	—	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	63 000	84 000	—	—	—	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	62 000	83 000	—	—	—	—	—
Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>			1	1	—	460 000	—
Personnel auxiliaire [full-time ou à prestations incomplètes (126 net- toyeuses)], — <i>Hulppersoneel [full-time of met onvolledige presta- ties (126 huisvrouwen)]</i>						—	—
Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>						—	—
Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>						—	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoe- dingen</i>						—	—
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						—	—
Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>						9 000	—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						—	—
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décem- bre 1944 sur la Sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werk- gever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de Sociale Zekerheid</i>						—	—
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>						—	—
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwer- vingen binnen de perken van het kader</i>						—	—
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nou- veaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—	—
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						4 000	—
Relèvement de 2,5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 2,5 % van de wedden en vergoedingen</i>						11 000	—
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>						484 000	—
Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzien- bare uitdiensttredingen</i>						—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>						484 000	—

ning	Commerce Handel						Accords économiques Economische akkoorden					
	Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
—	5	5	—	558 000	—	558 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	1	—	99 000	—	99 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	13	12	—	1 086 600	—	1 086 600	3	3	—	257 800	—	257 800
—	17	17	—	1 539 400	—	1 539 400	2	2	—	153 500	—	153 500
—	25	17	5	1 404 690	365 800	1 770 490	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	2	—	156 500	—	156 500	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	5	4	1	301 000	77 000	378 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	41	36	1	3 232 650	97 000	3 329 650	—	—	—	—	—	—
460 000	213	185	7	25 971 665	539 800	26 511 465	20	19	1	3 607 300	222 000	3 829 300
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	212 500	9 500	222 000	—	—	—	23 000	6 000	29 000
—	—	—	—	504 000	—	504 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	783 000	43 000	826 000	—	—	—	50 000	—	50 000
—	—	—	—	45 000	2 691	47 691	—	—	—	5 000	—	5 000
9 000	—	—	—	1 677 000	64 000	1 741 000	—	—	—	172 000	9 000	181 000
—	—	—	—	14 000	—	14 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	73 000	73 000	—	—	—	—	10 000	10 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	364 000	—	364 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4 000	—	—	—	817 000	29 000	846 000	—	—	—	81 000	4 000	85 000
11 000	—	—	—	655 000	14 000	669 000	—	—	—	91 000	6 000	97 000
—	—	—	—	620 000	—	620 000	—	—	—	—	—	—
484 000	—	—	—	31 663 165	774 991	32 438 156	—	—	—	4 029 300	257 000	4 286 300
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
484 000	—	—	—	31 663 165	774 991	32 438 156	—	—	—	4 029 300	257 000	4 286 300

Organisation professionnelle Bedrijfsorganisatie						Office central des Contingents et Licences Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	22	13	—	1 397 000	—	1 397 000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	4	—	327 035	—	327 035	7	5	—	481 200	—	481 200
1	—	—	—	—	—	66	60	5	5 446 180	388 500	5 834 680
1	—	—	—	—	—	27	16	9	1 260 200	678 000	1 938 200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	14	11	3	837 550	205 100	1 042 650
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	14	—	2 509 051	—	2 509 051	207	163	20	18 933 130	1 537 600	20 470 730
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	22 000	—	22 000	—	—	—	112 000	5 000	117 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	257 000	—	257 000
—	—	—	31 000	—	31 000	—	—	—	807 000	124 000	931 000
—	—	—	2 691	—	2 691	—	—	—	40 000	5 382	45 382
—	—	—	127 000	—	127 000	—	—	—	1 478 000	181 000	1 659 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	13 000	—	13 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	207 000	207 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	454 000	—	454 000	—	—	—	928 000	—	928 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	83 000	—	83 000	—	—	—	758 000	85 000	843 000
—	—	—	63 000	—	63 000	—	—	—	476 000	39 000	515 000
—	—	—	18 000	—	18 000	—	—	—	1 008 000	—	1 008 000
—	—	—	3 309 742	—	3 309 742	—	—	—	24 810 130	2 183 982	26 994 112
—	—	—	—	—	—	—	—	—	101 000	—	101 000
—	—	—	3 309 742	—	3 309 742	—	—	—	24 709 130	2 183 982	26 893 112

Inspection générale économique <i>Economische Algemene Inspectie</i>						Totaux généraux
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>			Algemene totalen
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
2	2	—	184 700	—	184 700	15 263 790
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	288 795
—	—	—	—	—	—	89 200
5	4	—	381 000	—	381 000	8 111 020
4	4	—	351 300	—	351 300	38 549 348
2	2	—	162 800	—	162 800	6 196 000
—	—	—	—	—	—	5 441 200
—	—	—	—	—	—	685 000
—	—	—	—	—	—	399 500
—	—	—	—	—	—	574 375
—	—	—	—	—	—	2 111 000
—	—	—	—	—	—	3 317 900
2	2	—	161 000	—	161 000	15 718 250
46	46	—	6 764 120	—	6 764 120	229 143 312
—	—	—	—	—	—	11 610 000
—	—	—	71 000	—	71 000	1 709 000
—	—	—	27 000	—	27 000	1 675 000
—	—	—	143 000	—	143 000	9 210 000
—	—	—	12 250	—	12 250	472 399
—	—	—	417 000	—	417 000	17 323 000
—	—	—	2 000	—	2 000	136 000
—	—	—	—	—	—	1 331 000
—	—	—	—	—	—	1 485 000
—	—	—	88 000	—	88 000	4 642 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	210 000	—	210 000	8 545 000
—	—	—	171 000	—	171 000	5 880 000
—	—	—	321 000	—	321 000	4 496 000
—	—	—	8 226 370	—	8 226 370	297 657 711
—	—	—	—	—	—	1 031 000
—	—	—	8 226 370	—	8 226 370	296 626 711

D É S I G N A T I O N A A N D U I D I N G	Barème Weddeschaal Minimum Maximum		Services généraux Algemene diensten					
			Cadre Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN. (Art. 3-1b). Administration centrale. — Hoofdbestuur.								
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	379 000	500 000	—	—	—	—	—	
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	339 000	460 000	—	—	—	—	—	
Chargé de mission (1). — <i>Opdrachtgelastigde</i> (1) ...	—	—	—	—	—	—	—	
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	299 000	420 000	—	—	—	—	—	
Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i> .	299 000	420 000	—	—	—	—	—	
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	276 000	397 000	—	—	—	—	—	
Géologue en chef-Directeur. — <i>Hoofdgeoloog-Directeur</i>	254 000	375 000	—	—	—	—	—	
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	240 000	394 000	—	—	—	—	—	
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	219 000	340 000	—	—	—	—	—	
Directeur. — <i>Directeur</i> ,	219 000	340 000	—	—	—	—	—	
Métrologiste principal. — <i>E.a. metrologist</i>	205 000	315 000	—	—	—	—	—	
Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumleider</i>	205 000	315 000	—	—	—	—	—	
Ingénieur-chimiste. — <i>Scheikundig-Ingenieur</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—	
Ingénieur-Inspecteur. — <i>Ingenieur-Inspecteur</i> ,	179 000	278 000	—	—	—	—	—	
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ,	179 000	278 000	—	—	—	—	—	
Métrologiste. — <i>Metrologist</i>	179 000	278 000	—	—	—	—	—	
Géologue. — <i>Geoloog</i> ,	179 000	278 000	—	—	—	—	—	
Inspecteur principal (I.G.E.). — <i>E.a. inspecteur (E.A.I.)</i>	180 000	279 000	—	—	—	—	—	
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Conseiller économique. — <i>Economisch adviseur</i>	174 000	273 000	—	—	—	—	—	
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ,	174 000	273 000	—	—	—	—	—	
Attaché économique. — <i>Economisch attaché</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i>	174 000	273 000	—	—	—	—	—	
Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	174 000	273 000	—	—	—	—	—	
Inspecteur-reviseur. — <i>Inspecteur-revisor</i> ,	174 000	273 000	—	—	—	—	—	
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	174 000	273 000	—	—	—	—	—	
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	150 000	249 000	—	—	—	—	—	
Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — <i>Bestuurssecretaris of bureauchef</i>	150 000	249 000	—	—	—	—	—	
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	150 000	249 000	—	—	—	—	—	
Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i>	150 000	249 000	—	—	—	—	—	
Bibliothécaire. — <i>Bibliothecharis</i> ,	150 000	249 000	—	—	—	—	—	
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> ,	150 000	249 000	—	—	—	—	—	
Inspecteur (I.G.E.). — <i>Inspecteur (A.E.I.)</i>	150 000	249 000	—	—	—	—	—	
Inspecteur administratif. — <i>Administratief inspecteur</i> ...	150 000	249 000	—	—	—	—	—	
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150 000	249 000	—	—	—	—	—	
Ingénieur technicien. — <i>Technicus ingenieur</i> ,	128 000	224 000	—	—	—	—	—	
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	128 000	224 000	—	—	—	—	—	
Contrôleurs principaux. — <i>E.a. controleurs</i>	107 000	176 000	—	—	—	—	—	
Chef cantonal. — <i>Kantonaal Chef</i>	91 000	122 000	—	—	—	—	—	
Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	102 000	171 000	—	—	—	—	—	
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102 000	171 000	—	—	—	—	—	
Contrôleur (I.G.E.). — <i>Controleur (A.E.I.)</i>	93 000	158 000	—	—	—	—	—	

(1) Officier met een verhinderingsoverdracht belast.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

D É S I G N A T I O N A A N D U I D I N G	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Services généraux Algemene diensten					
		Cadre Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Vérificateur comptable. — <i>Rekenplichtige verificateur</i> .	85 000 — 150 000	3	—	—	—	—	
Expert. — <i>Expert</i>	91 000 — 122 000	—	—	—	—	—	
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	—	—	—	—	—	—	
Infirmier. — <i>Verpleger</i>	102 000 — 171 000	—	—	—	—	—	
Moniteur. — <i>Monitor</i>	84 000 — 132 000	—	—	—	—	—	
Contrôleur (Distribution). — <i>Controleur (Distributie)</i> .	—	—	—	—	—	—	
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtige opsteller</i>	84 000 — 132 000	—	—	—	—	—	
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	84 000 — 132 000	—	—	—	—	—	
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	85 000 — 132 000	—	—	—	—	—	
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79 000 — 127 000	—	—	—	—	—	
Sténodactylo-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	79 000 — 124 000	—	—	—	—	—	
Opérateur technicien. — <i>Operator techniek</i>	75 000 — 123 000	—	—	—	—	—	
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	72 000 — 120 000	—	—	—	—	—	
Commis chef d'équipe. — <i>Klerk ploegleider</i>	—	—	—	—	—	—	
Sténodactylo. — <i>Stenotypiste</i>	74 000 — 109 000	—	—	—	—	—	
Commis. — <i>Klerk</i>	70 000 — 105 000	—	—	—	—	—	
Dactylo. — <i>Typiste</i>	65 000 — 88 000	—	—	—	—	—	
Poinçonneur mécanographe. — <i>Ponsen mecanograaf</i>	65 000 — 88 000	—	—	—	—	—	
Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	65 000 — 88 000	—	—	—	—	—	
Chef-huissier. — <i>Hoofddeurwachter</i>	65 000 — 88 000	—	—	—	—	—	
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	63 000 — 84 000	—	—	—	—	—	
Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	62 000 — 83 000	10	—	1	—	77 400	
Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	13	4	2	324 200	141 200	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		26	4	3	324 200	218 600	
Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i>					—	1 000	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> .					25 000	19 000	
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					2 691	—	
Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>					36 000	27 000	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>					6 000	—	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de Besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> .					—	26 000	
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>					—	—	
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>					—	—	
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					—	—	
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					17 000	12 000	
Relèvement de 2,5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 2,5 % van de wedden en vergoedingen</i>					8 000	5 000	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>					418 891	308 600	
Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen</i>					—	—	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>					418 891	308 600	

Office central des Contingents et Licences Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen						Industrie Nijverheid					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	7	2	755 290	227 000	982 290	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	87 890	—	87 890	2	—	—	—	—	—
12	8	4	720 580	384 800	1 105 380	—	—	—	—	—	—
7	2	—	153 696	—	153 696	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
51	23	7	2 404 871	842 800	3 247 671	4	1	1	200 925	168 000	368 925
—	—	—	16 000	3 000	19 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	112 000	37 000	149 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	5 382	2 691	8 073	—	—	—	—	—	—
—	—	—	209 000	64 000	273 000	—	—	—	9 000	9 000	18 000
—	—	—	6 600	—	6 600	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	62 000	62 000	—	—	—	—	10 000	10 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	98 500	30 500	129 000	—	—	—	4 000	4 000	8 000
—	—	—	61 000	21 000	82 000	—	—	—	5 000	4 000	9 000
—	—	—	2 913 353	1 062 991	3 976 344	—	—	—	218 925	195 000	413 925
—	—	—	83 000	—	83 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2 830 353	1 062 991	3 893 344	—	—	—	218 925	195 000	413 925

Commerce Handel						Ravitaillement Ravitailering					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	1	—	149 300	—	149 300
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	121 730	—	121 730	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	3	—	321 480	—	321 480	38	26	—	2 799 988	—	2 799 988
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	6	7	—	666 050	—	666 050
7	6	—	581 055	—	581 055	5	4	—	364 380	—	364 380
2	1	—	76 000	—	76 000	4	3	—	252 070	—	252 070
—	—	—	—	—	—	—	1	—	77 500	—	77 500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	4	—	302 400	—	302 400	—	—	1	—	78 400	78 400
—	—	—	—	—	—	5	2	—	152 000	—	152 000
2	2	—	157 400	—	157 400	5	2	—	166 500	—	166 500
37	24	—	2 763 480	—	2 763 480	104	75	1	9 659 636	78 400	9 738 036
—	—	—	17 000	—	17 000	—	—	—	78 000	2 000	80 000
—	—	—	106 000	—	106 000	—	—	—	286 000	6 000	292 000
—	—	—	5 382	—	5 382	—	—	—	18 073	—	18 073
—	—	—	218 000	—	218 000	—	—	—	680 000	9 000	689 000
—	—	—	5 250	—	5 250	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 000	10 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	451 000	—	451 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	358 000	—	358 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	102 000	—	102 000	—	—	—	330 000	4 000	334 000
—	—	—	70 000	—	70 000	—	—	—	243 000	2 000	245 000
—	—	—	3 287 112	—	3 287 112	—	—	—	12 103 709	111 400	12 215 109
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3 287 112	—	3 287 112	—	—	—	12 103 709	111 400	12 215 109

52 32

in de personeelsuitgaven (vervolg).

4^{bis}

Organisation professionnelle Bedrijfsorganisatie						Total général
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Algemeen totaal
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	149 300
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	121 730
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4 212 758
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1 061 090
—	—	—	—	—	—	2 512 015
—	—	—	—	—	—	481 766
—	—	—	—	—	—	77 500
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	535 500
—	—	—	—	—	—	229 400
—	—	—	—	—	—	789 300
2	—	—	—	—	—	20 017 587
—	—	—	—	—	—	141 000
—	—	—	—	—	—	665 000
—	—	—	—	—	—	39 601
—	—	—	—	—	—	1 469 000
—	—	—	—	—	—	24 000
—	—	—	—	—	—	180 000
—	—	—	—	—	—	451 000
—	—	—	—	—	—	358 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	703 000
—	—	—	—	—	—	503 000
—	—	—	—	—	—	24 551 188
—	—	—	—	—	—	83 000
—	—	—	—	—	—	24 468 188

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

D E S I G N A T I O N A A N D U I D I N G	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Mines — Mijnwezen							
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming				
			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. (Art. 3-2.) Services extérieurs. — Buitendiensten									
Inspecteur général. — Inspecteur-generaal	299 000 — 420 000	1	1	—	420 000	—	420 000		
Directeur divisionnaire. — Afdelingsdirecteur	248 000 — 405 000	4	4	—	1 609 000	—	1 609 000		
Ingénieur en chef-Directeur. — Hoofdingenieur-Directeur	276 000 — 397 000	10	9	—	3 485 000	—	3 485 000		
Ingénieur principal divisionnaire ou Ingénieur en chef-Directeur. — E.a. afdelingsingenieur of Hoofdingenieur-Directeur	227 000 — 337 000 276 000 — 397 000	4	3	—	1 021 000	—	1 021 000		
Directeur. — Directeur	219 000 — 340 000	—	—	—	—	—	—		
Ingénieur principal divisionnaire. — E.a. afdelingsingenieur	227 000 — 337 000	13	10	—	3 062 000	—	3 062 000		
Inspecteur principal (I.G.E.). — E.a. inspecteur (E.A.I.)	174 000 — 279 000	—	—	—	—	—	—		
Ingénieur à Ingénieur principal. — Ingenieur tot e.a. ingenieur	179 000 — 278 000 205 000 — 315 000	31	21	—	4 474 000	—	4 474 000		
Attaché économique. — Economisch attaché	174 000 — 273 000	—	—	—	—	—	—		
Chef de bureau. — Bureauchef	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—		
Inspecteur des Poids et Mesures. — Inspecteur der Maten en Gewichten	—	—	—	—	—	—	—		
Inspecteur (I.G.E.). — Inspecteur (E.A.I.)	150 000 — 249 000	—	—	—	—	—	—		
Conducteur des Mines. — Mijnconducateur	128 000 — 224 000	16	—	—	—	—	—		
Géomètre vérificateur. — Landmeter-verificateur	126 000 — 222 000	5	5	—	1 004 000	—	1 004 000		
Vérificateur des Poids et Mesures. — Verificateur der Maten en Gewichten	126 000 — 222 000	—	—	—	—	—	—		
Géomètre des Mines. — Landmeter van Mijnwezen.	102 000 — 171 000	10	10	—	1 270 000	—	1 270 000		
Contrôleur principal (I.G.E.). — E.a. controleur (E.A.I.)	107 000 — 176 000	—	—	—	—	—	—		
Contrôleur social. — Sociaal controleur	—	9	—	—	—	—	—		
Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	102 000 — 171 000	4	4	—	584 000	—	584 000		
Contrôleur (I.G.E.). — Controleur (E.A.I.)	93 000 — 158 000	—	—	—	—	—	—		
Vérificateur comptable. — Verificateur boekhouding	85 000 — 150 000	1	—	—	—	—	—		
Agent technique des mines. — Technisch agent der mijnen	85 000 — 132 000	4	2	—	180 500	—	180 500		
Contrôleur de la pêche. — Controleur der visserij.	79 000 — 127 000	—	—	—	—	—	—		
Rédacteur. — Opsteller	71 000 — 127 000	5	5	—	555 000	—	555 000		
Sténo-dactylo secrétaire. — Stenotypiste-secretaris.	79 000 — 124 000	1	1	—	103 000	—	103 000		
Commis principal. — E.a. klerk	72 000 — 120 000	2	2	—	222 000	—	222 000		
Dessinateur adjoint. — Hulptekenaar	74 000 — 109 000	1	1	—	87 400	—	87 400		
Sténo-dactylo. — Stenotypiste	74 000 — 109 000	5	5	—	432 000	—	432 000		
Commis. — Klerk	70 000 — 105 000	6	5	—	454 360	—	454 360		
Dactylo. — Typtiste	65 000 — 88 000 70 000 — 105 000	8	6	1	448 500	85 200	533 700		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection générale économique Economische algemene inspectie						Office central des Contingents et Licences Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	420 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 609 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 485 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 021 000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	340 000	—	340 000	340 000
5	5	—	1 369 000	—	1 369 000	—	—	—	—	—	—	4 431 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 474 000
4	4	—	993 000	—	993 000	—	—	—	—	—	—	993 000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	177 000	—	177 000	177 000
5	5	—	1 127 767	—	1 127 767	—	—	—	—	—	—	1 127 767
15	15	—	3 213 000	—	3 213 000	—	—	—	—	—	—	3 213 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 004 000
35	27	1	5 049 000	162 000	5 211 000	—	—	—	—	—	—	5 211 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 270 000
27	27	—	4 228 615	—	4 228 615	—	—	—	—	—	—	4 228 615
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	146 000	—	146 000	730 000
58	57	—	7 220 365	—	7 220 365	—	—	—	—	—	—	7 220 365
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	180 500
—	—	—	—	—	—	6	2	—	226 070	—	226 070	226 070
5	5	—	591 445	—	591 445	5	5	—	555 280	—	555 280	1 701 725
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	103 000
—	—	—	—	—	—	3	3	—	293 800	—	293 800	515 800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	87 400
10	10	—	920 100	—	920 100	2	2	—	190 800	—	190 800	1 542 900
4	3	1	278 200	94 000	372 200	6	6	—	544 200	—	544 200	1 370 760
—	—	—	—	—	—	3	2	1	178 650	94 000	272 650	806 350

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION AANDUIDING	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Mines — Mijnwezen					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Délégué des Mines. — Afgevaardigde van het Mijnwezen	122 760 — 129 264	66	60	—	7 708 686	—	7 708 686
Délégué des minières et carrières. — Afgevaardigde groeven en graverijen	98 208 — 103 380	15	14	—	1 374 912	—	1 374 912
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service, — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.		221	168	1	28 495 358	85 200	28 580 558
Augmentations barémiques. — Weddeschaalverho- gingen					232 000	—	232 000
Promotions de grade. — Bevorderingen in graad.					164 000	—	164 000
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen					120 000	4 400	124 400
Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen.					38 000	—	38 000
Allocations familiales. — Kindervergoedingen . . .					2 483 000	14 000	2 497 000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten					20 000	—	20 000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid					—	24 000	24 000
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader					1 435 000	—	1 435 000
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen					—	—	—
Pécule de vacances. — Vacantiegeld					586 000	3 500	589 500
Relèvement de 2,5 % des rémunérations et indem- nités. — Verhoging met 2,5 % van de wedden en vergoedingen					717 000	2 000	719 000
Fonctions supérieures. — Hogere functies					18 000	—	18 000
Totaux. — Totalen.					34 308 358	133 100	34 441 458
Réductions pour départs prévisibles. — Verminde- ringen voor voorzienbare uitdiensttredingen . . .					667 000	—	667 000
Totaux. — Totalen.					33 641 358	133 100	33 774 458

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Inspection générale économique Economische algemene inspectie						Office central des Contingents et Licences Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen						TOTAUX — TOTALEN	
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming				
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 708 686	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 374 912	
18	15	2	1 248 370	161 000	1 409 370	—	—	—	—	—	—	1 409 370	
186	173	4	26 238 862	417 000	26 655 862	28	23	1	2 651 800	94 000	2 745 800	57 982 220	
				256 000	—	256 000				30 000	—	30 000	518 000
				77 000	—	77 000				—	—	—	241 000
				399 000	13 300	412 300				88 600	4 400	93 000	629 700
				40 000	—	40 000				6 000	—	6 000	84 000
				2 441 000	55 000	2 496 000				315 000	14 000	329 000	5 322 000
				18 000	—	18 000				6 000	—	6 000	44 000
				—	28 000	28 000				—	12 000	12 000	64 000
				515 000	—	515 000				—	—	—	1 950 000
				—	—	—				—	—	—	—
				900 000	20 000	920 000				110 000	3 500	113 500	1 623 000
				661 000	10 000	671 000				67 000	2 000	69 000	1 459 000
				675 000	—	675 000				101 000	—	101 000	794 000
				32 220 862	543 300	32 764 162				3 375 400	129 900	3 505 300	70 710 920
				171 000	—	171 000				—	—	—	838 000
				32 049 862	543 300	32 593 162				3 375 400	129 900	3 505 300	69 872 920

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

GRADE EFFECTIF — WERKELIJKE GRAAD	GRADE PROVISOIRE — VOORLOPIGE GRAAD	Mines — Mijnwezen	Inspection générale économique — Economische Algemene Inspectie	
FONCTIONS SUPERIEURES. — HOGERE FUNCTIES. (Art. 3-1.)				
Conseiller. — Adviseur	Directeur général. — Directeur-generaal	—	—	—
Inspecteur principal. — E.a. inspecteur	Directeur. — Directeur	—	—	—
Inspecteur principal. — E.a. inspecteur	Métrologiste. — Metrologist	—	—	—
Inspecteur. — Inspecteur	Chef de division. — Afdelingschef	—	—	—
Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie.	Conseiller juridique adjoint. — Juridisch adjunct-adviseur.	—	—	—
Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie.	Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur	—	1	24 000
Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie.	Statisticien principal. — E.a. statisticus	—	—	—
Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie.	Chef de division. — Afdelingschef	—	—	—
Ingénieur. — Ingenieur	Ingénieur principal div. — E.a. ingenieur div. ...	1	48 000	—
Chef de bureau. — Bureauchef	Statisticien principal. — E.a. statisticus	—	—	—
Reviser comptable. — Boekhouder-revisor ...	Chef de bureau. — Bureauchef	—	—	—
Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef ...	Chef de bureau. — Bureauchef	2	69 166	—
Moniteur principal. — E.a. monitor	Inspecteur administratif. — Administratief inspecteur.	—	—	—
Assistant technique. — Techniek assistent ...	Inspecteur technique. — Techniek inspecteur ...	—	—	—
Assistant technique. — Techniek assistent ...	Inspecteur principal. — E.a. inspecteur	—	—	—
Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler ...	Traducteur-reviser. — Revisor-vertaler	—	1	36 500
Rédacteur sélectionné. — Geselecteerd opsteller.	Vérificateur comptable. — Boekhouder-verificateur.	—	—	—
Rédacteur sélectionné. — Geselecteerd opsteller.	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	1	21 166	—
Rédacteur. — Opsteller	Chef de bureau. — Bureauchef	—	—	—
Rédacteur. — Opsteller	Sous-chef de bureau économe. — Onderbureau-chef-huismeester.	—	—	—
Rédacteur. — Opsteller	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	—	1	26 500
Rédacteur. — Opsteller	Vérificateur comptable. — Boekhouder-verificateur.	—	—	—
Rédacteur. — Opsteller	Dessinateur. — Tekenaar	—	—	—
Rédacteur. — Opsteller	Inspecteur. — Inspecteur	—	—	—
Rédacteur. — Opsteller	Inspecteur principal. — E.a. inspecteur	—	1	39 000
Rédacteur. — Opsteller	Contrôleur. — Controleur	—	1	6 216
Rédacteur. — Opsteller	Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie.	—	—	—
Constructeur d'instruments scientifiques. — Constructeur van wetenschappelijke apparaten	Constructeur d'instruments scientifiques principal. — E.a. constructeur van wetenschappelijke apparaten.	—	—	—
Mécaniciens de précision. — Precisiemecaniciën.	Constructeur d'instruments scientifiques. — Constructeur van wetenschappelijke apparaten.	—	—	—
Commis principal. — E.a. klerk	Contrôleur. — Controleur	—	—	—
Commis principal. — E.a. klerk	Opérateur mécanographe dirigeant. — Leidend operator-mecanograaf.	—	—	—
Commis principal. — E.a. klerk	Rédacteur. — Opsteller	—	—	—
Opérateur mécanographe dirigeant. — Leidend operator-mecanograaf.	Agent technique mécanographe. — Techniek beampte-mecanograaf.	—	—	—
Opérateur mécanographe. — Mecanograaf-operator.	Agent technique mécanographe. — Techniek beampte-mecanograaf.	—	—	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut National de Statistique — Nationaal Instituut voor Statistiek	Services généraux — Algemene diensten	Documentation — Documentatie	Industrie — Nijverheid	Commerce — Handel	Énergie — Energie	Office central des Contingents et Licences — Centrale dienst voor Contingen- ten en Vergunningen	Organisation professionnelle — Bedrijfs- organisatie	Ravitaille- ment — Ravitaille- ring
—	—	1 120 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 57 166	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1 5 000	—	—	—	—
1 24 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1 24 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 24 000	—	—	1 15 000	—	—
2 48 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1 12 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 24 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1 49 200	—	—	—
4 130 500	1 39 000	—	1 38 000	1 49 000	—	6 244 082	—	—
2 84 333	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	3 138 750	—	—	—	—
—	—	—	—	1 77 000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2 12 000	—	—	—	—	—	—	—
6 101 700	—	—	—	—	—	2 40 000	—	—
—	—	—	—	—	—	2 151 000	—	3 62 550
—	1 23 000	—	—	—	—	—	—	—
2 40 666	—	—	—	1 28 450	—	2 54 450	—	3 19 452
—	1 6 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1 5 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1 42 000	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3 35 253
—	—	—	—	1 23 000	—	—	—	—
—	—	—	—	1 24 000	—	—	—	—
—	—	—	—	1 24 800	—	—	—	—
1 5 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2 41 150	1 10 000	—	3 30 000	—	—	—	—	—
1 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
2 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

GRADE EFFECTIF — WERKELIJKE GRAAD	GRADE PROVISOIRE — VOORLOPIGE GRAAD	Mines — Mijnwezen	Inspection générale économique — Economische Algemene Inspectie
FONCTIONS SUPERIEURES (suite). — HOGERE FUNCTIES (vervolg). (Art. 3-1.)			
Commis. — <i>Klerk</i>	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> .	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	—	2 95 400
Commis. — <i>Klerk</i>	Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Expert. — <i>Expert</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i> .	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	—	1 7 400
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	—	2 15 466
Commis. — <i>Klerk</i>	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> .	—	—
Dactylo. — <i>Dactylograaf</i>	Correcteur dessinateur. — <i>Corrector-tekenaar</i> ...	—	—
Dactylo. — <i>Dactylograaf</i>	Sténodactylo. — <i>Stenodactylograaf</i>	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ...	Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i> .	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ...	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> .	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i> .	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	—	1 44 400
Classeur. — <i>Klasseerder</i> .	Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i> .	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i> .	Sténodactylo. — <i>Stenodactylograaf</i>	—	1 18 200
Classeur. — <i>Klasseerder</i> .	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> .	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i> .	Commis. — <i>Klerk</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i> .	Dactylo. — <i>Dactylograaf</i>	1 16 000	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i> .	Chef de bureau. — <i>Bureaucheef</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i> .	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	—	—
	A 100 %. — <i>Aan 100 %</i>	5 154 332	12 313 082
	A 102,5 %. — <i>Aan 102,5 %</i>	158 190	320 909
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i>	158 000	321 000

RECAPITULATION.

Mines	F 158 000
Inspection générale Economique .	321 000
Institut National de Statistique ...	1 278 000
Services généraux .	333 000
Documentation	210 000
Industrie .	420 000
Commerce	620 000
Energie .	130 000
Contingents et Licences	1 008 000
Organisation professionnelle	18 000
Ravitaillement	451 000

Total F 4 947 000
Arrondi à F 5 000 000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Institut National de Statistique — Nationaal Instituut voor Statistiek	Services généraux — Algemene diensten	Documentation — Documentatie	Industrie — Nijverheid	Commerce — Handel	Énergie — Energie	Office central des Contingents et Licences — Centrale dienst voor Contingents en Vergunningen	Organisation professionnelle — Bedrijfs- organisatie	Ravitaille- ment — Ravitaille- ring
1 18 743	1 7 200	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	1 26 666	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 6 700
— —	— —	1 28 616	— —	— —	— —	1 18 400	— —	6 54 967
— —	— —	— —	— —	1 20 800	— —	— —	— —	— —
2 42 500	6 108 815	— —	4 70 066	2 42 932	— —	3 64 200	— —	13 77 010
— —	— —	— —	1 17 950	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	3 34 463
— —	— —	— —	— —	1 14 600	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	1 4 000	1 17 800	— —	— —	1 17 800	— —
— —	— —	— —	— —	1 22 300	— —	2 31 600	— —	— —
1 6 000	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	1 27 200	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	1 21 200	3 64 799	2 43 300	4 86 150	— —	12 68 712
— —	1 17 000	— —	1 18 600	1 18 200	— —	1 16 850	— —	4 17 383
— —	1 21 600	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
37 641 895	4 56 715	3 51 400	1 16 600	1 17 000	1 17 800	14 244 248	— —	2 9 420
1 17 800	— —	— —	1 16 000	1 16 350	1 16 200	1 17 000	— —	2 7 115
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 19 050
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	2 16 032
66 1 246 687	20 325 330	6 205 016	19 409 448	22 604 781	5 126 500	39 982 980	1 17 800	56 440 107
1 277 854	333 463	210 141	419 684	619 900	129 663	1 007 554	18 245	451 110
1 278 000	333 000	210 000	420 000	620 000	130 000	1 008 000	18 000	451 000

SAMENVATTING.

Mijnen	F 158 000
Economische Algemene Inspectie	321 000
Nationaal Instituut voor Statistiek	1 278 000
Algemene diensten ,	333 000
Documentatie ,	210 000
Nijverheid	420 000
Handel	620 000
Energie ,	130 000
Contingents en Vergunningen ,	1 008 000
Bedrijfsorganisatie	18 000
Ravitallering ,	451 000

Totaal F 4 947 000
Afgerond op F 5 000 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal	
	Minimum	Maximum
SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN. (Art. 3-2.)		
Services extérieurs : — <i>Buitendiensten</i> :		
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	150 000	— 249 000
Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	107 000	— 176 000
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	93 000	— 158 000
Commis. — <i>Klerk</i>	70 000	— 105 000
Dactylo. — <i>Typiste</i>	65 000	— 88 000
	70 000	— 105 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .		
Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i>		
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>		
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>		
Prévisions pour la création éventuelle de services ou emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeïd</i>		
Relèvement de 2,5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 2,5 % van de wedden en vergoedingen</i>		
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i> .		
Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen</i> ...		
Totaux. — <i>Totalen</i> .		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection générale économique Economische algemene inspectie						Office central des Contingents et Licences Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	1	—	190 350	—	190 350	—	—	—	—	—	—	190 350
6	6	—	908 000	—	908 000	—	—	—	—	—	—	908 000
17	10	2	1 253 525	276 000	1 529 525	—	—	—	—	—	—	1 529 525
—	—	—	—	—	—	2	1	—	90 010	—	90 010	90 010
5	4	—	345 465	—	345 465	—	—	—	—	—	—	345 465
29	21	2	2 697 340	276 000	2 973 340	2	1	—	90 010	—	90 010	3 063 350
			17 000	4 000	21 000				—	—	—	21 000
			62 000	8 900	70 900				4 400	—	4 400	75 300
			5 000	—	5 000				—	—	—	5 000
			288 000	27 000	315 000				14 000	—	14 000	329 000
			6 000	—	6 000				—	—	—	6 000
			—	24 000	24 000				—	—	—	24 000
			—	—	—				—	—	—	—
			80 000	8 500	88 500				3 500	—	3 500	92 000
			68 000	7 000	75 000				2 000	—	2 000	77 000
			—	—	—				—	—	—	—
			3 223 340	355 400	3 578 740				113 910	—	113 910	3 692 650
			—	—	—				—	—	—	—
			3 223 340	355 400	3 578 740				113 910	—	113 910	3 692 650

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	Mines — <i>Mijnwezen</i>
FONCTIONS SUPERIEURES. — <i>HOGERE FUNCTIES.</i> (Art. 3-2.)				
Rédacteur sélectionné. — <i>Geselecteerd opsteller.</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	1 7 400	— —	— —
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	2 29 200	— —	— —
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Vérificateur poids et mesures. — <i>Ijk-meester.</i>	1 50 000	— —	— —
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	4 96 750	2 46 000	— —
Commis. — <i>Klerk</i>	Vérificateur poids et mesures. — <i>Ijk-meester.</i>	1 65 800	— —	— —
Commis. — <i>Klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	11 262 399	— —	— —
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1 21 800	— —	— —
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	— —	1 21 800	— —
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	— —	2 33 000	1 18 316
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	3 83 284	— —	— —
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Dactylo. — <i>Dactylograaf</i>	1 16 200	— —	— —
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	1 42 000	— —	— —
		26 674 833	5 100 800	1 18 316
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>	675 000	101 000	18 000
Inspection Générale Economique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>		26 675 000		
Contingents et Licences. — <i>Contingenten en Vergunningen</i>		5 101 000		
Mines. — <i>Mijnen</i>		1 18 000		
		32 794 000		

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Services généraux — Algemene diensten				Études — Studiën				Industrie — Nijverheid			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	332	294	6	39 546 684	64	61	—	11 544 205	209	193	5	39 394 126
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	26	4	3	727 491	—	—	—	—	4	1	1	413 925
Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers.	—	18	—	62 800	—	6	—	1 500	—	9	—	164 900
Totaux. — Totalen.	358	316	9	40 336 975	64	67	—	11 545 705	213	203	6	39 972 951

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	I.N.S. — N.I.S.				Mines — Mijnwezen				Ravitaillement — Ravitaillering			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	824	699	28	95 660 556	72	59	1	12 768 955	1	1	—	484 000
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	25	2	4	788 021	—	—	—	—	104	75	1	12 215 109
Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers.	—	24	—	102 300	—	1	—	300	—	7	—	348 000
Totaux. — Totalen.	849	725	32	96 550 877	72	60	1	12 769 255	105	83	1	13 047 109

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Énergie — Energie				Commerce — Handel				Accords économiques — Economische akkoorden			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	59	46	6	10 464 505	213	185	7	32 438 156	20	19	1	4 286 300
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—	37	24	—	3 287 112	—	—	—	—
Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers.	—	1	—	300	—	14	—	243 200	—	2	—	500
Totaux. — Totalen.	59	47	6	10 464 805	250	223	7	35 968 468	20	21	1	4 286 800

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Organisation professionnelle — Bedrijfsorganisatie				Office Central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen				Inspection générale Économique — Economische Algemene Inspectie			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	19	14	—	3 309 742	207	163	20	26 893 112	46	46	—	8 226 370
Services temporaires. — Tij- delijke diensten	2	—	—	—	51	23	7	3 893 344	22	15	3	3 143 186
Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers.	—	2	—	500	—	2	—	135 000	—	4	—	64 700
Totaux. — Totalen.	21	16	—	3 310 242	258	188	27	30 921 456	68	65	3	11 434 256

Art. 3-1	TOTAUX — TOTALEN				Total de l'évaluation des totaux des dépenses de personnel. — <i>Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven</i> F 310 608 899
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Évaluation <i>Raming</i>	
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>		
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	2 066	1 780	74	285 016 711	Bureau de programmation Economique. — <i>Bureau voor Economische Programmatie</i> 8 300 000
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	271	144	19	24 468 188	Commissariat à l'Energie Nucléaire. — <i>Commissariaat voor Kernenergie</i> 750 000
Ag. en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld pers.</i>	—	90	—	1 124 000	Allocations aux Assurés libres. — <i>Toelage aan de vrij-verzekerden</i> 950 000
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 337	2 014	93	310 608 899	Personnel auxiliaire (full-time ou prest. incompl.). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolled. prest.)</i> ... 11 610 000
					Compensation de l'incorporation de l'allocation minière dans les traitements. — <i>Compensatie van de opnemings van de mijn-toelage in de wedden</i> 72 000
					Total. — <i>Totaal</i> F 332 290 899
					Arrondi à. — <i>Afgerond tot</i> F 332 400 000

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Mines — Mijnen				Inspection générale Économique — Economische Algemene Inspectie				Office Central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	221	168	1	33 774 458	186	173	4	32 593 162	28	23	1	3 505 300
Services temporaires. — Tij- delijke diensten	—	—	—	—	29	21	2	3 578 740	2	1	—	113 910
Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers.	—	1	—	500	—	2	—	500	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	221	169	—	33 774 958	215	196	6	36 172 402	30	24	1	3 619 210

Art. 3-2	Totaux — Totalen				Évaluation — Raming
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — Vaste diensten	435	364	6	69 872 920	
Services temporaires. — Tij- delijke diensten	31	22	2	3 692 650	
Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers.	—	3	—	1 000	
Totaux. — Totalen.	466	389	8	73 566 570	

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuit- gaven	F	73 566 570
Allocations aux assurés libres. — Toelage aan de vrij- verzekerden		200 000
Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières. — Premiën aan de afgevaar- digden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en de graverijen		1 985 000
Compensation de l'incorporation de l'allocation minière dans les traitements. — Compensatie van de opnemng van de mijntoelage in de wedden		430 000
Total. — Totaal	F	76 181 570
Arrondi a. — Afgerond tot	F	76 200 000
Total. — Totaal (art. 3-1)	F	332 400 000
Total. — Totaal (art. 3-2)		76 200 000
Totaux. — Totalen	F	408 600 000

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Rubrique I : Personnel (article premier).

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Rubriek I : Personeel (eerste artikel).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen			Régie des services frigorifiques de l'Etat belge — Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten					
	Éch. — Sch.	Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluations — Ramingen		
					Statutaire In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaire — In statutair rechts- verband	Temporaires — Tijdelijken	Total — Totaal
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151	299 000	— 420 000	1	1	—	343 000	—	343 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	219 000	— 340 000	1	1	—	340 000	—	340 000
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	219 000	— 340 000	2	2	—	570 000	—	570 000
Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	113	174 000	— 273 000	2	2	—	448 000	—	448 000
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	113	174 000	— 273 000	1	1	—	246 000	—	246 000
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	179 000	— 278 000	1	1	—	201 000	—	201 000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	150 000	— 249 000	3	1	1	204 000	168 000	372 000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	150 000	— 249 000	3	2	—	444 000	—	444 000
Comptable spécialisé. — <i>Gespecialiseerd rekenplichtige</i>	241	126 000	— 222 000	1	1	—	174 000	—	174 000
Secrétaire technique. — <i>Technisch secretaris</i>	241	126 000	— 222 000	1	1	—	168 000	—	168 000
Technicien. — <i>Techniker</i>	241	126 000	— 222 000	2	2	—	396 000	—	396 000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	102 000	— 171 000	3	3	—	428 000	—	428 000
Secrétaire bibliothécaire. — <i>Bibliotheeksecretaris</i>	211	85 000	— 150 000	1	1	—	105 000	—	105 000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	79 000	— 127 000	10	4	—	436 000	—	436 000
Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerd klerk</i>	321	72 000	— 120 000	5	2	—	189 000	—	189 000
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	74 000	— 109 000	3	—	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	301	70 000	— 105 000	10	2	3	156 200	215 400	371 600
Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	421	65 000	— 88 000	1	1	—	77 500	—	77 500
Chef d'atelier. — <i>Werkplaatschef</i>	343	95 000	— 160 000	1	1	—	150 000	—	150 000
Chef mécanicien de 1 ^{re} classe. — <i>Mecanicienchef 1^{ste} klas</i>	327	85 000	— 130 000	1	1	—	130 000	—	130 000
Chef mécanicien de 2 ^e classe. — <i>Mecanicienchef 2^e klas</i>	305	83 000	— 125 000	1	1	—	122 200	—	122 200
Chef mécanicien de 3 ^e classe. — <i>Mecanicienchef 3^e klas</i>	441	81 000	— 118 500	3	1	—	103 500	—	103 500
Premier ouvrier mécanicien. — <i>Eerstaanwezend werkmán mecanicien</i>	434	76 000	— 109 000	—	2	—	191 600	—	191 600
Premier machiniste ou ouvrier qualifié B. — <i>E.a. machinist of geschoold arbeider B</i>	424	72 000	— 102 000	5	4	—	357 000	—	357 000
Machiniste ou ouvrier qualifié A. — <i>Machinist of geschoold arbeider A</i>	414	67 000	— 89 500	17	11	—	836 000	—	836 000
Ouvrier semi-qualifié B. — <i>Half-geschoold arbeider B</i>	403	63 000	— 78 500	—	6	—	415 400	—	415 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meeester-, vak- en dienstpersoneel</i>			—	75	—	38	—	2 764 000	2 764 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .				154	55	42	7 231 400	3 147 400	10 378 800
Promotions de grades et augmentations miqués. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							590 600	170 600	761 200
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoeding</i>							224 000	32 000	256 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .				154	55	42	8 046 000	3 350 000	11 396 000

Tableau
de décomposition du personnel de cadre (suite).

Uiteenzettingstabel
van het kaderpersoneel (vervolg).

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen			Régie des services frigorifiques de l'Etat belge Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten					
	Ech. — Sch.	Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluations — Ramingen		
					Statutaire In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaire — In statutair rechts- verband	Temporaires — Tijdelijken	Total — Totaal
Prévision spéciale d'augmentation suivant l'index. — <i>Speciaal vooruitzicht voor indexverhogingen</i>							202 000	84 000	286 000
Prévision pour création de nouveaux services. — <i>Vooruitzicht voor het oprichten van nieuwe diensten</i>							—	1 666 000	1 666 000
Indemnités de logement. — <i>Woonplaatsvergoedingen</i>							30 000	—	30 000
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>							100 000	—	100 000
Allocations familiales. — <i>Familiale vergoedingen</i>							700 000	—	700 000
Pécules de vacances. — <i>Vacantiegeden</i>							250 000	—	250 000
Allocations aux assurés libres. — <i>Vergoedingen aan de vrije verzekerden</i>							72 000	—	72 000
Total général (chiffre repris sous l'article 511-01). — <i>Algemeen totaal (cijfer vermeld onder artikel 511-01).</i>				154	55	42	9 400 000	5 100 000	14 500 000

70

ANNEXES.

**Prévisions budgétaires pour l'exercice 1964
des organismes d'intérêt public.**

Tableaux des recettes et des dépenses.

BIJLAGEN.

**Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1964
van de instellingen van openbaar nut.**

Tabellen der ontvangsten en der uitgaven.

**A. — INSTITUT POUR L'ENCOURAGEMENT DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
DANS L'INDUSTRIE ET L'AGRICULTURE (I.R.S.I.A.).**

**A. — INSTITUUT TOT AANMOEDIGING VAN HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
IN NIJVERHEID EN LANDBOUW (I.W.O.N.L.).**

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article — per artikel	1963 présumées — vermoede- lijke	1962 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Remboursement de subsides	4 000	4 000	16 300	Terugbetaling van toelagen	411.01
02	Remboursement de bourses (<i>pour mé- moire</i>)	—	—	54	Terugbetaling van beurzen (<i>pro memorie</i>). ...	02
03	Remboursement de dépenses de fonction- nement (<i>pour mémoire</i>)	—	—	40	Terugbetaling van administratieve uitgaa- ven (<i>pro memorie</i>). ...	03
412.01	Vente de publications	10	10	34	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	36	Interesten op beleggingen (<i>pro memorie</i>). ...	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		4 010	4 010	16 464	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.06	Cession appareils et matériel scientifiques.	100	100	85	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel.	430.06
Totaux pour le chapitre 43.		100	100	85	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat — subside annuel (arrêté royal du 5 juin 1957, art. 2) ...	285 000	348 000	235 000	Tussenkost van de Staat — jaarlijkse toelage (koninklijk besluit van 5 juni 1957, art. 2).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		285 000	348 000	235 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	250	225	196	Persoonlijke bijdragen voor maatschappe- lijke zekerheid.	490.10
11	Retenues pour impôts	600	550	516	Afhoudingen voor belastingen	11
499.00	Recettes diverses pour compte de tiers ...	1 000	1 000	—	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	499.00
Totaux pour le chapitre 49.		1 850	1 775	712	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		290 960	353 885	252 261	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel :				Bezoldiging van het personeel :	511.01
	a) personnel statutaire ... 5 231				a) Personeel in statutair rechtsverband.	
	b) chercheurs permanents et attachés de recherche ... 477				b) Vaste navorsers en navorsingsatta- chés.	
		5 708	5 254	4 337		
02	Rémunération du personnel de complé- ment ... 26	26	29	7	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales. — Part patronale déri- vant de la législation sociale ... 850	850	770	668	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale ... 1 222	1 222	1 142	1 036	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social :				Sociale dienst .	06
	a) mess personnel ... 55				a) refter van het personeel.	
	b) autres interventions ... 25				b) andere tussenkomsten.	
		80	60	46		
09	Prestations supplémentaires, personnel subalterne ... 50	50	50	30	Extra-prestaties ondergeschikt personeel.	09
512.01	a) Membres du Conseil et du Bureau ... 42				a) Leden van de Raad en van het Bureau.	512.01
	b) Membres de commissions. — Jury des bourses ... 48				b) Leden van commissies. — Jury der beurzen.	
		90	90	57		
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 72	72	72	72	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Représentation de l'Institut ... 20	20	—	—	Representatie van het Instituut ...	513.01
02	Déplacements : frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du directeur et du secré- taire général ... 500	500	500	383	Verplaatsingen : verplaatsings- en ver- blijfkosten. — Zendingen in buitenland. — Representatiekosten van de directeur en secretaris-generaal.	02
		8 618	7 987	6 636		
Totaux pour le chapitre 51.					Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Contribution foncière ... 30	30	—	—	Grondbelastingen ..	521.01
03	Entretien et réparation ... 60	260	40	40	Onderhoud en herstel ...	03
04	Entretien et réparation ... 102	80	52	52	Onderhoud en herstel ...	04
05	Assurance (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifiques) ... 50	50	35	35	Verzekeringen (lokale, meubilair, mate- riel en wetenschappelijke toestellen).	05
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau ... 120	115	81	81	Verwarming, verlichting, gas, water ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques ... 340	290	264	264	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité ... 670	670	418	418	Publicaties, propaganda, publiciteit ...	523.01
524.01	Avocat, frais de justice ... 50	20	52	52	Advokaat, gerechtskosten ...	524.01
526.01	Institutions s'occupant des boursiers ... 5	5	—	—	Instellingen gelast met de bursalen ...	526.01
02	Traducteurs, médecins, notaires ... 50	40	21	21	Vertalers, geneesheren, notarissen ...	02
03	Chargés de mission mandatés soit par le Conseil, soit par le directeur lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside ... 60	60	2	2	Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de directeur in geval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	03
04	Organisation et participation à des con- grès, symposiums, séminaires de recher- che ... 10	10	—	—	Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminaries van het onder- zoek.	04
05	Frais de transport (d'appareils et autres) ... 30	30	—	—	Vervoerkosten van apparaten of ander vervoer.	05
		1 577	1 660	965		
Totaux pour le chapitre 52.					Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	A. — Octroi de subsides à l'encourage- ment de recherches appliquées :				A. — Toekenning van toelagen tot aan- moediging van het toegepast onderzoek :	532.01
	Crédits d'engage- ment 1964				Vastleg- gingskre- dieten 1964	
	a) Poursuite de recherches entamées ... 250 000	112 500			a) Voortzetting van onder- nemen onderzoekingen ... 250 000	
B. — Octroi de subsides à l'exé- cution de recherches d'utilité publique :					B. — Toekenning van toelagen tot uitvoering van onderzoekin- gen van openbaar nut :	
	a) Poursuite des travaux du Comité pour l'Etablissement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Bel- gique (crédits non limita- tifs) ... 21 000	9 500			a) Voortzetting van de werk- zaamheden van het Comité voor het Opnemen der Bo- dem- en Vegetatiekaart van België (niet limitatieve kre- dieten) ... 21 000	
		271 000	122 000	152 300		271 000

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
C. — Subsidies engagés repor- tés au 1 ^{er} janvier 1964 :					C. — Overgedragen vastgelegde subsi- dies op 1 januari 1964 :	
a) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précé- dent, estimées à ...	164 700	124 000	157 500	89 502	a) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar, geraamd op ...	164 700
b) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice pénul- tième, estimées à .	38 500	21 700	11 100	20 272	b) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienst- jaar, geraamd op .	38 500
c) Dépenses sur solde des engagements d'exercices anté- rieurs au pénul- tième, estimées à .	1 000	1 000	8 200	1 613	c) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van dienst- jaren voor het voorlaatste, ge- raamd op ...	1 000
	201 500	146 700				201 500
02 Bourses de l'I.R.S.I.A. :					Beurzen van het I.W.O.N.L. :	02
A. — Dépenses sur engagements de l'exercice :					A. — Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar :	
a) Bourses de spécialisation ...	8 275				a) Specialisatiebeurzen	8 275
b) Bourses de recherche	1 425				b) Navorsingsbeurzen	1 425
c) Bourses de voyage ...	500				c) Reisbeurzen	500
d) Bourses de perfectionne- ment technique ...	500				d) Beurzen voor technische vervolmaking	500
	10 700	3 400	2 850	2 174		10 700
B. — Dépenses sur solde des engagements de bourses de l'exercice précédent, estimées à .	6 650				B. — Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar, geschat op	6 650
		6 600	6 300	4 871		
Total du crédit d'engagement de 1964 pour subsides et bourses ...	281 700				Totaal van het vastleggings- krediet van 1964 voor sub- sidies en beurzen	281 700
534.01 Annulation éventuelle de créances diverses (crédit non limitatif) ...		20	18	—	Eventuele vernietiging van diverse schuld- vorderingen (niet limitatief krediet),	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		278 720	338 268	218 753	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.02 a) Mobilier et ameublement ...	60				a) Bureauameubelen en binnenhuisinrich- ting.	550.02
b) Machines de bureau ...	80				b) Bureauamachines.	
c) Matériel de bureau ...	45				c) Bureaumaterieel.	
		185	185	148		
07 Bibliothèque (ouvrages) ...		10	10	1	Bibliotheekwerken	07
Totaux pour le chapitre 55.		195	195	149	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.						
590.10 Cotisations personnelles de sécurité sociale ..		250	225	196	Persoonlijke bijdragen tot maatschappe- lijke zekerheid.	590.10
11 Retenues pour impôts .		600	550	516	Afhoudingen voor belastingen ...	11
599.00 Dépenses diverses pour compte de tiers ...		1 000	1 000	—	Diverse uitgaven voor rekening van der- den.	599.00
Totaux pour le chapitre 59.		1 850	1 775	712	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		290 960	349 885	227 215	Totalen voor de uitgaven.	
a) Crédits de liquidation ...		290 960	349 885	227 215	a) Vereffeningskredieten.	
b) Crédits d'engagement ...		281 700	326 500	301 601	b) Vastleggingskredieten.	

B. — OFFICE COMMERCIAL DU RAVITAILLEMENT.

B. — HANDELSDIENST VOOR RAVITAILLERING.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article — per artikel	1963 présumées — vermoede- lijke	1962 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.010	Ventes de céréales (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	—	Verkoop van granen (<i>pro memorie</i>) ...	411.010
011	Récupérations de pertes sur céréales à charge de tiers (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	—	Herkrijging ten laste van derden van op granen geleden verliezen (<i>pro memorie</i>) ...	011
020	Ventes de produits laitiers ...	452 500	290 000	390 322	Verkoop van zuivelprodukten ...	020
021	Récupérations de pertes sur produits laitiers à charge de tiers ...	450 000	350 000	387 698	Herkrijging ten laste van derden van op zuivelprodukten geleden verliezen ...	021
030	Ventes de viande à l'armée ...	90 000	86 500	80 008	Verkoop van vlees aan het leger ...	030
032	Ventes de viande aux particuliers ...	10 000	5 000	12 024	Verkoop van vlees aan particulieren ...	032
09	Recouvrement de timbres fiscaux et de licence et de frais de correspondance ...	1 502	503	1 452	Terugvordering van fiscale- en vergunningszegels en van onkosten van briefwisseling ...	09
10	Recettes concernant les exercices antérieurs ...	200	500	25	Ontvangsten betreffende vroegere dienstjaren ...	10
11	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers ...	4 500	5 050	4 171	Terugvordering van derden van commerciële kosten ...	11
12	Récupération de frais judiciaires ...	50	50	89	Terugvordering van gerechtskosten ...	12
19	Autres opérations ...	1 000	1 000	—	Andere verrichtingen ...	19
413.03	Intérêts perçus ...	100	100	365	Geïnde interesten ...	413.03
04	Ristournes d'escompte et d'intérêts ...	500	700	471	Terugbetaalde disconto's en interesten ...	04
05	Récupération de frais financiers divers ...	1	1	1	Herkrijging van diverse financiële kosten ...	05
414.04	Profits divers ...	9	6	36	Diverse baten ...	414.04
05	Recouvrement de créances amorties ...	5	10	5	Inning van afgeschreven schuldvoordingen ...	05
Totaux pour le chapitre 41.		1 010 367	739 420	876 667	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Répartition des charges à l'incorporation du froment indigène entre tous les meuniers industriels ...	4 000	4 000	3 773	Verdeling van de lasten veroorzaakt door de inmenging van inlandse tarwe tussen al de industriële maalders ...	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		4 000	4 000	3 773	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.01	Produit de l'escompte de promesses et warrants ...	300 000	—	—	Ontvangsten bij het verdisconteren van promesses en warrants ...	444.01
Totaux pour le chapitre 44.		300 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus :				Tussenkomen van de Staat, niet terugvorderbaar :	450.01
1°	dépenses administratives ...	15 804	14 480	13 497	1° administratieve uitgaven;	
2°	subventions à caractère économique (<i>pour mémoire</i>) ...	1	20 000	10 000	2° toelagen van economische aard (<i>pro memorie</i>) ...	
Totaux pour le chapitre 45.		15 805	34 480	23 497	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490	Garanties, provisions et cautionnements ...	45 000	60 000	12 711	Waarborgen, provisies en borgstellingen ...	490
Pour le compte du Fonds Agricole :					Voor rekening van het Landbouwfonds :	
491.01	Recettes relatives aux céréales panifiables ...	700 000	—	207 033	Ontvangsten betreffende broodgraan ...	491.01
02	Recettes relatives aux produits laitiers ...	350 000	210 000	340 701	Ontvangsten betreffende zuivelprodukten ...	02
03	Recettes relatives à la viande ...	100 000	10 000	41 425	Ontvangsten betreffende het vlees ...	03
08	Recettes relatives aux produits de la pêche maritime belge ...	15 000	10 000	15 346	Ontvangsten betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij ...	08
09	Recettes relatives aux produits de brasserie, malterie et distillerie ...	300 000	230 000	328 682	Ontvangsten betreffende de brouwerij-, mouterij- en distilleerderijprodukten ...	09
10	Recettes relatives à des produits divers ...	2 000	2 000	1 714	Ontvangsten betreffende diverse produkten ...	10

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1964	1963	1962	T E K S T E N	Art.
		par article — per artikel	présomées — vermoede- lijke	effectuées — gedaan		
	<i>Pour le compte du Ministère de l'Agriculture :</i>				<i>Voor rekening van het Ministerie van Landbouw :</i>	
492.03	Recouvrement des indemnités payées pour mises à disposition de bétail pour fabrication de sérum	12 000	15 000	10 761	Herkrijging van de voor de terbeschikkingstelling van vee, ter vervaardiging van serum, betaalde vergoedingen.	492.03
	<i>Pour le compte du Ministère des Finances (Douanes) :</i>				<i>Voor rekening van het Ministerie van Financiën (Douanen) :</i>	
493.03	Recettes relatives à la viande saisie . . .	10	100	2	Ontvangsten betreffende het aangeslagen vlees.	493.03
	<i>Pour le compte de divers :</i>				<i>Voor rekening van diverse :</i>	
499.01	Autres recettes diverses	750	750	123	Allerlei andere ontvangsten	499.01
	Totaux pour le chapitre 49.	1 524 760	537 850	958 498	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	2 854 932	1 315 750	1 862 435	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) personnel détaché de l'Etat. 4 493		4 044	4 047	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
	b) personnel statutaire ... 8 247		7 581	6 808	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) personnel recruté à titre temporaire et auxiliaire ... 150		186	134	c) Tijdelijk aangeworven personeel en hulppersoneel.	
		12 890				
03	Charges de pension 25		—	—	Pensioenen 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... 1 133		987	914	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale 125		130	139	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social 125		125	68	Sociale dienst 06	
10	Honoraires forfaitaires 230		215	213	Forfaitaire erelonen 10	
512.02	Membres de commissions 200		200	173	Leden van commissies 512.02	
03	Organes de contrôle de l'Etat 54		54	54	Controlelichamen van de Staat 03	
513.01	Représentation 12		12	8	Representatie 513.01	
02	Déplacements 150		150	111	Verplaatsingen 02	
Totaux pour le chapitre 51.		14 944	13 684	12 669	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
HOOFDSTUK 52.						
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires 280		260	246	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux 50		50	32	Onderhoud en herstel van lokalen 03	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier 25		25	15	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme 125		100	76	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		150				
05	Assurances 15		15	12	Verzekeringen 05	
07	Produits de consommation 90		81	76	Verbruiksprodukten : 07	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques 220		210	218	Allerhande bureelonkosten 522.01	
524.01	Honoraires aux avocats (non limitatif) 150		230	61	Honoraria aan advocaten (niet beperkend).	524.01
02	Frais de justice (non limitatif) 80		60	81	Gerechtskosten (niet beperkend) 02	
525.03	Commissions et frais financiers divers (non limitatif) 290		250	287	Diverse commissies en financiële onkosten (niet beperkend).	525.03
04	Frais d'escompte et frais sur promesses et warrants (non limitatif) 2 500		2 650	2 380	Disconto en intresten op promesses en warrants (niet beperkend).	04
05	Intérêts (non limitatif) 15		1	16	Intresten (niet beperkend) 05	
526.03	Frais de transport 10		10	2	Vervoerlonkosten 526.03	
05	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion des frais de gerbage) (non limitatif) 7 000		7 000	6 708	Diverse onkosten met betrekking tot de veiligheidsvoorraad vlees (uitgezonderd stapelkosten) (niet beperkend).	05
06	Frais de correspondance et de formules (non limitatif) 2		3	1	Kosten van briefwisseling en formulieren (niet beperkend).	06
Totaux pour le chapitre 52.		10 852	10 945	10 211	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)						
HOOFDSTUK 53. (Niet beperkend.)						
531.010	Achats de céréales (pour mémoire) —		—	—	Aankoop van graangewassen (pro memorie).	531.010
020	Achats de produits laitiers 900 000		638 500	897 161	Aankoop van zuivelprodukten 020	
021	Frais sur produits laitiers 500		—	447	Onkosten op zuivelprodukten 021	
022	Résultats sur produits laitiers à créditer au Fonds Agricole 2 000		1 500	1 914	Resultaten bij verkoop van zuivelprodukten te crediteren aan het Landbouwfonds.	022
030	Achats de viandes destinées au stock de sécurité 80 000		80 000	99 006	Vleesaankopen voor de veiligheidsvoorraad.	030
031	Frais sur viandes destinées au stock de sécurité 10 000		6 500	9 836	Onkosten op vlees bestemd voor de veiligheidsvoorraad.	031
032	Autres achats de viande 10 000		5 000	13 492	Andere vleesaankopen 032	
09	Achat de timbres fiscaux et de licence 1 500		500	1 486	Aankoop van fiscale- en vergunningszegels.	09
19	Autres opérations 1 000		1 000	—	Andere verrichtingen 19	
532.010	Indemnités de stockage à la meunerie 39 600		36 900	40 239	Stockagevergoedingen aan de maalderijen	532.010
011	Subsides à l'incorporation de froment (pour mémoire) —		—	—	Toelagen op ingemengde tarwe (pro memorie).	011

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
534.03	Dépenses concernant les exercices antérieurs	200	500	—	Uitgaven betreffende vroegere dienst-jaren.	534.03
536.01	Débiteurs insolvables	200	50	164	Onvermogenende debiteuren	536.01
02	Créances irrécouvrables	300	276	13	Oninvorderbare schuldvorderingen	02
	Totaux pour le chapitre 53.	1 045 300	770 726	1 063 758	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.						HOOFDSTUK 54.
540.01	Répartition des charges de l'incorporation du froment indigène entre tous les meuniers industriels (non limitatif)	4 000	4 000	3 773	Verdeling van de lasten van de inmenging van inlandse tarwe tussen al de industriële maalders (niet beperkend).	540.01
	Totaux pour le chapitre 54.	4 000	4 000	3 773	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.						HOOFDSTUK 55.
550.02	Mobilier :				Meubilair :	550.02
	b) renouvellement	20	20	—	b) vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
	b) renouvellement	25	25	151	b) vernieuwing.	
	Totaux pour le chapitre 55.	45	45	151	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						HOOFDSTUK 56.
560.01	Amortissements de promesses et warrants (non limitatif)	300 000	—	—	Aflossing van promesses en warrants (niet beperkend).	560.01
	Totaux pour le chapitre 56.	300 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.						HOOFDSTUK 59.
590	Garanties, provisions et cautionnements .	45 000	60 000	28 901	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	590
	<i>Pour le compte du Fonds Agricole : (Crédits non limitatifs.)</i>				<i>Voor rekening van het Landbouwfonds : (Niet beperkend.)</i>	
591.01	Dépenses relatives aux céréales panifiables	700 000	—	207 033	Uitgaven betreffende broodgranen	591.01
02	Dépenses relatives aux produits laitiers ...	350 000	210 000	339 840	Uitgaven betreffende zuivelprodukten ...	02
03	Dépenses relatives à la viande	100 000	10 000	41 418	Uitgaven betreffende vles	03
08	Dépenses relatives aux produits de la pêche maritime belge	15 000	10 000	15 195	Uitgaven betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij.	08
09	Dépenses relatives aux produits de brasserie, malterie et distillerie	300 000	230 000	327 206	Uitgaven betreffende de brouwerij-, moutierij- en distilleerderijprodukten.	09
10	Dépenses relatives à des produits divers .	2 000	2 000	1 714	Uitgaven betreffende diverse produkten .	10
	<i>Pour le compte du Ministère de l'Agriculture :</i>				<i>Voor rekening van het Ministerie van Landbouw :</i>	
592.03	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail en vue de la fabrication de sérum (non limitatif)	12 000	15 000	10 637	Uitgaven betreffende de terbeschikkingstelling van vee met het oog op de fabricatie van sérum (niet beperkend).	592.03
	<i>Pour le compte du Ministère des Finances (Douanes) :</i>				<i>Voor rekening van het Ministerie van Financiën (Douanen) :</i>	
593.03	Dépenses relatives à la viande saisie. (non limitatif)	10	100	8	Uitgaven betreffende het aangeslagen vles (niet beperkend).	593.03
	<i>Pour le compte de divers :</i>				<i>Voor rekening van diverse :</i>	
599.01	Autres dépenses diverses (non limitatif).	750	750	88	Allerlei andere uitgaven (niet beperkend).	599.01
	Totaux pour le chapitre 59.	1 524 760	537 850	972 040	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	2 899 901	1 337 250	2 062 602	Totalen voor de uitgaven.	

Note justificative.

Le budget de l'Office Commercial du Ravitaillement est en déséquilibre : les prévisions de dépenses s'élèvent à 2 899 901 000 francs; les prévisions de recettes s'élèvent à 2 854 932 000 francs. Ce déséquilibre de 44 969 000 francs sera comblé par prélèvement sur les réserves.

Verantwoordingsnota.

De begroting van de Handelsdienst voor Ravitaillering vertoont een tekort: de uitgaven zijn op 2 899 901 000 frank geraamd en de ontvangsten op 2 854 932 000 frank. Dit tekort van 44 969 000 frank zal door voorafneming op de reservefondsen gedekt worden.

C. — OFFICE DE RÉCUPÉRATION ÉCONOMIQUE (O.R.E.).
C. — DIENST VOOR ECONOMISCHE RECUPERATIE (D.E.R.).

4 RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article — per artikel	1963 présumées — vermoede- lijke	1962 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations et redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
a)	Redevances. Indemnisation au profit de l'Etat et de personnes spoliées ...	2 620	1 270	694	a) Retributies. Vergoeding ten gunste van de Staat en van beroofde personen.	
b)	Redevances. Crédits de rééquipement des charbonnages belges ...	2 660	3 400	3 144	b) Retributies. Wederuitrustingskredieten der Belgische steenkolenmijnen.	
c)	Redevances. Crédits pour la valorisation de la production charbonnière ...	820	180	503	c) Retributies. Kredieten voor de valorisatie der steenkolenproductie.	
d)	Redevances. Préfinancement des stocks charbonniers ...	350	320	406	d) Retributies. Voorfinanciering der steenkolenvoorraden.	
e)	Redevances. Warrants charbonniers ...	325	660	1 339	e) Retributies. Steenkolenwarrants.	
f)	Redevances. Affrètements d'Allemagne vers la Belgique ...	440	430	426	f) Retributies. Bevrachtingen vanuit Duitsland naar België.	
g)	Redevances. Programme spatial « Eldo » ...	1 200			g) Retributies. Ruimteprogramma « Eldo ».	
		8 415				
09	Récupération de frais administratifs et profits divers ...	600	600	628	Terugvordering van administratieve kosten en allerhande winsten.	09
413.01	Intérêts sur dépôts de fonds ...	300	400	419	Interesten op fondsendeposito's ...	413.01
02	Revenus du portefeuille : Emprunts d'Etat.	2 340	2 260	2 252	Inkomsten van de portefeuille : Staatsleningen.	02
03	Plus-value sur réalisation : Emprunts d'Etat ..	—	250	—	Meerwaarde op realisatie : Staatsleningen.	03
	Totaux pour le chapitre 41.	11 655	9 770	9 811	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier ...	—	1	—	Mobilair ...	430.02
04	Matériel de bureau ...	3	—	2	Bureaumaterieel ...	04
05	Véhicules automobiles ...	—	20	—	Autovoertuigen ...	05
07	Récupération des garanties et provisions versées ...	—	—	—	Recuperatie der gestorte waarborgen en voorschotten.	07
	Totaux pour le chapitre 43.	3	21	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements ...	1 000	6 895	—	Realisatie van beleggingen ...	444.02
04	Remboursement sur avances accordées au personnel ...	230	160	154	Terugbetaling op aan het personeel toegestane voorschotten.	04
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à des tiers :				Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan derden :	05
a)	Remboursements. Crédits de rééquipement des charbonnages belges ...	39 000	47 200	50 730	a) Terugbetaling. Wederuitrustingskredieten voor de Belgische steenkolenmijnen.	
b)	Remboursements. Crédits pour la valorisation de la production charbonnière ...	10 000	9 300	16 408	b) Terugbetalingen. Kredieten voor de valorisatie van de steenkolenproductie.	
c)	Remboursements. Préfinancement des stocks charbonniers ...	1 000	3 800	1 639	c) Terugbetalingen. Voorfinanciering van de steenkolenvoorraden.	
		50 000				
	Totaux pour le chapitre 44.	51 230	67 355	68 931	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.03	Fonds en souffrance ...	—	—	34	Niet bestede fondsen ...	490.03
05	Produit net au profit de l'Etat des intérêts contractuels sur les crédits consentis aux charbonnages ...	4 050	4 250	4 126	Netto opbrengst ten gunste van de Staat van de contractuele interesten op de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten.	05

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article — per artikel	1963 — vermoe- présumées delijke	1962 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
07	Récupération des débours avancés pour compte de tiers :				Terugwinning der voor rekening van derden voorgesloten uitgaven :	07
	a) Remboursements. Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique. 19 000		18 000	18 042	a) Terugbetalingen. Uitgaven voor de bevrachtingen vanuit Duitsland naar België.	
	b) Remboursements par le Trésor. Subsidés payés à l'industrie textile (pour mémoire) —		—	43	b) Terugbetaling door de Schatkist. Aan de tekstielnijverheid betaalde toelagen (pro memorie).	
	c) Remboursements par les entreprises linlères des primes à la préparation du lin, non investies (pour mémoire) —		—	106	c) Terugbetaling door de vlasbedrijven van niet geïnvesteerde vlasbereidingspremies (pro memorie).	
	d) Remboursements. Débours divers 1 150		970	1 377	d) Terugbetalingen. Allerhande uitgaven.	
		20 150				
	Totaux pour le chapitre 49.	24 200	23 220	23 728	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	87 088	100 366	102 472	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964	1963	1962	TERSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel statutaire ...	7 840	7 232	6 954	Bezoldigingen van het personeel in statu- tair rechtsverband.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment. — Rémunérations et accessoires du personnel étranger ...	340	345	324	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel. — Bezoldigingen en bijkomstighe- den voor buitenlands personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale. — Personnel statutaire ...	975	850	843	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel. — Per- soneel in statutair rechtsverband.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale. — Personnel statu- taire ...	800	600	541	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst. — Personeel in statu- tair rechtsverband.	05
06	Service social ...	94	86	84	Sociale dienst ...	06
512.01	Administrateurs et commissaires ...	40	35	33	Beheerders en commissarissen ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	72	72	72	Controleorganen van de Staat ...	03
04	Indemnités de vacation ...	8	8	5	Vacatievergoedingen ...	04
513.01	Représentation ...	50	40	31	Representatie ..	513.01
02	Déplacements ...	300	260	192	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		10 519	9 528	9 079	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	415	432	407	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	7	7	6	Huren van materieel en mobilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	145	145	128	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	30	30	23	a) Onderhoud en herstel van materieel en mobilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme .	30	30	15	b) Onderhoud en herstel van motorvoer- tuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automobiles propriété de l'or- ganisme ...	40	40	32	c) Olie et benzine voor het gebruik der aan het organisme toebehorende auto- voertuigen.	
05	Assurances ...	15	17	16	Verzekeringen ...	05
06	Impôts divers ...	2	—	—	Allerhande belastingen .	06
07	a) Combustibles ...	70	48	68	a) Brandstoffen.	07
	b) Energie électrique ...	15	20	11	b) Elektrische energie.	
	c) Eau ...	1	2	1	c) Water.	
	d) Gaz ...	7	5	6	d) Gas.	
08	Tenues de service pour certaines catégo- ries d'agents ...	10	5	6	Dienstkledij voor bepaalde categorieën personeelsleden.	08
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	181	193	150	Allerhande bureauonkosten .	522.01
524.01	Honoraires et débours d'avocats ...	130	25	30	Erelonen en uitgaven voor advokaten ...	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		1 098	999	899	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.						
550.02	Mobilier ..	15	55	15	Mobilair ..	550.02
04	Matériel ..	30	10	31	Materieel ..	04
05	Véhicules automobiles ..	—	125	—	Autovoertuigen ..	05
07	Bibliothèque ...	8	8	6	Bibliotheek ...	07
Totaux pour le chapitre 55.		53	198	52	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.06	Placements divers ..	—	7 000	2 376	Diverse beleggingen ...	560.06
07	Avances consenties au personnel ...	230	160	154	Aan het personeel toegestane voorschotten.	07
08	Avances consenties à des tiers :				Voorschotten toegestaan aan derden :	08
	a) Crédits de rééquipement des charbonnages belges ...	26 000	69 000	57 772	a) Wederuitrustingskredieten der Bel- gische steenkolenmijnen.	
	b) Crédits pour la valorisation de la production charbon- nière ...	17 000	—	4 185	b) Kredieten voor de valorisatie der steenkolenproductie.	
Totaux pour le chapitre 56.		43 000	—	4 185	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 59. (Niet limitatieve kredieten.)	
590.03	Affectation de fonds en souffrance (<i>pour mémoire</i>)	—	—	35	Toewijzing van niet bestede fondsen (<i>pro</i> 590.03 <i>memorie</i>).	590.03
05	Remboursement aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés (<i>pour mémoire</i>).	—	—	75	Terugbetaling aan de steenkolenmijnen van te veel betaalde interesten (<i>pro</i> <i>memorie</i>).	05
06	Versement aux particuliers des indemnités compensatoires perçues pour leur compte (<i>pour mémoire</i>)	—	—	20	Storting aan particulieren der voor hun rekening ontvangen compensatievergoedingen (<i>pro</i> <i>memorie</i>).	06
07	Débours avancés pour compte de tiers :				Voor rekening van derden voorgeschoten uitgaven :	07
a)	Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique 19 000		18 000	17 730	a) Bevrachtingsuitgaven van uit Duitsland naar België.	
b)	Païement de subsides. Aide gouvernementale à l'industrie textile (<i>pour mémoire</i>).	—	—	6	b) Betaling der toelagen. Regeringshulp aan de textielindustrie (<i>pro</i> <i>memorie</i>).	
c)	Versement au Trésor des primes à la préparation du lin, non investies par les entreprises linières (<i>pour mémoire</i>).	—	—	153	c) Storting aan de Schatkist van niet door de vlasbedrijven geïnvesteerde vlasbereidingspremies (<i>pro</i> <i>memorie</i>).	
d)	Débours divers à récupérer. 1 150		970	977	d) Allerhande terug te winnen uitgaven.	
		20 150				
Totaux pour le chapitre 59.		20 150	18 970	18 996	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		75 050	105 855	93 513	Totalen voor de uitgaven.	
Crédits de liquidation.		75 050	105 855	93 513	Vereffeningskredieten.	

D. — INSTITUT BELGE DE NORMALISATION.
D. — BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article — per artikel	1963 présumées — vermoede- lijke	1962 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.						
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopenings	411.01
	a) Normes belges, projets de normes belges, catalogue ...	1 650			a) Belgische normen, Belgische norm- ontwerpen, catalogus.	
	b) Publications diverses de- mandées et à rembourser par des tiers	1 450			b) Diverse publicaties door derden gevraagd en door hen terug te beta- len.	
03	Produit des prestations :				Opbrengst van prestaties :	03
	a) Contributions pour travaux de l'Institut	1 800			a) Contributies voor werkzaamheden van het Instituut.	
	b) Contributions pour travaux des institutions spécialisées.	2 700			b) Contributies voor werkzaamheden van gespecialiseerde instellingen.	
	d) Recherches de renseigne- ments	5			d) Opzoeken van inlichtingen.	
	e) Prêts de documents	45			e) Uitleeningen van documenten.	
07	Produit des cotisations, des rede- vances :				Opbrengst van bijdragen, retributies ...	07
	a) Cotisations des membres effectifs	900			a) Bijdragen van de werkende leden.	
	b) Cotisations des membres adhérents	1 000			b) Bijdragen van de buitengewone leden.	
	c) Marque de conformité « Be- nor »	50			c) Merk van overeenkomst « Benor ».	
	d) Droits de reproduction	—			d) Reproductierechten.	
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	570			Terugvordering van administratieve onkos- ten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
		10 170	10 151	9 195		
412.01	Abonnements	40			Abonnementen	412.01
02	Publicité	150			Publiciteit	02
		190	140	66		
413.01	Intérêts sur placements	25			Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	35			Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		60	60	77		
413.03	Ristournes (pour mémoire)	—			Restorno's (pro memorie)	414.03
04	Ventes de vieux papiers (pour mémoire)	—			Verkoop van oud papier (pro memorie).	04
05	Recettes diverses	1			Diverse ontvangsten	05
		1	1	13		
	Totaux pour le chapitre 41.	10 421	10 352	9 351	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.						
430.03	Machines (pour mémoire)	—	—	11	Machines (pro memorie)	430.03
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	11	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
444.02	Réalisation de placements (pour mémoire).	—	—	567	Realisatie van beleggingen (pro memorie).	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	—	—	567	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
450.01	Intervention de l'Etat	6 000	6 000	6 000	Tussenkomst van de Staat	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	6 000	6 000	6 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.						
490.02	Fonds de solidarité de l'assu- rance groupe	—			Solidariteitsfonds van de groepsverzeke- ring.	490.02
03	Fonds en souffrance	40			Liggende gelden	03
	Totaux pour le chapitre 49.	40	40	63	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	16 461	16 392	15 992	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire ou de remplacement				b) Personeel in statutair rechtsverband of ter vervanging.	
02	Rémunérations du personnel de complément				Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pensions				Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la légalisation sociale. — Part patronale				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales, — Intervention patronale				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social				Sociale dienst :	06
10	Honoraires forfaitaires				Forfaitaire erelonen	10
		8 245	8 060	7 231		
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	41	41	41	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation (1) 50				Representatie	513.01
02	Déplacements (1) 70				Verplaatsingen	02
		120	120	101		
	Totaux pour le chapitre 51.	8 406	8 221	7 373	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Contributions foncières et taxes . (1) 25				Grondbelastingen en taxes	521.01
02	Entretien et réparation des lo- caux				Onderhoud en herstel van lokalen	02
04	Entretien du mobilier, des ma- chines et du matériel				Onderhoud van meubilair, machines en materieel.	04
05	Assurances (1) 8				Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau				Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
		383	388	314		
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques :				Allerhande bureaukosten	522.01
	a) Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers				a) Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaars- foolen, diverse.	
	b) Poste, téléphone, télé- graphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chèques postaux				b) Post, telefoon, telegraaf, fiscale ze- gels, bank- en P.C.R.-kosten.	
	c) Cotisations aux organismes nationaux et internationaux.				c) Bijdragen aan nationale en interna- tionale instellingen.	
		820	763	624		
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	500	400	318	Allerhande onkosten van publikaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
526.05	Impression et fournitures pour impression, des normes, des pro- jets et du catalogue (1) 750				Benodigdheden voor het drukken van normen, ontwerpen en catalogus.	526.05
06	Travaux de normalisation effec- tués sous l'égide de l'I.B.N. par des institutions spécialisées. (1) 4 430				Normalisatiewerkzaamheden uitgevoerd onder de bescherming van het B.I.N. door andere gespecialiseerde instellin- gen.	06
07	Taxe annuelle sur les A.S.B.L. (1) 12				Jaarlijkse taxe op de V.Z.W.	07
		5 192	5 390	5 153		
	Totaux pour le chapitre 52.	6 895	6 941	6 409	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	(1) 700	630	656	Aankoop van diverse publikaties aange- vraagd en terug te betalen door derden.	533.01
534.01	Créances irrécouvrables et rembourse- ments	(1) 20	20	98	Ontnbare schuldvorderingen en terugbeta- lingen.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	720	650	754	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	200			Roerende goederen	550.02
03	Machines	200			Machines	03
08	Garanties (pour mémoire)	(1) —			Waarborgen (pro memorie)	08
		400	540	453		
	Totaux pour le chapitre 55.				Totalen voor hoofdstuk 55.	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet beperkend krediet.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.						
560.06	Placements divers (pour mémoire)	(1) —	—	567	Diverse beleggingen (pro memorie)	560.06
	Totaux pour le chapitre 56.	—	—	567	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.						
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe.	(1) —			Solidariteitsfonds van de groepsverzeke-	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance ...	(1) 40			ring. Bestemming van de liggende gelden	03
	Totaux pour le chapitre 59.	40	40.	62	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	16 461	16 392	15 618	Totalen voor de uitgaven.	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet beperkend krediet.

E. — INSTITUT NATIONAL DE L'INDUSTRIE CHARBONNIÈRE.

E. — NATIONAAL INSTITUUT VAN DE STEENKOLENNIJVERHEID.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article — per artikel	1963 présumées — vermoede- lijke	1962 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	411.07
	a) Redevance des charbonnages ...	16 000	12 000	10 609	a) Opbrengst van de steenkolenmijnen.	
	b) Droits d'inscription aux conférences internationales et journées d'étude, organisées par Inichar (pour mé- moire) ...	—	500	—	b) Inschrijvingsrechten voor de inter- nationale conferenties en studie- dagen, door Inichar georganiseerd (pro memorie).	
09	Récupération de frais administratifs (pour mémoire) ...	—	—	5	Terugvordering van administratieve kos- ten (pro memorie).	09
413.01	Revenus financiers (pour mémoire) ...	—	800	856	Financiële inkomsten (pro memorie) ...	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles (y compris les subsides de la C.E.C.A.) ...	6 000	3 000	2 868	Uitzonderingsontvangsten (met inbegrip der toelagen van de E.G.K.S.).	414.01
Totaux pour le chapitre 41.		22 000	16 300	14 338	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) :				Tussenkomen van de Staat (niet terug- vorderbaar) :	450.01
	1° Subvention ordinaire ...	12 000	12 000	12 000	1° Gewone toelage.	
	2° Subvention de l'Adminis- tration des Mines pour pu- blications ...	130	130	155	2° Toelage van het Bestuur van het Mijnwezen voor publiciteit.	
Totaux pour le chapitre 45.		12 130	12 130	12 155	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Recettes pour ordre (subsides de la C.E.C.A. en faveur du Prof ^r Faverge pour les recherches sur la sécurité) ...	500	—	32	Ontvangsten voor orde (toelagen van de E.G.K.S. ten gunste van Prof ^r Faverge voor de onderzoeken inzake veiligheid).	490.01
Totaux pour le chapitre 49.		500	—	32	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		34 630	28 430	26 525	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat ...	—	—	202	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire ...	14 000	11 100	9 387	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	1 995	1 494	1 367	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	190	181	141	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	30	60	—	Sociale dienst ...	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Prestations supplémentaires ...	275	275	119	a) Buitengewone prestaties.	
512.01	Administrateurs ...	80	75	75	Beheerders ...	512.01
02	Membres de commissions ...	20	30	7	Leden van commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	50	50	46	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Représentation ...	40	40	31	Representatiekosten ...	513.01
02	Déplacements ...	700	705	621	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		17 380	14 010	11 996	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	50	60	43	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel, de mobilier et de voitures ...	70	35	61	Huren van materieel, meubilair en wagens.	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	150	150	122	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...				a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme ...				b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Utilisation de véhicules ...				c) Gebruik van voertuigen.	
		130	210	94		
05	Assurances ...	50	36	27	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	6 830	4 785	6 793	Verbruiksprodukten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	630	660	411	Allerhande bureauonkosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ...	1 000	900	486	Allerhande onkosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice ...	10	5	—	Gerechtskosten ...	524.01
525.03	Charges financières ...	5	5	1	Financiële lasten ...	525.03
526.04	Collaboration de tiers ...	1 000	3 295	4 225	Diverse vergoedingen aan derden ...	526.04
Totaux pour le chapitre 52.		9 925	10 141	12 263	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Subsides à la recherche ...	200	1 024	50	Toelagen voor opzoekingen ...	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites.	4 300	6 500	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven ...	533.01
534.01	Ristournes et non-valeurs ...	120	—	7	Restorno's en kwade posten ...	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		4 620	7 524	57	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles (acquisitions nouvelles et renouvellement) (pour mémoire) ...	—	50	—	Onroerende goederen (nieuwe aankopen en vernieuwing) (pro memorie).	550.01
02	Mobilier (acquisitions nouvelles et renouvellement) ...	180	150	194	Meubilair (nieuwe aankopen en vernieuwing).	02
04	Matériel (acquisitions nouvelles et renouvellement) ...	1 000	2 100	638	Materieel (nieuwe aankopen en vernieuwing).	04
07	Bibliothèque ...	25	25	19	Bibliotheek ...	07
Totaux pour le chapitre 55.		1 205	2 325	851	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.04	Opérations sur fonds de tiers ...	500	—	32	Verrichtingen op derden geldde ...	590.04
Totaux pour le chapitre 59.		500	—	32	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		33 630	34 000	25 199	Totalen voor de uitgaven.	

F. — INSTITUT NATIONAL DES MINES.

F. — NATIONAAL MIJNINSTITUUT.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article — per artikel	1963 présumées — vermoede- lijke	1962 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Taxes d'essais	300	300	355	Proefbelastingen	411.01
02	Produits vente de grisou	30	40	25	Opbrengst van verkoop van mijngas ...	02
09	Récupération de frais administratifs expo- sés pour compte de tiers	5,5	5,5	6	Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
10	Récupération vente timbres fiscaux	3,5	3,5	4	Terugvordering verkoop fiscale zegels ...	10
412.01	Vente rapports annuels I.N.M.	15	10	18	Verkoop van jaarlijkse verslagen N.M.I.	412.01
02	Vente mitrilles diverses	3	5	3	Verkoop schroot	02
414.03	Ristournes, note de crédit et remise sur factures	0,5	2	1	Ristorno's, kredietnota en korting op fak- turen.	414.03
04	Recettes diverses	10	10	17	Diverse ontvangsten	04
415.01	Fédéchar	2 208	1 936	1 882	Fédéchar	415.01
Totaux pour le chapitre 41.		2 575,5	2 312	2 311	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel (pour mémoire)	—	—	11	Materieel (pro memorie)	430.04
Totaux pour le chapitre 43.		—	—	11	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine immobi- lier	6,5	4	7	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
Totaux pour le chapitre 44.		6,5	4	7	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus	4 415	3 873	3 764	a) Niet terugvorderbaar.	
Totaux pour le chapitre 45.		4 415	3 873	3 764	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		6 997	6 189	6 093	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964	1963	1962	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat. 320		250	260	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire ... 3 545		2 606	2 575	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		3 865				
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	160	160	143	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	837,4	635	564	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	125	100	67	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	10	10	3	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
512.01	Administrateurs et commissaires	35	35	23	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	43	36	37	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	15	15	11	Representatie	513.01
02	Déplacements	80	80	59	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		5 170,4	3 927	3 742	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Contributions foncières	10	10	—	Grondbelastingen	521.01
02	Location de matériel	0,6	—	—	Huur van materieel	02
03	Entretien et réparation des locaux	125	150	258	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier 60		80	68	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, pro- priété de l'organisme 15		15	13	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling.	
	c) Consommation huiles et es- sence pour véhicule 10		15	7	c) Olie- en brandstofverbruik voor auto.	
		85				
05	Assurances	45	40	44	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes et redevances	3	3	3	Belastingen, taxes en retributies	06
07	Produits de consommation	678	722	569	Verbruiksproducten	07
09	Divers (pour mémoire)	—	—	5	Verscheidene (pro memorie)	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	113	113	96	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cation, propagande et publicité	40	52	16	Allerhande onkosten van publikaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
526.03	Frais de transport et de douane	20	30	16	Vervoer- en douaneonkosten	526.03
05	Réparations dégâts causés aux tiers ...	5	20	3	Vergoeding van schade aan derden ver- oorzaakt.	05
06	Frais de chômage	2	2	2	Werkloosheidskosten	06
07	Travaux effectués par des tiers et divers.	100	80	100	Werken uitgevoerd door derden en diverse.	07
Totaux pour le chapitre 52.		1 226,6	1 332	1 198	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
532.01	Visites éducatives	30	30	30	Kosten voor opvoedende bezoeken	532.01
534.01	Ristournes et non valeurs (pour mémoire).	—	—	1	Restorno's en kwade posten (pro memorie)	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		30	30	31	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Acquisitions nouvelles	200	300	275	a) Nieuwe aankopen.	
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) Acquisitions nouvelles	20	30	9	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	350	570	743	a) Nieuwe aankopen.	
Totaux pour le chapitre 55.		570	900	1 027	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses.		6 997	6 189	5 998	Totalen voor de uitgaven.	